

HT-HBC-500

HANDPUSH BRUSH CUTTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

DE	Produktname	MOTORSENSE
EN	Product name	HANDPUSH BRUSH CUTTER
PL	Nazwa produktu	KOSA DO ZAROŚLI
CZ	Název výrobku	BENZINOVÝ KŘOVINOŘEZ
FR	Nom du produit	POUR BUISSONS
IT	Nome del prodotto	DECESPUGLIATORE
ES	Nombre del producto	DESBROZADORA PARA MATORRALES
HU	Termék neve	BOZÓTVÁGÓ KASZA
DA	Produktnavn	BUSKRYDDER
FI	Tuotteen nimi	KÄSIKÄYTTÖINEN PENSASLEIKKURI
NL	Productnaam	HANDGEDUWDE BOSMAAIER
NO	Produktnavn	HÅNSKUBBET KRATTKLIPPER
SE	Produktnamn	HANDDRIVEN BUSKRÖJARE
PT	Nome do produto	CORTADOR DE MATO MANUAL
SK	Názov produktu	RUČNÝ KROVINOREZ
DE	Modell	HT-HBC-500
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Bezeichnungen des Produktes	Motorsense
Modell	HT-HBC-500
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1245x450x980
Gewicht [kg]	14,1
Motortyp (Modell)	Luftgekühlter Zweitaktmotor, 1 Zylinder (1E44F)
Motorleistung [kW]	1,6
Hubraum [cm ³]	51,7
Maximale Motordrehzahl [U/min]	8120
Motordrehzahl im Leerlauf [U/min]	2990
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	1,2
Kraftstofftyp	Benzin ≤E10 (Kraftstoffmischung - Benzin 40:1 Öl)
Energieverbrauch [g/kWh]	620
Öltyp	Zweitaktöl FC/FD
Getriebschmiermittel	Lithiumfett
Schalleistungspegel Lwa [dB]	114
Anwerfseillänge [mm]	850
Schnittbreite [mm]	255/430
Radgröße [mm]	300




1. Allgemeine Beschreibung








Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	<p>Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.</p>
	<p>Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.</p>
	<p>Recyclbares Produkt.</p>
	<p>ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).</p>
	<p>Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.</p>
	<p>Schutzbrille tragen.</p>
	<p>Schutzhandschuhe tragen.</p>
	<p>Fußschutz verwenden. Das Gerät darf nicht barfuß, mit Sandalen oder anderen Schuhwerk, das den Fuß freilegt, verwendet werden. Es besteht die Gefahr der Verletzung der Füße!</p>
	<p>Kopfschutz verwenden.</p>
	<p>Einen Schutzanzug tragen.</p>

	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen! Während der Nutzung kommt es zu einem starken Aufheizen der Elemente, nicht anfassen.
	Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn sich unbeteiligte Dritte in der Nähe aufhalten. Es muss ein Abstand von mindestens 15 m eingehalten werden.
	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Feuerquellen aufbewahrt und verwendet werden. Das Rauchen in der Nähe ist verboten!
	Es besteht die Gefahr von unerwünschten Gegenständen, die sich im Arbeitsbereich des Geräts befinden, getroffen zu werden.
	Das Gerät muss vor Regen und Nässe geschützt werden.



ACHTUNG!

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die Motorsense.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
- c) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- f) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- g) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisenaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Hinweis!

Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf leistungsfähige Personen bedient werden, die in der Lage sind es zu führen und entsprechend geschult wurden, die vorliegende

Bedienungsanleitung Anleitung gelesen haben und im Bereich Arbeitsschutz geschult wurden.

- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- i) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
- j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- k) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse

in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.

- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- h) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
- i) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
- l) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- o) Die Arbeit mit nassem oder sehr hohem Gras oder Gestrüpp muss vermieden werden.
- p) Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumlichkeiten und Gebäuden verwendet werden!
- q) Das Gerät darf nicht auf rutschigem Untergrund, nachts, bei Nebel, Sturm, starkem Wind oder anderen schwierigen Wetterbedingungen, die ein klares Sichtfeld und das Halten des Gleichgewichts verhindern, verwendet werden.
- r) Vor Beginn der Arbeiten muss sichergestellt werden, dass in der Umgebung keine Umstehenden, Tiere und Gegenstände aufhalten, die während der Arbeit ein Hindernis darstellen könnten.
- s) Im Vorfeld von allen Handlungen muss überprüft werden, ob das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde und unbeschädigt ist. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbare Nutzungsspuren aufweist.
- t) Es kann aufgrund der während des Betriebs mit dem Gerät erzeugten Vibrationen zu einem loslösen der Schrauben kommen. Ihr Zustand muss vor jeder Verwendung überprüft werden und sie müssen gegebenenfalls festgezogen werden.

- u) Das Gerät ist nicht für den Zuschnitt von anderem Material als Gestrüpp bestimmt.
- v) Um die Arbeit mit dem Gerät an einem anderen Ort zu beginnen, muss das Gerät zuerst ausgeschaltet und dann an den Zielort transportiert werden, wobei besonders auf das Schneideblatt geachtet werden muss.
- w) Es dürfen keine Einstellarbeiten bei laufendem Motor durchgeführt werden.
- x) Falls das Gerät während der Nutzung auf ein Hindernis trifft, muss es sofort ausgestellt werden.
- y) Falls es zu einem Verbiegen des Schneideblatts kommt, darf dieses nicht von Hand gerade gebogen werden!
- z) Während der Nutzung müssen regelmäßig Pausen eingelegt werden. Eine langfristige Einwirkung von Lärm und Abgasen kann die Gesundheit schädigen.
- aa) Es wird empfohlen, das Gerät nur bei Bedarf zu verwenden und es bei Nichtgebrauch auszuschalten, um das Risiko einer Schädigung des Gehörs oder der Atemwege zu vermeiden.
- bb) Das Gerät sollte nicht auf einem nassen Gelände verwendet werden, da hier die Bewegung der Räder behindert wird.
- cc) Während der Arbeit mit dem Gerät ist das Laufen untersagt.
- dd) Bei einer Änderung der Arbeitsrichtung muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden.
- ee) Die Arbeit mit dem Gerät auf sehr steilen Hängen wird nicht empfohlen. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

WARNHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ENTZÜNDLICHEM MATERIAL:

1. Der Motor des Geräts ist für den Betrieb mit gemischtem Kraftstoff ausgelegt: Benzin (bleifrei oder Bleibenzin) + Zweitaktöl im Verhältnis 40:1. Die Mischung von anderen als den empfohlenen Benzin und Ölen kann zu einer Beschädigung von Dichtungen, Schläuche und Tanks führen.
2. Es dürfen keine Vorräte von Kraftstoff in der Nähe von Feuer- und Wärmequellen (z. B. Heizkessel, Backofen), elektrischen Entladungen und Schweißpunkten, die dazu führen können, dass der Kraftstoff entzündet wird, gelagert werden. Das Rauchen ist in der Nähe von Kraftstoffbehältern verboten.
3. Bevor der Kraftstofftank des Geräts aufgefüllt wurde, muss sichergestellt werden, dass der Motor abgestellt und abgekühlt ist und sich keine Feuerquellen in der Nähe der Stelle befinden, an dem das Gerät getankt werden soll.
4. Es muss darauf geachtet werden, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls es jedoch dazu kommt, muss der Kraftstoff mit einem trockenen Lappen von dem Boden gewischt werden.
5. Nach dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss der Verschluss des Tanks festgeschraubt werden.
6. Um das Gerät nach dem Tanken zu starten, muss es zuerst 3 m von der Stelle, an der es getankt wurde, entfernt werden.
7. Der Kraftstofftank muss während des Transport von dem Gerät geleert werden.

**ACHTUNG!**

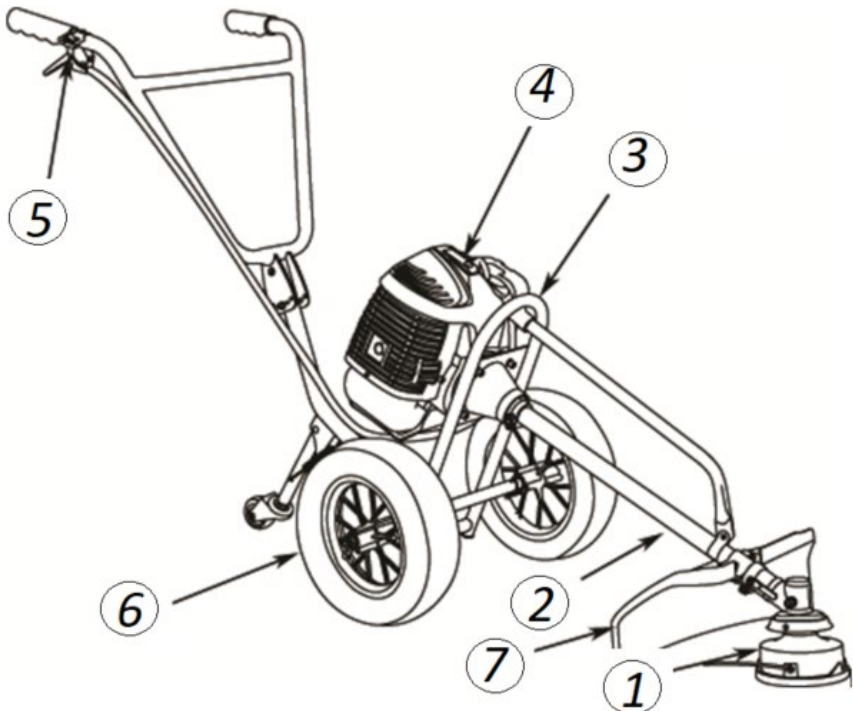
Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät ist für den Zuschnitt von Gestrüpp vorgesehen.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 – Mähkopf
- 2 – Welle

- 3 – Rahmen
- 4 – Motor
- 5 – Gashebel
- 6 – Rad
- 7 – Schutzschild

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Benutzer sollten während der Verwendung des Geräts Schutzkleidung tragen, insbesondere eine lange Hose und Sicherheitsschuhe.

3.3. Zusammenbau des Geräts

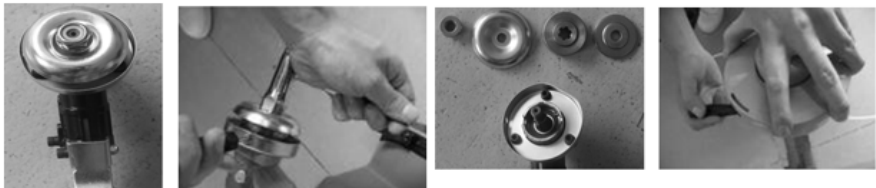




1. Die Welle in die Buchse auf der Basis einsetzen.
2. Die Welle mit dem Motor verbinden.
3. Mit 4 Schrauben befestigen.
4. Die beiden Sicherungsschrauben vom Hebel entfernen und mit diesen den Hebel mit der Basis verbinden.
5. Den Gashebel mit dem Hebel verbinden.
6. Die Sicherungsstange festschrauben.
7. Die Schutzabdeckung befestigen.

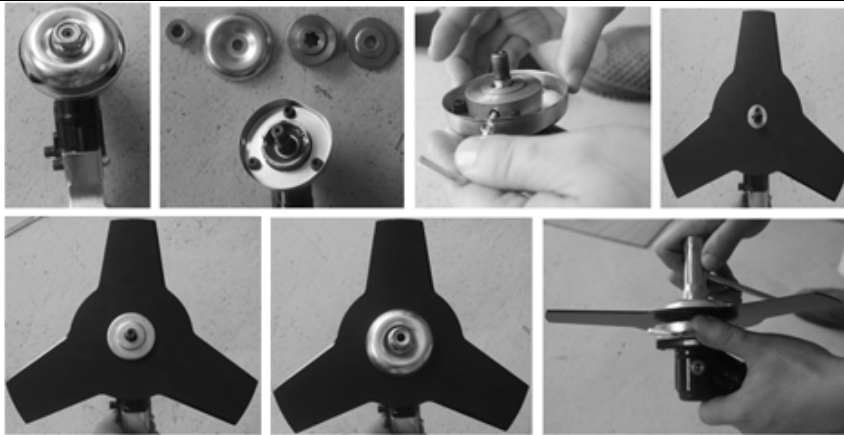
EINSETZEN DES MÄHKOPFS

1. Den unteren Flansch mit einem Schraubendreher blockieren und dann die Mutter mit dem Aufsatzschlüssel im Uhrzeigersinn lösen. Den oberen Flansch entfernen.
2. Den Flansch weiterhin blockieren und den Mähkopf auf die Welle aufsetzen und entgegen dem Uhrzeigersinn festdrehen.



EINSETZEN DES SCHNEIDEBLATTS:

1. Während der untere Flansch blockiert wird, die Mutter lösen und den oberen Flansch entfernen.
2. Das Schneideblatt, das Schild und den oberen Flansch auf den Schaft aufsetzen und danach die Mutter gegen den Uhrzeigersinn festschrauben.



3.4. Arbeit mit dem Gerät

3.4.1. VOR ARBEITSBEGINN:

1. Es muss eine stabile Position auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse eingenommen werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, während man beispielsweise auf einer Leiter steht.
2. Das Gerät muss immer fest mit beiden Händen gehalten werden, wobei die gesamten Handflächen genutzt werden müssen.
3. Die Nutzung des Geräts mit ausgestreckten Armen oder während sich das Gerät über der Schulterlinie befindet ist untersagt.
4. Es wird empfohlen, dass sich Personen, die sich über die Anwesenheit des Nutzers bewusst sind, in einer sicheren Entfernung (mehr als 15 m) aufhalten. So wird sichergestellt, dass der Benutzer im Notfall jemanden zur Hilfe rufen kann.
5. Es kann vorkommen, dass das Gerät während des Betriebs auf Material stößt, das dazu führt, dass das Gerät und der Benutzer nach hinten gestoßen werden. Deswegen ist es auch so wichtig, dass das Gerät sicher und fest mit den Händen festgehalten wird. Hierdurch wird die Gefahr minimalisiert, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert.
6. Es wird empfohlen, das Gerät mit hohen Drehzahlen zu verwenden. So können Aufgaben schnell und effizient ausgeführt werden und Hindernisse in Form von unerwarteten Materialien werden einfach gemeistert.
7. Bevor das Gerät eingeschaltet wird, muss überprüft werden, ob der Ein-/Ausshalter korrekt funktioniert und die Verbindungsstücke und die Zündkerne stabil montiert sind. Nachdem der Motor gestartet wurde, muss das Gerät einen Moment im Leerlauf

gelassen werden, bevor die Arbeit begonnen wird, um sicherzustellen, dass kein Störfall vorhanden ist.

8. Für die Sicherheit des Benutzers muss der Griff vor jeder Nutzung gereinigt werden, damit es dem Benutzer aufgrund von Rückständen auf dem Gerät nicht aus den Händen rutscht.

9. Es muss sichergestellt werden, dass sich in der Umgebung keine Tiere oder Umstehenden oder ungewünschten Sachgegenstände befinden.

10. Die Füße bei gestartetem Motor vom Schneideblatt fernhalten!

3.4.2. NUTZUNG DES GERÄTS:

1. Die manuelle Kraftstoffpumpe mehrmals drücken.



2. Den Ein-/Aus-Schalter auf die Position ON (Gerät ist an) stellen.



3. Den Choke-Hebel in die geschlossene Position (aus) stellen.



- 1 – geschlossene Position
- 2 – offene Position

4. Stark und schnell an dem Anwerfseil ziehen.

5. Das Gerät einen Moment im Leerlauf arbeiten lassen und danach den Choke-Hebel in die offene Position(an) stellen.



6. Die Drehzahl des Motors wird mit dem Gashebel gesteuert.

ACHTUNG: Nach dem Ausschalten des Motors dauert es einige Sekunden, bis das Schneideblatt zum Stillstand kommt.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- b) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- c) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- e) Bevor jegliche Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss sichergestellt werden, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- f) Für die Reinigung dürfen nur nicht brennbare Mittel verwendet werden.
- g) Wenn das Gerät in Umgebungen mit starkem Staubaufkommen verwendet wird, muss die Wartung häufiger durchgeführt werden, als es in der Tabelle unten angezeigt wird.
- h) Falls der Benutzer nicht über die für die Durchführung der Wartung erforderlichen Fähigkeiten, Kenntnisse und Werkzeuge verfügt, muss das Gerät zur Wartung an einen Fachdienst übergeben werden.

3.5.1. WARTUNGSPLAN

Wartungsplan			
	Nach 12 Betriebsstunden	Nach 24 Betriebsstunden	Nach 36 Betriebsstunden
Luftfilter	Reinigen.	Reinigen.	Auswechseln.
Zündkerze	Prüfen.	Reinigen.	Auswechseln.

3.5.2. REINIGUNG DER ZÜNDKERZE:

1. Nach dem Abkühlen des Motors mit dem Aufsatzschlüssel die Zündkerze entfernen.
2. Die Zündkerze mit einer Drahtbürste reinigen.
3. Mit einer Fühlerlehre die Funkenstrecke im Bereich von 0,6-0,7 mm einstellen.
4. Die Zündkerze wieder mit der Hand einsetzen.
5. Mit dem Aufsatzschlüssel festziehen.

3.5.3. REINIGUNG DES LUFTFILTERS:

1. Den Deckel und Schwamm von dem Filter abnehmen.
2. Den Deckel wieder aufsetzen, damit keine unerwünschten Gegenstände in den Tank fallen.
3. Den Luftfilter in warmen Wasser mit Seife reinigen.
4. Ausspülen.
5. Den Filter gründlich trocknen lassen.

ACHTUNG: Der Motor darf ohne eingesetztem Filter nicht angelassen werden.

3.5.4. LAGERUNG:

Alter Kraftstoff ist eine der Hauptursachen für Probleme beim Anlassen des Motors, daher sollte der Kraftstofftank geleert werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Das Gerät muss im Innenbereich gelagert und vor Rost geschützt werden.

3.6. Fehlerbehebung

DE

Fehler	Maßnahme
Motor springt nicht an	Demontieren und das Schneideblatt und Kopfteil erneut aufsetzen. Füllstand des Kraftstofftanks prüfen.
Effizienz sinkt	Schneidelement schärfen/auswechseln.
Das Gerät ist sehr heiß	Ausschalten. Das Gerät über einen längeren Zeitraum vollständig abkühlen lassen.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	Handpush Brush Cutter
Model	HT-HBC-500
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1245x450x980
Weight [kg]	14.1
Engine type (model)	Air-cooled 2 stroke engine, 1 cylinder (1E44F)
Motor power [W].	1.6
Displacement volume [cm ³]	51.7
Maximum motor speed [rpm]	8120
Engine idle speed [rpm]	2990
Fuel tank capacity [L]	1.2
Fuel type	Petrol ≤E10 (Fuelmix - Petrol 40:1 Oil)
Energy consumption [g/kWh]	620
Oil type	Two-stroke FC/FD oil
Gearbox grease	Lithium
Sound Power Level Lwa [dB]	114
Starting cable length [mm]	850
Cutting width [mm]	255/430
Wheel size [mm]	300

1. General Description













The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**






To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit

is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear protective footwear. Do not use the unit barefoot, in sandals or other footwear that exposes the foot. Risk of injuring your feet!
	Wear protective head gear.
	Wear a protective suit.
	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!

EN

	Caution! Hot surface can cause burns! Motor parts get very hot during operation, do not touch.
	Do not use the unit near bystanders. Keep a distance of a min. of 15 m.
	Do not store or use the unit close to sources of fire. Smoking is prohibited in the vicinity!
	Risk of being struck by foreign objects in the working area.
	Protect the unit from rain and wetness.



CAUTION!

The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the Handpush Brush Cutter.

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in explosion hazardous areas.
- c) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- d) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- f) Use the appliance in a well-ventilated area.
- g) Running unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
- h) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- i) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- j) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- k) Keep the unit away from children and animals.

Please Keep children and other bystanders safe while operating the unit.
note!

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The appliance may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.

The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

- f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- i) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.
- j) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- k) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.3. Safe use of the unit

- a) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- b) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- d) Keep the unit out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- h) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
- i) Do not leave the unit switched on unattended.
- j) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
- l) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.

- m) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- o) Avoid working with wet or very tall grass and bushes.
- p) Do not use the unit in enclosed spaces or buildings!
- q) Do not operate the unit on slippery ground, at night, during fog, thunderstorms, strong winds or other difficult weather conditions that prevent clear vision and balance.

- r) Before starting work, make sure there are no bystanders, animals, or objects in the vicinity that could become obstructions during operation.
- s) Before operating, make sure the unit has been properly assembled and is undamaged.
Do not use a unit that has visible signs of use.
- t) Some screws may loosen as a result of the vibration generated by the machine during operation.
Check their condition and tighten them before each use.
- u) The machine is not designed to cut material other than brush.
- v) To start work in another location, first turn off the unit and then move it to its destination paying special attention to the blade.

- w) Do not make any adjustments while the engine is still running.
- x) If the machine encounters an obstacle during operation, switch it off immediately.

- y) If the blade becomes jammed, do not straighten it by hand!
- z) Take regular breaks during operation. Prolonged exposure to noise and exhaust fumes can damage your health.
- aa) It is advisable to use the machine only when it is needed and to switch it off during breaks to reduce the risk of damage to hearing or respiratory tract.

- bb) Do not use the unit on wet areas, which would prevent the wheels from moving.

- cc) Do not run while operating the unit.

- dd) Use extreme caution when changing the direction of operation.

- ee) It is not recommended to operate the unit on very steep roadsides. Doing so may cause you to lose control of the unit.

WARNINGS FOR WORKING WITH FLAMMABLE MATERIAL:

1. The unit's engine is designed to operate on mixed fuel: gasoline (unleaded or leaded) + two-stroke oil at a ratio of 40:1. Mixing gasoline and oils other than those recommended may damage gaskets, hoses and tanks.
2. Do not store fuel supplies near sources of fire and heat (such as a boiler, oven), electrical discharges, welding sparks that may ignite the fuel. Smoking is prohibited near fuel tanks.
3. Before refueling, make sure the engine is turned off and cooled down and there are no fire sources near the refueling area.
4. Try not to spill fuel. If this happens, thoroughly wipe spilled fuel off the ground with a dry rag.
5. When you have finished refueling, carefully close the cap on the tank.
6. To start the machine after refueling, move it at least 3 meters away from the refueling point.
7. Empty the fuel tank when transporting the unit.



CAUTION!

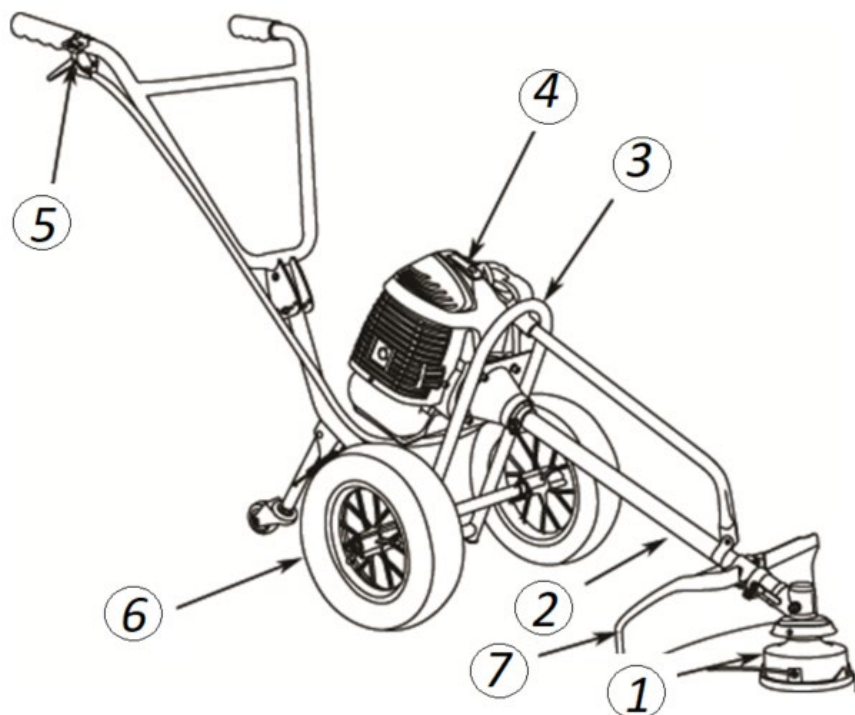
Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The unit is designed for commercial use.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



- 1 - nylon head
- 2 - roller
- 3 - frame
- 4 - motor
- 5 - accelerator handle
- 6- wheel
- 7- casing

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. The user should wear protective clothing when using the equipment, primarily long pants and safety shoes.

3.3. Installation of the unit



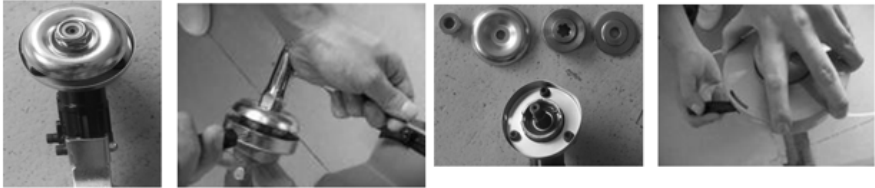
1. Place the roller in the slot in the base.
2. Connect the roller to the motor.
3. Tighten with 4 screws.
4. Remove the two securing screws from the lever and use them to connect the lever to the base.
5. Connect the handle to the lever.
6. Screw on the safety bar.
7. Screw on the cover.

NYLON HEAD ASSEMBLY

1. Hold the lower flange with a screwdriver, then use a socket wrench to loosen the nut by turning it clockwise.

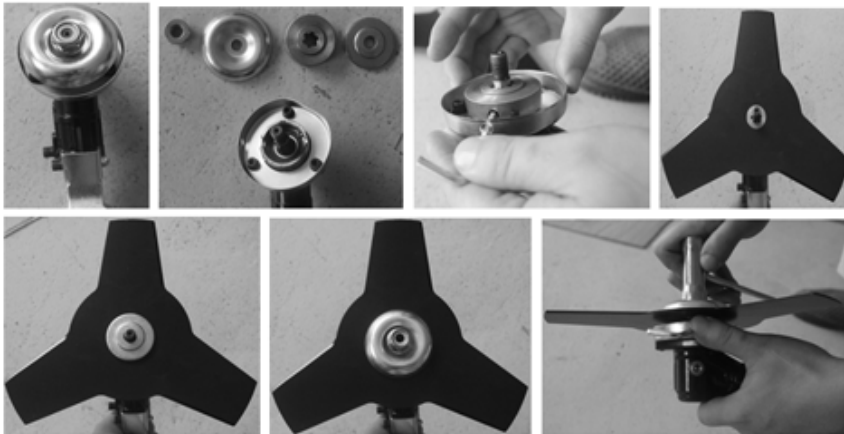
Remove the upper flange.

2. Still holding the flange, place the nylon head on the shaft and tighten by turning counterclockwise.



BLADE INSTALLATION:

1. While holding the lower flange, loosen the nut and remove the upper flange.
2. Place the blade, disc, and top flange on the mandrel, then tighten the nut by turning counterclockwise.



3.4. Working with the unit

3.4.1. BEFORE STARTING:

1. Assume a stable position on a level surface without any obstacles. Do not use the unit while standing on a ladder, for example.
2. Always hold the unit firmly with both hands using your whole palm.

3. Do not work with the unit with your arms stretched out in front of you or held above shoulder height.

4. It is recommended that there be people within a safe distance (more than 15 m) who are aware of your presence.

This will ensure that assistance can be obtained if necessary.

5. While operating the unit, you may hit material that will cause the unit, and the user, to recoil. Therefore, it is important to hold the equipment firmly and securely in your hands. This will minimize the risk of losing control of the unit.

6. Working at the highest speed is recommended. It allows you to complete tasks quickly and efficiently and deal with obstacles such as unforeseen materials.

7. Before turning on the machine, check that the switch works properly, the connectors and spark plug are firmly installed.

After turning on the engine, wait for a while before starting work to make sure that no malfunction has occurred.

8. For safe use, wash the handle before each use so that the unit will not slip out of your hands under the residue.

9. Make sure that there are no animals or bystanders or unwanted objects near the work area.

10. Keep feet away from the blade when starting the engine!

3.4.2. USING THE UNIT:

1. Press the manual fuel pump several times.



2. Turn the switch to the ON position (unit on).



3. Move the suction lever to the closed (off) position.



- 1 - closed position

- 2 - open position

4. Rapidly pull the starter rope.

5. Wait a moment, then move the suction lever to the open (on) position.



6. Adjust engine speed with the accelerator handle.

CAUTION: The blade will take a few more seconds to stop after the engine is turned off.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- b) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- c) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- d) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- e) Make sure the motor is off and cooled down before performing maintenance.
- f) Use only non-flammable products for cleaning.
- g) If operating in a dusty environment, the machine should be maintained more frequently than specified in the table below.

- h) If you do not have the ability, knowledge, and tools to perform maintenance, have the machine serviced.

3.5.1. MAINTENANCE SCHEDULE

Maintenance schedule			
	After 12 hours of use	After 24 hours of use	After 36 hours of use
Air filter	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Replace

3.5.2. SPARK PLUG CLEANING:

1. After the engine has cooled, remove the spark plug using a socket wrench.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Use a feeler gauge to set the spark gap to between 0.6 and 0.7 mm.

4. Reinstall the spark plug by hand.
5. Tighten with a socket wrench.

3.5.3. CLEANING THE AIR FILTER:

1. Remove the cover and sponge from the filter.
2. Replace the cover to prevent unwanted objects from falling into the tank.
3. Clean the air filter in warm soapy water.
4. Rinse.
5. Allow the filter to dry thoroughly.

CAUTION: Do not start the engine without the filter installed.

3.5.4. STORAGE:

Old fuel is one of the main causes of engine starting problems, so empty the fuel tank if the unit will not be used for an extended period of time.

Store the unit indoors and protect it from rust.

3.6. Troubleshooting

Problem	Action
The engine does not start	Remove and reinstall the blade and head. Check fuel level.
Efficiency decreases	Sharpen/replace the cutting element.
Unit is very hot	Switch off. Allow unit to cool completely.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kosa do zarośli
Model	HT-HBC-500
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1245x450x980
Ciężar [kg]	14,1
Rodzaj silnika (model)	Silnik dwusuwowy chłodzony powietrzem, 1 cylinder (1E44F)
Moc silnika [kW]	1,6
Objętość skokowa [cm ³]	51,7
Maksymalna prędkość obrotowa silnika [obr./min]	8120
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym [obr./min]	2990
Pojemność zbiornika na paliwo [l]	1,2
Rodzaj paliwa	Benzyna ≤E10 (Proporcja mieszanki paliwowej - Benzyna 40:1 Olej)
Zużycie energii [g/kWh]	620
Rodzaj oleju	Olej do dwusuwów FC/FD
Smar do skrzyni biegów	litowy
Poziom mocy akustycznej Lwa [dB]	114
Długość linki rozruchowej [mm]	850
Szerokość cięcia [mm]	255/430
Rozmiar koła [mm]	300





1. Ogólny opis









Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp. Nie wolno korzystać z urządzenia na bosaka, sandałach lub innym obuwiu odkrywającym stopę. Ryzyko skażenia stóp!
	Stosować ochronę głowy.

	Stosować kombinezon ochronny.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia! Podczas pracy części silnika bardzo się nagzewają, nie dotykać.
	Nie korzystać z urządzenia w pobliżu osób postronnych. Utrzymać dystans min. 15 m.
	Nie wolno przechowywać i korzystać z urządzenia nieopodal źródeł ognia. Palenie w pobliżu zabronione!
	Ryzyko uderzenia przez niepożądane przedmioty, które znalazły się na obszarze pracy urządzenia.
	Chronić urządzenie przed deszczem i zamoczeniem.



Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do kosi do zarośli.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem.
- c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać!

Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- i) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- k) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

-
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
 - f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - g) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
 - h) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
 - i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - k) Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
 - l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - o) Należy unikać pracy z mokrą lub bardzo wysoką trawą i zaroślami.
 - p) Nie wolno korzystać z urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach i budynkach!
 - q) Nie wolno pracować z urządzeniem na śliskim podłożu, nocą, podczas mgły, burz, silnego wiatru lub innych trudnych warunków atmosferycznych uniemożliwiających przejrzyste pole widzenia oraz utrzymanie równowagi.
 - r) Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się osoby postronne, zwierzęta oraz przedmioty, które mogą stać się przeszkodą podczas pracy.
 - s) Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo złożone i nie posiada żadnych uszkodzeń. Nie korzystać z urządzenia, które posiada widoczne ślady użytkowania.
 - t) W wyniku wibracji wytwarzanych podczas pracy z urządzeniem niektóre śruby mogą się poluzować. Sprawdzać ich stan i dokręcać przed każdym użyciem.
 - u) Urządzenie nie jest przeznaczone do cięcia innych materiałów niż zarośla.
 - v) Aby rozpocząć pracę w innym miejscu należy najpierw wyłączyć urządzenie i dopiero przenieść je na miejsce przeznaczenia zwracając szczególną uwagę na ostrze.
 - w) Nie wolno wprowadzać żadnych regulacji, gdy silnik wciąż pracuje.
 - x) Jeśli urządzenie podczas pracy napotka przeszkodę należy je natychmiast wyłączyć.
 - y) Jeśli ostrze się wygnie nie wolno samodzielnie ręcznie go prostować!

- z) Należy robić regularne przerwy podczas pracy. Długotrwałe narażenie na hałas i spaliny może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
- aa) Zaleca się korzystać z urządzenia tylko, gdy jest ono potrzebne i wyłączać podczas przerwy, aby zniwelować ryzyko uszkodzenia słuchu lub dróg oddechowych.
- bb) Nie należy korzystać z urządzenia na mokrych terenach, co uniemożliwiłoby poruszanie się kółek.
- cc) Nie wolno biegać podczas pracy z urządzeniem.
- dd) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.
- ee) Nie zaleca się pracować z urządzeniem na bardzo stromych poboczach. Może to spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRACY Z MATERIAŁEM ŁATWOPALNYM:

1. Silnik urządzenia jest przeznaczony do pracy z paliwem mieszanym: benzyna (bezołowiowa lub ołowiowa) + olej do dwusuwów w proporcji 40:1. Mieszanie benzyny i olejów innych niż zalecane może spowodować zniszczenie uszczelek, przewodów i zbiorników.
2. Nie wolno przechowywać zapasów paliwa w pobliżu źródeł ognia i ciepła (takich jak bojler, piekarnik), wyładowań elektrycznych, iskier spawalniczych, które mogą spowodować zapalenie się paliwa. Zabronione jest palenie papierosów w pobliżu zbiorników z paliwem.
3. Przed uzupełnieniem poziomu paliwa, należy upewnić się, że silnik jest wyłączony i ochłodzony oraz w pobliżu miejsca tankowania nie znajdują się źródła ognia.
4. Starać się nie rozlewać paliwa. Jeśli nastąpi taka sytuacja należy dokładnie wytrzeć rozlane paliwo z podłoża za pomocą suchej szmaty.
5. Po zakończeniu tankowania należy dokładnie zakręcić korek na zbiorniku.
6. Aby uruchomić urządzenie po tankowaniu należy przenieść je przynajmniej 3 m dalej od miejsca uzupełnienia paliwa.
7. Podczas transportu urządzenia należy opróżnić zbiornik z paliwem.



UWAGA!

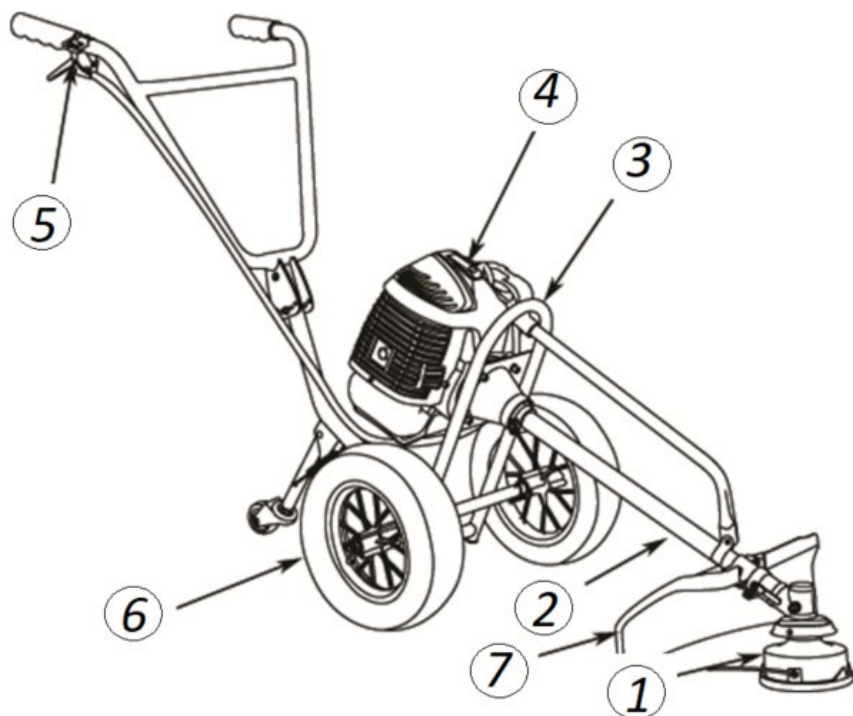
Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do przycinania zarośli.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 – głowica nylonowa
- 2 – wałek
- 3 – rama
- 4 – silnik
- 5 – manetka gazu
- 6 – kółko
- 7 – osłona

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Użytkownik powinien nosić odzież ochronną podczas korzystania z urządzenia, przede wszystkim długie spodnie i buty ochronne.

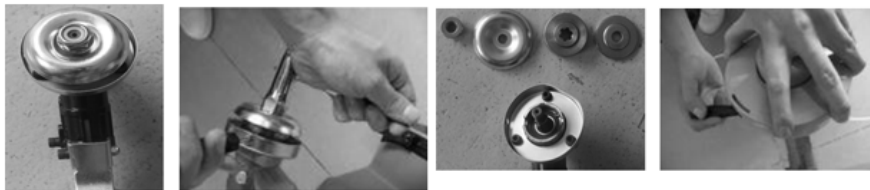
3.3. Montaż urządzenia



1. Umieścić wałek w gnieździe w podstawie.
2. Połączyć wałek z silnikiem.
3. Przykręcić 4 śrubami.
4. Odkręcić dwie śruby zabezpieczające z dźwigni i za ich pomocą połączyć dźwignię z podstawą.
5. Połączyć manetkę z dźwignią.
6. Przykręcić drążek zabezpieczający.
7. Przykręcić osłonę.

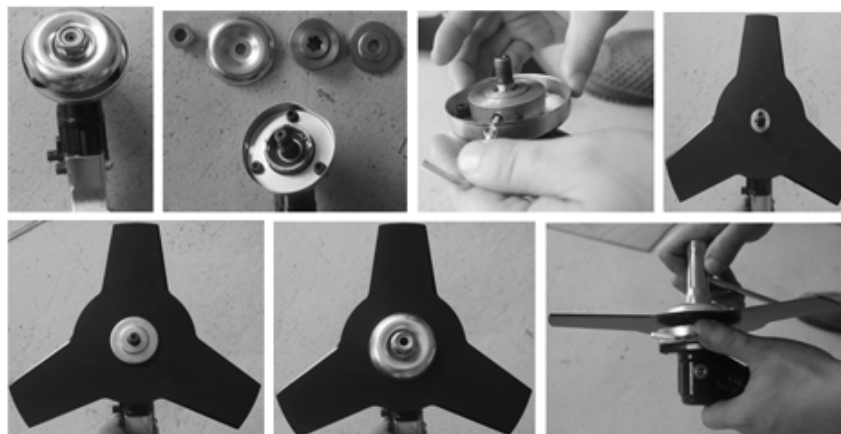
MONTAŻ GŁOWICY NYLONOWEJ

1. Przytrzymać dolny kołnierz śrubokrętem, a następnie za pomocą klucza nasadowego odkręcić nakrętkę obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zdjąć górny kołnierz.
2. Nadal przytrzymując kołnierz nałożyć nylonową głowicę na wałek i przykręcić obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



MONTAŻ OSTRZA:

1. Przytrzymując dolny kołnierz odkręcić nakrętkę i zdjąć kołnierz górny.
2. Umieścić ostrze, tarczę i górny kołnierz na trzpieniu, a następnie przykręcić nakrętkę obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



3.4. Praca z urządzeniem

3.4.1. PRZED ROZPOCZĘCIEM:

1. Przyjąć stabilną pozycję na równej powierzchni bez żadnych przeszkód. Z urządzenia nie wolno korzystać stojąc np. na drabinie.
2. Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękoma używając całej dłoni.
3. Nie wolno pracować z urządzeniem mając wyciągnięte ręce przed siebie lub trzymając je ponad linią ramion.
4. Zaleca się, aby w bezpiecznej odległości (ponad 15 m) znajdowały się osoby świadome obecności użytkownika. Zapewni to możliwość uzyskania pomocy w razie potrzeby.

5. Podczas pracy z urządzeniem można trafić na materiał, który spowoduje odrzut urządzenia, a zarazem użytkownika. Dlatego tak ważne jest, aby mocno i pewnie trzymać urządzenia w rękach. Zminimalizuje to ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.
6. Zaleca się pracę na najwyższych obrotach. Pozwala ona na szybkie i sprawne wykonywanie zadań oraz radzenie sobie z przeszkodami w postaci nieprzewidzianych materiałów.
7. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy włącznik działa prawidłowo, złączki i świeca zapłonowa są stabilnie zainstalowane. Po włączeniu silnika należy chwilę zaczekać przed rozpoczęciem pracy, aby upewnić się, że nie nastąpiła żadna awaria.
8. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy przed każdym użyciem umyć uchwyt, aby pod wpływem pozostałości urządzenia nie wyslizgnęło się z rąk.
9. Upewnić się, że w pobliżu miejsca pracy nie znajdują się zwierzęta lub osoby postronne oraz niepożądane przedmioty.
10. Trzymać stopy z daleka od ostrza podczas uruchamiania silnika!

3.4.2. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA:

1. Nacisnąć kilkukrotnie ręczną pompkę paliwa.



2. Przetawić przełącznik na pozycję ON (urządzenie włączone).



3. Przetawić dźwignię ssania na pozycję zamkniętą (wyłączone).



- 1 – pozycja zamknięta
- 2 – pozycja otwarta

4. Gwałtownie pociągnąć linkę rozruchową.

5. Zaczekać chwilę, po czym przestawić dźwignię ssania na pozycję otwartą (włączone).



6. Regulować prędkość obrotów silnika za pomocą manetki gazu.

UWAGA: Zatrzymanie ostrza potrwa jeszcze kilka sekund po wyłączeniu silnika.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że silnik jest wyłączony i ochłodzony.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie środków niepalnych.

- g) Jeśli praca odbywa się w środowisku o dużym zakurzeniu urządzenie należy poddać konserwacji częściej niż w tabelce poniżej.
- h) Jeśli użytkownik nie posiada zdolności, wiedzy oraz narzędzi potrzebnych do przeprowadzenia czynności konserwacyjnych urządzenie należy oddać w tym celu do serwisu.

3.5.1. GRAFIK KONSERWACYJNY

Grafik konserwacyjny			
	Po 12 godzinach użytkowania	Po 24 godzinach użytkowania	Po 36 godzinach użytkowania
Filtr powietrza	Wyczyścić.	Wyczyścić.	Wymienić.
Świeca zapłonowa	Sprawdzić.	Wyczyścić.	Wymienić.

3.5.2. CZYSZCZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ:

1. Po ochłodzeniu silnika wyjąć świecę zapłonową za pomocą klucza nasadowego.
2. Wyczyścić świecę za pomocą szczotki drucianej.
3. Za pomocą szczelinomierza ustawić szczelinę iskrową w zakresie 0,6-0,7 mm.
4. Zamontować ponownie świecę – ręcznie.
5. Dokręcić za pomocą klucza nasadowego.

3.5.3. CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA:

1. Zdjąć osłonę i gąbkę z filtra.
2. Założyć osłonę, aby niepożądane przedmioty wpadły do zbiornika.
3. Wyczyścić filtr powietrza w ciepłej wodzie z mydłem.
4. Wypłukać.
5. Pozwolić, aby filtr dokładnie wyschnął.

UWAGA: Nie można uruchamiać silnika bez zamontowanego filtra.

3.5.4. PRZECHOWYWANIE:

Stare paliwo jest jedną z głównych przyczyn problemów z uruchomieniem silnika, dlatego należy opróżnić zbiornik z paliwem, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu i chronić przed rdzą.

3.6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Silnik się nie uruchamia	Zdemontować i ponownie założyć ostrze i głowicę. Sprawdzić poziom paliwa.
Wydajność spada	Naostrzyć/wymienić element tnący.
Urządzenie jest mocno rozgrzane	Wyłączyć. Odczekać dłuższą chwilę, aby urządzenie całkowicie się ochłodziło.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.







Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Benzinový křovinořez
Model	HT-HBC-500
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	1245 x 450 x 980
Hmotnost [kg]	14,1
Druh motoru (model)	Dvoutaktní motor chlazený vzduchem 1-válcový (1E44F)
Výkon motoru [kW]	1,6
Zdvihový objem [cm ³]	51,7
Maximální přípustné otáčky motoru [ot./min.]	8120
Rychlost otáčení motoru na volnoběh	2990
Objem palivové nádrže [l]	1,2
Druh paliva	Benzin ≤E10 (Poměr směsi paliva - Benzin 40:1 Olej)
Spotřeba energie [g/kWh]	620
Druh oleje	Dvoutaktní olej FC/FD
Mazivo na převodovku	lithiové
Hladina akustického výkonu L _{wa} [dB]	114
Délka startovacího lanka	850
Šířka řezu [mm]	255/430
Rozměr kola [mm]	300

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny! Během provozu se části motoru nahřívají, nedotýkejte se jich.
	Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob. Udržujte vzdálenost min. 15 m.
	Neuchovávejte ani nepoužívejte zařízení blízko zdrojů ohně. Kouření v okolí zařízení je zakázáno!
	Nebezpečí zasažení nežádoucími předměty v pracovní oblasti zařízení.
	Chraňte zařízení před deštěm a navlhnutím.



Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ!

Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „produkt“ použité u varování a v pokynech se týkají Benzinový křovinořez.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- c) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- d) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- e) Při vznícení nebo požáru použijte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- g) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
- h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Pamatujte!

Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze stroje.

- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
- e) Používejte prostředky osobní ochrany požadované při práci se zařízením uvedené v bodu 1 vysvětlení symbolů. Používání vhodných a atestovaných prostředků osobní ochrany snižuje riziko úrazu.
- f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- i) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
- j) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- k) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- b) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- d) Zařízení chraňte před dětmi.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- g) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- h) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
- i) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

- k) Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- o) Vyvarujte se používání zařízení v mokré nebo příliš vysoké trávě a křoví.
- p) Nepoužívejte zařízení v uzavřených prostorách a budovách!
- q) Nepoužívejte zařízení na kluzkém povrchu, v noci, v mlze, během bouřky, silného větru nebo jiných těžkých povětrnostních podmínek, které znemožňují jasné zorné pole nebo udržení rovnováhy.
- r) Před zahájením práce se ujistěte, že se kolem vás nenacházejí jiné osoby, zvířata nebo předměty, které by se mohly stát překážkou během práce.
- s) Před zahájením jakékoliv práce se ujistěte, zda bylo zařízení správně složeno a není nijak poškozeno. Nepoužívejte zařízení, které má viditelné známky používání.
- t) Některé šrouby se mohou uvolnit v důsledku vibrací vznikajících při práci se zařízením. Před každým použitím zkontrolujte jejich stav a dotáhněte je.
- u) Zařízení není určeno pro řezání jiných materiálů než jsou křoviny.
- v) Pro zahájení práce na jiném místě nejdřív vypněte zařízení a teprve poté jej přeneste na místo určení, dávejte pozor na ostří.
- w) Neprovádějte žádné úpravy, pokud motor stále běží.
- x) Pokud zařízení během provozu narazí na překážku, okamžitě jej vypněte.
- y) Pokud dojde k ohnutí čepele, nepokoušejte se ji sami narovnat.
- z) Během práce dělejte pravidelné přestávky. Dlouhodobé vystavení hluku a výfukovým plynům může poškodit vaše zdraví.
- aa) Doporučujeme zařízení používat pouze tehdy, kdy jej potřebujete, a během přestávky jej vypínat, aby nedocházelo k riziku poškození sluchu nebo dýchacích cest.
- bb) Nepoužívejte zařízení ve vlhkých prostorách, které by bránily pohybu kol.
- cc) Během práce se zařízením je zakázáno běhat.
- dd) Dbejte zvýšené opatrnosti během změny směru práce.
- ee) Nedoporučuje se pracovat s přístrojem na velmi strmých svazích. Může to způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE S HOŘLAVÝM MATERIÁLEM:

1. Motor zařízení je navržen pro práci se směsným palivem – bezolovnatý nebo olovnatý benzin) + dvoutaktní olej v poměru 40:1. Míchání benzínu a olejů jiných než doporučených může poškodit těsnění, hadice a nádrže.
2. Je zakázáno uchovávat zásoby paliva blízko zdrojů ohně a tepla (jako např. bojler, kamna), elektrických výbojů a jisker ze svařování, které mohou vznítit palivo. Je zakázáno kouřit cigarety blízko palivových nádrží.

3. Před doplněním hladiny paliva se ujistěte, že je motor vypnutý a ochlazený a v místě tankování se nenacházejí žádné zdroje ohně.
4. Pokuste se nerozlévat palivo. Pokud k tomu dojde, důkladně vytřete rozlité palivo z podlahy pomocí suchého hadříku.
5. Po ukončení tankování důkladně dotáhněte uzávěr na nádrži.
6. Pro spuštění zařízení po tankování jej přesuňte alespoň 3 m od místa tankování.
7. Před přepravou zařízení vyprázdněte palivovou nádrž.



UPOZORNĚNÍ!

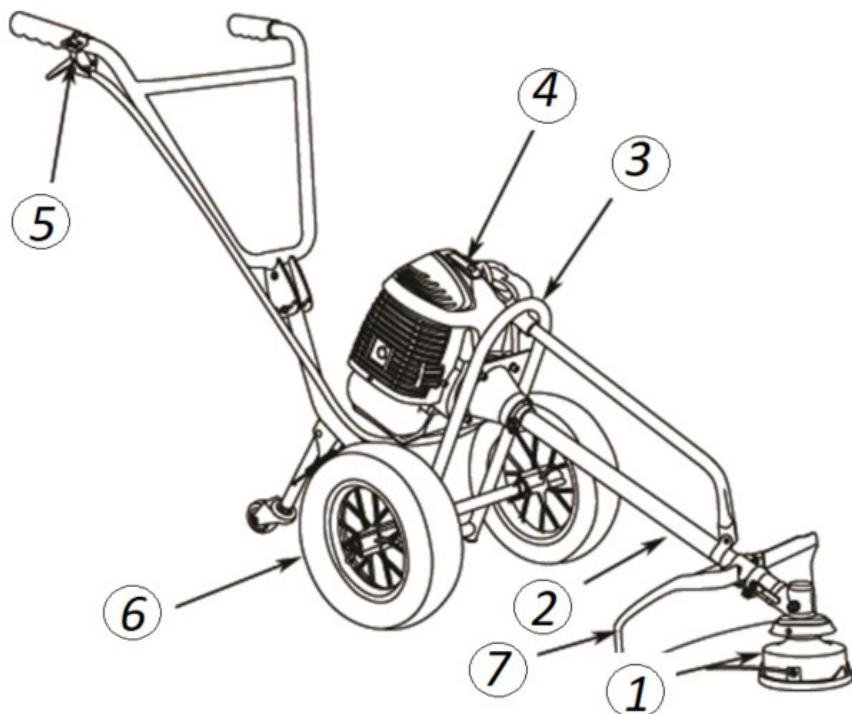
Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno pro prořezávání křovin.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



- 1 – hlavice nylonová
- 2 – hřídel
- 3 – rám
- 4 – motor
- 5 – páčka plynu
- 6 – kolečko
- 7 – kryt

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Uživatel by měl během používání zařízení nosit ochranný oděv, zejména dlouhé kalhoty, a ochrannou obuv.

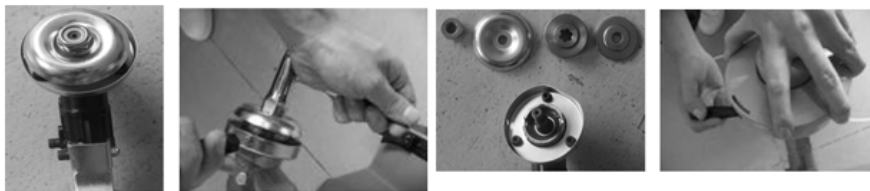
3.3. Montáž zařízení



1. Umístěte hřídel v otvoru v základně.
2. Spojte hřídel s motorem.
3. Připevněte pomocí 4 šroubů.
4. Odšroubujte dva zabezpečující šrouby z páky a použijte je k připojení páky k základně.
5. Připojte páčku k páce.
6. Našroubujte zajišťovací tyč.
7. Našroubujte kryt.

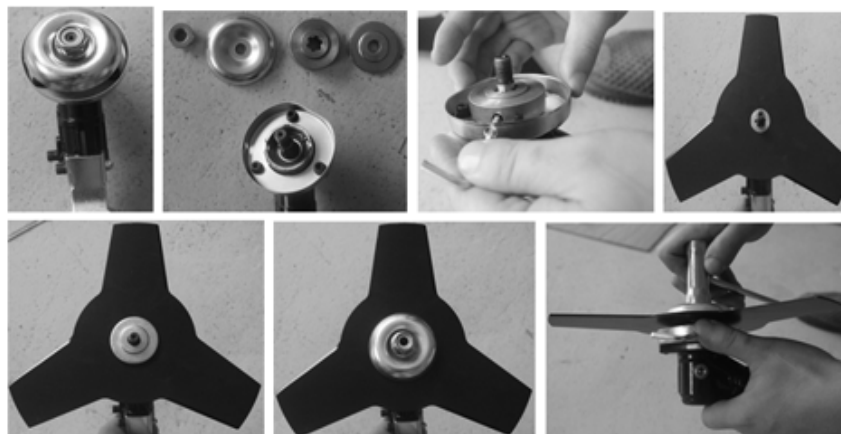
MONTÁŽ NYLONOVÉ HLAVICE

1. Přidržte spodní přírubu šroubovákem a poté pomocí nástrčkového klíče odšroubujte matici otáčením ve směru hodinových ručiček. Sejměte horní přírubu.
2. Zatímco stále držíte přírubu, umístěte nylonovou hlavu na hřídel a otočte proti směru hodinových ručiček.



MONTÁŽ ČEPELE:

1. Zatímco držíte spodní přírubu, odšroubujte matici a sejměte horní přírubu.
2. Umístěte čepel, kotouč a horní přírubu na trn a poté přišroubujte matici otáčením ve směru proti hodinovým ručičkám.



3.4. Práce se zařízením

3.4.1. PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE:

1. Zaujměte stabilní polohu na rovném povrchu bez překážek. Zařízení nepoužívejte, pokud stojíte např. na žebříku.
2. Zařízení vždy pevně držte oběma rukama pomocí celých dlaní.
3. Je zakázáno používat zařízení, pokud máte ruce vytažené před sebe nebo je držíte nad linií ramen.
4. Doporučuje se, aby v bezpečné vzdálenosti (nad 15 m) byly osoby informované o uživateli zařízení. Takto bude zajištěna pomoc v případě potřeby.

5. Během používání zařízení může dojít k zasažení látky, která způsobí zpětný ráz zařízení a tím i uživatele. Proto je velmi důležité zařízení pevně držet v ruce. Minimalizuje to riziko ztráty kontroly nad zařízením.
6. Doporučujeme pracovat na nejvyšších otáčkách. Umožňuje to rychle a efektivně plnit úkoly a vypořádat se s překážkami v podobě nečekaných materiálů.
7. Před zapnutím zařízení se ujistěte, zda spínač funguje správně a zda jsou konektory a zapalovací svíčka stabilně namontovány. Po zapnutí motoru před zahájením práce chvíli počkejte a ujistěte se, že nedošlo k žádné poruše.
8. Pro bezpečnost používání před každým použitím opláchněte rukojeť, aby nedošlo k vyklouznutí zařízení z rukou vlivem ušpinění.
9. Zajistěte, aby se v blízkosti pracoviště nenacházela žádná zvířata nebo jiné osoby a nežádoucí předměty.
10. Během startování motoru mějte nohy v dostatečné vzdálenosti od čepele!

3.4.2. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ:

1. Několikrát stiskněte ruční pumpičku pro karburátor.



2. Přesuňte přepínač do polohy ON (zapnuté zařízení).



3. Přesuňte páčku sytiče do zamčené polohy (vypnuté zařízení).



- 1 – uzavřená pozice
- 2 – otevřená pozice

4. Prudce zatáhněte za startovací lanko.

5. Chvilí počkejte a poté přesuňte páčku sytiče do otevřené polohy (zapnuté zařízení).



6. Pomocí páčky plynu nastavte rychlost otáček motoru.

UPOZORNĚNÍ: Zastavení čepele bude trvat ještě několik sekund po vypnutí motoru.

3.5. Čištění a údržba

- a) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- b) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- c) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- d) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- e) Před přistoupením k údržbě zařízení se ujistěte, že je motor vypnutý a ochlazený.
- f) Pro čištění používejte výhradně nehořlavé látky.

- g) Pokud práce probíhají v prašném prostředí, měla by být údržba zařízení prováděna častěji, než je uvedeno v tabulce níže.
- h) Pokud uživatel nemá dovednosti, znalosti a nástroje potřebné k provádění údržby, měl by za tímto účelem odevzdat zařízení do servisu.

3.5.1. SCHÉMA ÚDRŽBY

Schéma údržby			
	Po 12 hodinách používání	Po 24 hodinách používání	Po 36 hodinách používání
Vzduchový filtr	Vyčistit.	Vyčistit.	Vyměnit.
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat.	Vyčistit.	Vyměnit.

3.5.2. ČIŠTĚNÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

1. Po ochlazení motoru vyjměte zapalovací svíčku pomocí nástrčkového klíče.
2. Vyčistěte svíčku pomocí drátěného kartáče.
3. Pomocí spárové měrky nastavte mezeru zapalovacích svíček v rozsahu 0,6-0,7 mm.
4. Opět namontujte svíčku – ručně.
5. Dotáhněte pomocí nástrčkového klíče.

3.5.3. ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU:

1. Sejměte kryt a houbu z filtru.
2. Nasadte kryt tak, aby do nádrže spadly nežádoucí předměty.
3. Vyčistěte vzduchový filtr v teplé vodě pomocí mýdla.
4. Vypláchněte.
5. Nechte filtr důkladně vyschnout.

UPOZORNĚNÍ: Nelze nastartovat motor bez namontovaného filtru.

3.5.4. SKLADOVÁNÍ:

Staré palivo je jednou z hlavních příčin problémů se startováním motoru, proto vyprázdněte palivovou nádrž, pokud zařízení nebudete delší dobu používat. Zařízení uchovávejte uvnitř v místnosti a chraňte před rzí.

3.6. Řešení problémů

Problém	Činnost
Motor nelze zprovoznit	Demontovat a opětovně namontovat čepel a hlavici. Zkontrolovat hladinu paliva.
Výkon klesá	Naostřit/vyměnit čepel.
Zařízení je velmi horké	Vypnout. Vyčkat delší dobu, aby se zařízení zcela ochladilo.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ:

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	Pour buissons
Modèle	HT-HBC-500
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	1245x450x980
Poids [kg]	14,1
Type de moteur (modèle)	Moteur à deux temps avec refroidissement par air, monocylindrique (1E44F)
Puissance moteur [kW]	1,6
Cylindrée [cm ³]	51,7
Régime maximal du moteur [rpm]	8120
Régime de ralenti du moteur [rpm]	2990
Capacité du réservoir de carburant [l]	1,2
Type de carburant	Essence ≤E10 (Mélange de carburant - Essence 40:1 huile)
Consommation d'énergie [g/kWh]	620
Type d'huile	Huile 2 temps FC/FD
Graisse pour transmission	à base de lithium
Niveau de puissance acoustique LwA [dB]	114
Longueur du cordon lanceur [mm]	850
Largeur de coupe [mm]	255/430
Dimension de la roue [mm]	300







1. Description générale









Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez des gants de protection.
	Portez une protection des pieds. N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en portant de sandales ou d'autres chaussures qui exposent le pied. Risque de blessure au pied !
	Portez une protection de la tête.

	Portez une combinaison de protection.
	ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	Risque d'empoisonnement par substances toxiques !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures ! Les pièces du moteur deviennent très chaudes en cours de fonctionnement, ne les touchez pas.
	N'utilisez pas l'appareil à proximité de personnes non autorisées. Gardez une distance d'au moins 15 m.
	Ne pas stocker ou utiliser l'appareil à proximité d'une source de feu. Interdiction de fumer à proximité !
	Risque d'être frappé par des objets indésirables dans la zone de travail de l'appareil.
	Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.



ATTENTION !

Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION !

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne la tondeuse Pour buissons.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) Ne pas utiliser l'appareil dans une zone à risque d'explosion.
- c) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- f) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- g) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- j) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- k) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



N'oubliez pas !

Protégez les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.

- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- i) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- k) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de

-
- peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
 - e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - g) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
 - h) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
 - i) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - k) La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
 - l) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - m) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
 - n) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - o) Évitez de faucher des herbes et des buissons mouillés ou très hauts.
 - p) Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux fermés et à l'intérieur des bâtiments !
 - q) N'utilisez pas l'appareil sur une surface glissante, la nuit, par temps de brouillard, d'orage, de vent fort ou dans d'autres conditions météorologiques défavorables qui empêchent une vision claire et un bon équilibre.
 - r) Avant de commencer à travailler, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes étrangères au projet, d'animaux ou d'objets à proximité qui pourraient constituer un obstacle pendant le travail.
 - s) Assurez-vous que l'appareil a été correctement assemblé et qu'il n'est pas endommagé avant d'entreprendre des travaux. N'utilisez pas un appareil qui présente des traces visibles d'utilisation.
 - t) Les vibrations générées par l'utilisation de l'appareil peuvent entraîner le desserrage des vis. Vérifiez leur état et serrez-les avant chaque utilisation.
 - u) L'appareil n'est pas conçu pour couper d'autres matériaux que les broussailles.
 - v) Pour démarrer le travail à un autre endroit, commencez par mettre l'appareil hors tension avant de le déplacer vers sa destination, en faisant particulièrement attention à la lame.
 - w) N'effectuez aucun réglage alors que le moteur est encore en marche.
 - x) Si l'appareil rencontre un obstacle pendant son fonctionnement, arrêtez-le immédiatement.

- y) Si la lame est tordue, il ne faut pas la redresser à la main !
- z) Faites régulièrement des pauses durant le travail. Une exposition prolongée au bruit et aux fumées peut nuire à la santé.
- aa) Il est conseillé de n'utiliser l'appareil que lorsqu'il est nécessaire et de l'éteindre pendant les pauses afin de réduire le risque de lésions auditives ou respiratoires.
- bb) N'utilisez pas l'appareil sur des terrains détrempés, qui empêcheraient les roues de bouger.
- cc) Ne pas courir pendant le fonctionnement de l'appareil.
- dd) Portez une attention particulière lorsque vous changez de direction.
- ee) Il n'est pas recommandé de travailler sur des bords de route très abrupts en utilisant cet appareil. Cela peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA MANIPULATION DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES :

1. Le moteur de l'appareil est conçu pour fonctionner avec un mélange de carburant : essence (sans ou avec plomb) + huile deux temps dans une proportion de 40:1. Mélanger de l'essence et des huiles autres que celles recommandées risque d'endommager les joints, les conduites et les réservoirs.
2. Ne pas stocker les réserves de carburant à proximité d'une source de feu ou de chaleur (tout comme chaudière ou four), de décharges électriques ou d'étincelles de soudage qui pourraient enflammer le carburant. Il est interdit de fumer à proximité des réservoirs de carburant.
3. Avant de faire le plein, assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi et qu'il n'y a pas de source de feu à proximité du lieu de ravitaillement.
4. Essayez de ne pas renverser de carburant. Si cela se produit, essayez soigneusement le carburant renversé sur le sol avec un chiffon sec.
5. Une fois le ravitaillement terminé, fermez soigneusement le bouchon du réservoir.
6. Pour démarrer l'appareil après le ravitaillement, éloignez-le d'au moins 3 m du point de ravitaillement.
7. Videz le réservoir de carburant lorsque vous transportez l'appareil.



ATTENTION !

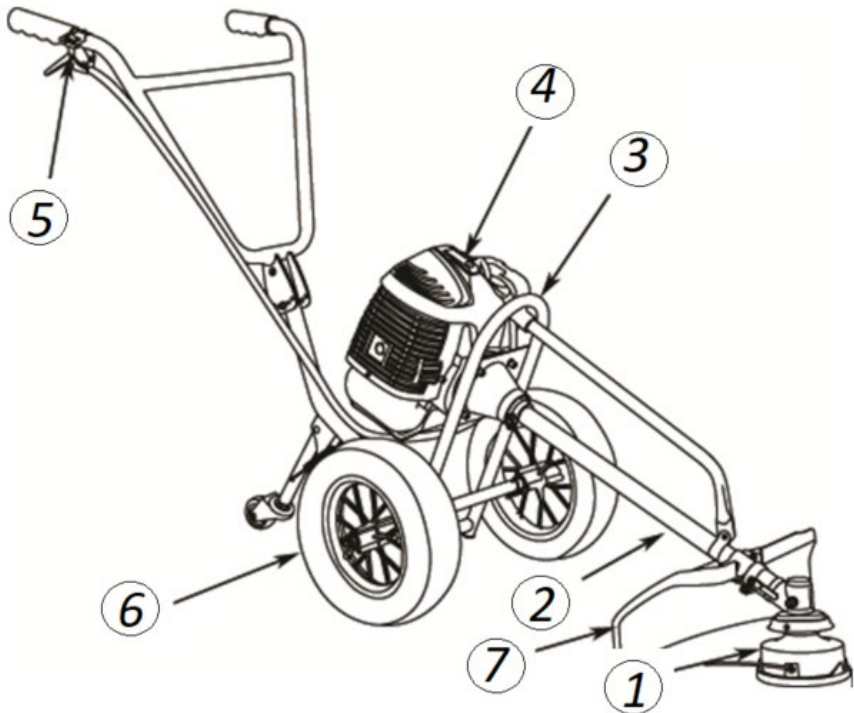
Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour tailler les broussailles.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 – tête en nylon
- 2 – arbre de transmission
- 3 – cadre
- 4 – moteur
- 5 – gâchette d'accélérateur
- 6 – roue
- 7 – capot protecteur

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Lors de l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection, notamment des pantalons longs et des chaussures de sécurité.

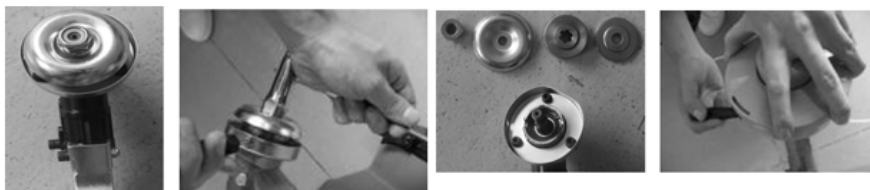
3.3. Montage de l'appareil



1. Placez l'arbre dans le siège de la base.
2. Connectez l'arbre au moteur.
3. Vissez avec 4 vis.
4. Retirez les deux vis de fixation du levier et utilisez-les pour relier le levier à la base.
5. Reliez la gâchette d'accélérateur au levier.
6. Vissez la barre de sécurité.
7. Vissez le capot protecteur.

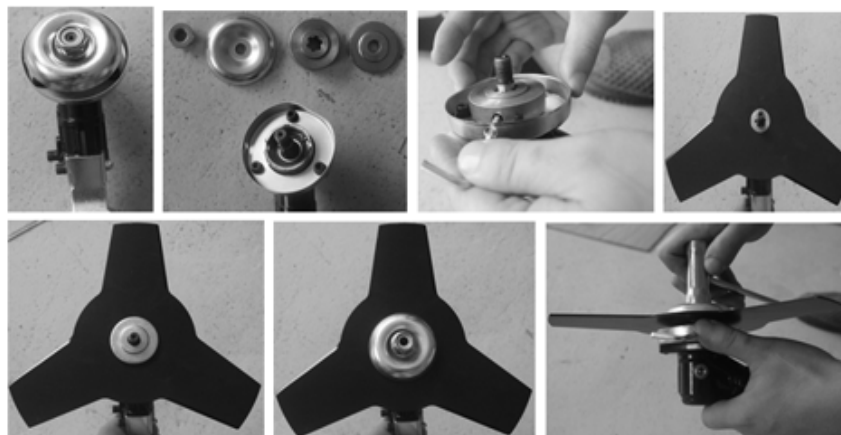
MONTAGE DE LA TÊTE EN NYLON

1. Maintenez la bride inférieure à l'aide d'un tournevis, utilisez ensuite une clé à douille pour dévisser l'écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez la bride supérieure.
2. Tout en maintenant la bride, placez la tête en nylon sur l'arbre de transmission et serrez en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



MONTAGE DE LA LAME :

1. En maintenant la bride inférieure, dévissez l'écrou et retirez la bride supérieure.
2. Placez la lame, le disque et la bride supérieure sur la tige, vissez ensuite l'écrou en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3.4. Utilisation de l'appareil

3.4.1. AVANT LE TRAVAIL :

1. Tenez-vous fermement sur une surface plane sans obstacles. N'utilisez pas l'appareil en vous tenant sur une échelle, par exemple.
2. Tenez l'appareil fermement avec les deux mains en utilisant toute la paume de votre main.

3. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec les bras tendus devant soi ou au-dessus de la ligne des épaules.
4. À une distance de sécurité (plus de 15 m), il doit y avoir des personnes informées des travaux. Vous pouvez ainsi être sûr d'obtenir de l'aide si vous en avez besoin.
5. En travaillant avec l'appareil, il est possible de toucher un matériau qui provoquera un rejet de l'appareil, et en même temps de l'utilisateur. C'est pourquoi il est essentiel de tenir l'appareil fermement et en toute sécurité dans vos mains. Cela minimisera le risque de perte de contrôle de l'appareil.
6. Il est recommandé de travailler au régime le plus élevé. Il permet d'accomplir des tâches rapidement et efficacement et de faire face à des obstacles imprévus.
7. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que l'interrupteur fonctionne correctement et que la bougie d'allumage et les connecteurs sont bien fixés. Après avoir démarré le moteur, attendez un moment avant de commencer à travailler pour vous assurer qu'aucun dysfonctionnement ne s'est produit.
8. Pour des raisons de sécurité, lavez la poignée avant chaque utilisation afin d'éviter que l'appareil ne vous échappe des mains.
9. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes étrangères, d'animaux ou d'objets inutiles à proximité de la zone de travail.
10. Gardez les pieds éloignés de la lame au moment de démarrer le moteur !

3.4.2. UTILISATION DE L'APPAREIL :

1. Appuyer plusieurs fois sur la pompe manuelle à carburant.



2. Positionnez l'interrupteur sur la position ON (appareil en marche).



3. Positionnez le levier d'admission en position fermée (éteint).



- 1 – position fermée
- 2 – position ouverte

4. Tirez avec force le cordon lanceur.

5. Attendez un moment, puis mettez le levier d'admission en position ouverte (marche).



6. Réglez le régime du moteur à l'aide de la gâchette d'accélérateur.

NOTA : L'arrêt de la lame se poursuit quelques secondes après l'arrêt du moteur.

3.5. Nettoyage et entretien

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- Assurez-vous que le moteur est éteint et qu'il a refroidi avant d'effectuer des travaux d'entretien.

- f) Utilisez uniquement des produits ininflammables pour le nettoyage.
- g) Dans un environnement poussiéreux, l'entretien de l'appareil doit être plus fréquent que celui indiqué dans le tableau ci-dessous.
- h) Si l'utilisateur ne dispose pas des capacités, des connaissances et des outils nécessaires pour effectuer la maintenance, il est recommandé de confier l'appareil à un centre de service à cet effet.

3.5.1. CALENDRIER D'ENTRETIEN

Calendrier d'entretien			
	Après 12 heures d'utilisation	Après 24 heures d'utilisation	Après 36 heures d'utilisation
Filtre à air	Nettoyer.	Nettoyer.	Remplacer.
Bougie d'allumage	Vérifier.	Nettoyer.	Remplacer.

3.5.2. NETTOYAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

1. Une fois le moteur refroidi, retirez la bougie d'allumage avec une clé à douille.
2. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
3. Utilisez une jauge d'épaisseur pour régler l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7 mm.
4. Réinstallez la bougie d'allumage – à la main.
5. Serrez avec une clé à douille.

3.5.3. NETTOYAGE DU FILTRE À AIR :

1. Retirez le capot et l'éponge du filtre.
2. Remettez le capot en place pour éviter que des objets indésirables ne tombent dans le réservoir.
3. Nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude savonneuse.
4. Rincez.
5. Laissez le filtre sécher complètement.

NOTA : Ne pas démarrer le moteur si le filtre n'est pas installé.

3.5.4. STOCKAGE :

Le carburant ancien est l'une des principales causes des problèmes de démarrage du moteur. Videz donc le réservoir de carburant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Rangez l'appareil dans un local fermé et protégez-le de la rouille.

3.6. Résolution de problèmes

Problème	Action corrective
Le moteur ne démarre pas	Retirer et remettre en place la lame et la tête. Contrôler le niveau de carburant.
Baisse des performances	Affûter/remplacer l'élément de coupe.
L'appareil est très chaud	Éteindre. Laisser l'appareil refroidir complètement.

ENLÈVEMENT DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Decespugliatore
Modello	HT-HBC-500
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1245x450x980
Peso [kg]	14,1
Tipo di motore (modello)	Motore a 2 tempi raffreddato ad aria, 1 cilindro (1E44F)
Potenza del motore [kW]	1,6
Cilindrata del motore [cm ³]	51,7
Massima velocità di rotazione del motore [giri/minuto]	8120
Minima velocità di rotazione del motore [giri/minuto]	2990
Capacità del serbatoio del carburante [l]	1,2
Tipo di carburante	Benzina ≤E10 (Miscela di carburante - Benzina 40:1 olio)
Consumo di energia [g/kWh]	620
Tipo di olio	Olio per due tempi FC/FD
Lubrificante per il cambio	al litio
Livello di potenza sonora Lwa [dB]	114
Lunghezza del cavo di avviamento [mm]	850
Larghezza di taglio [mm]	255/430
Dimensione del disco [mm]	300





1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	<p>Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.</p>
	<p>Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.</p>
	<p>Prodotto riciclabile.</p>
	<p>ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)</p>
	<p>Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.</p>
	<p>Indossare gli occhiali protettivi.</p>
	<p>Indossare guanti protettivi.</p>
	<p>Indossare la protezione dei piedi. Non utilizzare il dispositivo a piedi nudi, in sandali o altre calzature che espongono il piede. Rischio di lesioni al piede!</p>
	<p>Indossare la protezione del capo.</p>

	Indossare la tuta protettiva.
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	Avvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni! Le parti del motore diventano molto calde durante il funzionamento, non toccare.
	Non utilizzare il dispositivo in prossimità di astanti. Mantenere una distanza di min. 15 m.
	Non conservare o usare il dispositivo vicino a una fonte di fuoco. Non è permesso fumare nelle vicinanze!
	Rischio di essere colpiti da oggetti indesiderati nell'area di lavoro del dispositivo.
	Proteggere il dispositivo dalla pioggia e dall'umidità.



Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al decespugliatore.

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di esplosione.
- c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- d) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- f) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- g) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- j) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- k) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Attenzione!

I bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo del dispositivo.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.

- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- i) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
- j) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- k) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- b) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- d) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.

- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- h) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
- i) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- m) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- o) Evitare di lavorare con erba e cespugli bagnati o molto alti.
- p) Non utilizzare il dispositivo in stanze ed edifici chiusi!
- q) Non utilizzare il dispositivo su un terreno scivoloso, di notte, durante la nebbia, i temporali, il vento forte o altre condizioni atmosferiche gravi che impediscono una visione chiara e il mantenimento dell'equilibrio.
- r) Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che non ci siano passanti, animali o oggetti nelle vicinanze che potrebbero diventare un ostacolo durante il lavoro.
- s) Prima di intraprendere qualsiasi azione, controllare che il dispositivo sia stato montato correttamente e che non sia danneggiato in alcun modo. Non utilizzare un dispositivo che ha segni visibili di utilizzo.
- t) A causa delle vibrazioni generate durante il funzionamento, alcune viti possono allentarsi. Controllare il loro stato e stringerle prima di ogni utilizzo.
- u) Il dispositivo non è progettato per tagliare materiali diversi dalle sterpaglie.
- v) Per iniziare il lavoro in un luogo diverso, prima spegnere il dispositivo e solo dopo spostarlo nel luogo di destinazione prestando particolare attenzione alla lama.
- w) Non fare alcuna regolazione mentre il motore è ancora in funzione.
- x) Se il dispositivo incontra un ostacolo durante il funzionamento, spegnerlo immediatamente.
- y) Se la lama si piega, non raddrizzarla a mano!
- z) Fare delle pause regolari durante il lavoro. L'esposizione prolungata al rumore e ai fumi può causare danni alla salute.

- aa) Si consiglia di utilizzare il dispositivo solo quando è necessario e di spegnerlo durante le pause per ridurre il rischio di danni all'udito o alle vie respiratorie.
- bb) Non utilizzare il dispositivo su aree bagnate, che impedirebbero alle ruote di muoversi.
- cc) Non correre durante il funzionamento del dispositivo.
- dd) Fare particolare attenzione quando si cambia la direzione del lavoro.
- ee) Si sconsiglia di lavorare con il dispositivo su strade molto ripide. Questo potrebbe causare la perdita di controllo del dispositivo.

AVVERTENZE SUL LAVORO CON MATERIALE INFIAMMABILE:

1. Il motore del dispositivo è progettato per funzionare con carburante misto: benzina (senza piombo o piombo) + olio a due tempi in un rapporto di 40:1. Mescolare benzina e oli diversi da quelli raccomandati può danneggiare guarnizioni, tubi e serbatoi.
2. Non conservare i rifornimenti di carburante vicino a fonti di fuoco o di calore (come una caldaia, un forno), scariche elettriche, scintille di saldatura che possono accendere il carburante. È vietato fumare nelle vicinanze dei serbatoi di carburante.
3. Prima di fare rifornimento, assicuratevi che il motore sia spento e raffreddato e che non ci siano fonti di fuoco vicino al punto di rifornimento.
4. Cercare di non rovesciare il carburante. Se ciò accade, pulire attentamente il carburante versato con uno straccio asciutto.
5. Dopo aver finito il rifornimento, chiudere accuratamente il tappo del serbatoio.
6. Per avviare il dispositivo dopo il rifornimento, spostarlo di almeno 3 m dal punto di rifornimento.
7. Svuotare il serbatoio del carburante quando si trasporta il dispositivo.



**NOTA
BENE!**

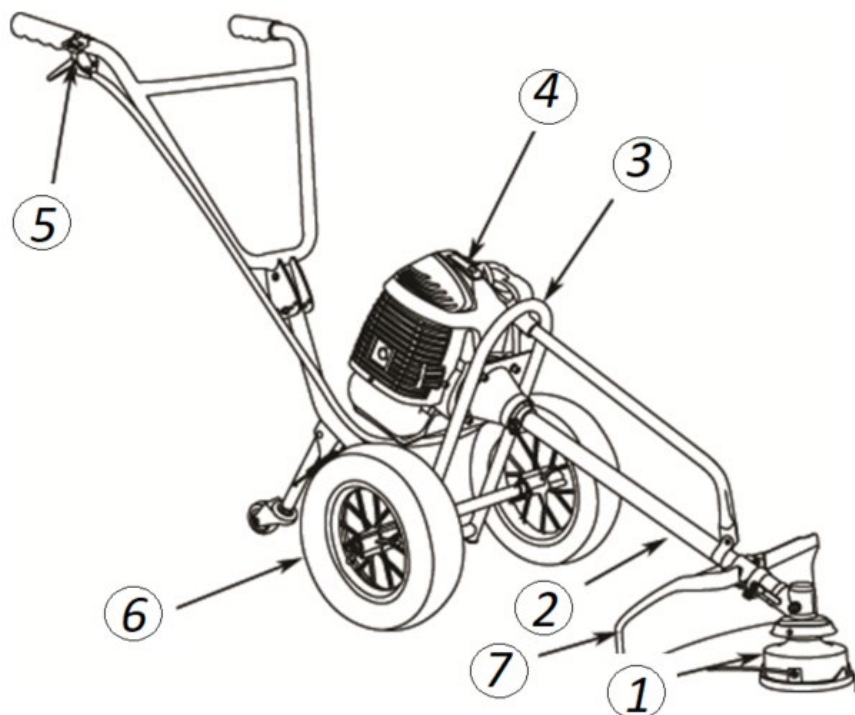
Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per tagliare la sterpaglia.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 - testa di nylon
- 2 - albero
- 3 - telaio
- 4 - motore
- 5 - grilletto dell'acceleratore
- 6 - ruota
- 7 - copertura

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'utente deve indossare indumenti protettivi quando usa il dispositivo, specialmente pantaloni lunghi e scarpe di sicurezza.

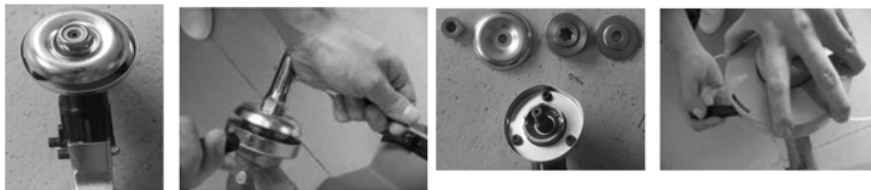
3.3. Montaggio dell'apparecchio



1. Posizionare l'albero nella fessura della base.
2. Collegare l'albero al motore.
3. Serrare con 4 viti.
4. Rimuovere le due viti di fissaggio dalla leva e usarle per collegare la leva alla base.
5. Collegare il grilletto alla leva.
6. Avvitare la barra di sicurezza.
7. Avvitare la copertura.

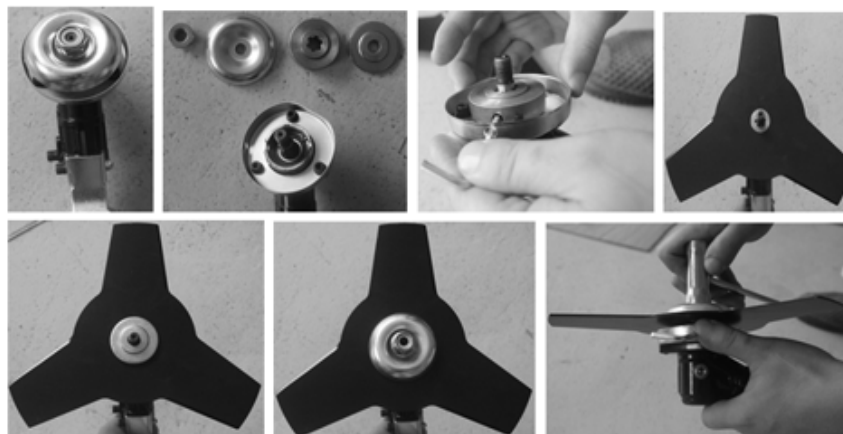
MONTAGGIO DELLA TESTA IN NYLON

1. Tenere la flangia inferiore con un cacciavite, poi usare una chiave a bussola per svitare il dado girandolo in senso orario. Rimuovere la flangia superiore.
2. Sempre tenendo la flangia, mettere la testa di nylon sull'albero e avvitare in posizione girando in senso antiorario.



INSTALLAZIONE DELLA LAMA:

1. Tenendo la flangia inferiore, svitare il dado e rimuovere la flangia superiore.
2. Posizionare la lama, il disco e la flangia superiore sul mandrino, poi avvitare il dado girando in senso antiorario.



3.4. Lavoro con l'apparecchio

3.4.1. PRIMA DI INIZIARE:

1. Assumere una posizione stabile su una superficie piana senza ostacoli. Il dispositivo non deve essere usato mentre si è in piedi, ad esempio, su una scala.
2. Tenere sempre il dispositivo saldamente con entrambe le mani usando tutto il palmo.
3. Non lavorare con il dispositivo con le braccia stese davanti a sé o tenute sopra la linea delle spalle.
4. Si consiglia di mantenere una distanza di sicurezza (più di 15 m) dalle persone che sono a conoscenza della presenza dell'utente. Questo assicura che si può ottenere aiuto quando se ne ha bisogno.

5. Quando si lavora con il dispositivo, è possibile colpire del materiale che causerà il rinculo del dispositivo e allo stesso tempo dell'utente. Questo è il motivo per cui è così importante tenere i dispositivi saldamente e in modo sicuro nelle mani. Questo ridurrà al minimo il rischio di perdere il controllo del dispositivo.
6. Si raccomanda di lavorare alla massima velocità. Permette di completare i compiti in modo rapido ed efficiente e di affrontare gli ostacoli sotto forma di materiali imprevisti.
7. Prima di accendere il dispositivo, controllare che l'interruttore funzioni correttamente, che i connettori e la candela siano ben installati. Dopo aver acceso il motore, aspettare un po' prima di partire per assicurarsi che non si sia verificato alcun malfunzionamento.
8. Per un uso sicuro, lavare l'impugnatura prima di ogni utilizzo in modo che il dispositivo non scivoli dalle mani a causa dei residui.
9. Assicurarsi che non ci siano animali, astanti o oggetti indesiderati nelle vicinanze della zona di lavoro.
10. Tenere i piedi lontani dalla lama quando si avvia il motore!

3.4.2. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO:

1. Premere più volte la pompa manuale del carburante.



2. Portare l'interruttore in posizione ON (dispositivo acceso).



3. Spostare la leva di aspirazione in posizione chiusa (spento).



- 1 - posizione chiusa
- 2 - posizione aperta

4. Tirare rapidamente il cavo di avviamento.

5. Aspettare un momento, poi spostare la leva di aspirazione in posizione aperta (acceso).



6. Regolare la velocità del motore con il grilletto dell'acceleratore.

ATTENZIONE: La lama continuerà a girare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore.

3.5. Pulizia e manutenzione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il motore sia spento e raffreddato prima di effettuare la manutenzione.

- f) Usare solo agenti non infiammabili per la pulizia.
- g) Se si lavora in un ambiente polveroso, il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione più frequentemente di quanto indicato nella tabella sottostante.
- h) Se l'utente non ha la capacità, la conoscenza e gli strumenti per effettuare la manutenzione, il dispositivo dovrebbe essere portato ad un centro di servizio.

3.5.1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Programma di manutenzione			
	Dopo 12 ore di utilizzo	Dopo 24 ore di utilizzo	Dopo 36 ore di utilizzo
Filtro dell'aria	Pulire.	Pulire.	Sostituire.
Candela di accensione	Controllare.	Pulire.	Sostituire.

3.5.2. PULIZIA DELLA CANDELA:

1. Una volta che il motore si è raffreddato, togliere la candela con una chiave a bussola.
2. Pulire la candela con una spazzola metallica.
3. Usare uno spessimetro per impostare il gap della scintilla tra 0,6 e 0,7 mm.
4. Reinstallare la candela - a mano.
5. Serrare con una chiave a bussola.

3.5.3. PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA:

1. Rimuovere la copertura e la spugna dal filtro.
2. Riposizionare la copertura per evitare la caduta di oggetti indesiderati nel serbatoio.
3. Pulire il filtro dell'aria in acqua calda e sapone.
4. Risciacquare.
5. Lasciare che il filtro si asciughi completamente.

ATTENZIONE: Il motore non deve essere avviato senza il filtro montato.

3.5.4. CONSERVAZIONE:

Il carburante vecchio è una delle cause principali dei problemi di avviamento del motore, quindi svuotare il serbatoio del carburante se il dispositivo non verrà usato per molto tempo. Conservare il dispositivo al chiuso e proteggerlo dalla ruggine.

3.6. Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Il motore non parte	Rimuovere e rimontare la lama e la testa. Controllare il livello del carburante.
La produttività diminuisce	Affilare/sostituire l'elemento di taglio.
Il dispositivo è molto caldo	Spegnere. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	Desbrozadora para matorrales
Modelo	HT-HBC-500
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	1245x450x980
Peso [kg]	14,1
Tipo de motor (modelo)	Motor de dos tiempos refrigerado por aire, 1 cilindro (1E44F)
Potencia del motor [kW]	1,6
Cilindrada [cm ³]	51,7
Velocidad de giro máxima del motor [rpm]	8120
Velocidad de ralentí del motor [rpm]	2990
Capacidad del depósito de combustible [l]	1,2
Tipo de combustible	Gasolina ≤E10 (Mezcla de combustible - Gasolina 40:1 aceite)
Consumo de energía [g/kWh]	620
Tipo de aceite	Aceite para motores de dos tiempos FC/FD
Grasa de la caja de cambios	grasa de litio
Nivel de potencia acústica (LWA) [dB]	114
Longitud de la cuerda de arranque [mm]	850
Ancho del corte [mm]	255/430
Tamaño de la rueda (mm)	300

1. Descripción general









Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar guantes de seguridad.
	Utilizar protección para los pies. No utilice el equipo descalzo, con sandalias o calzado ligero similar. ¡Riesgo de corte en los pies!
	Utilizar protección para la cabeza.

	Utilice el vestuario de protección.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras! Durante el trabajo del equipo las partes del motor se calientan mucho, no tocar.
	No está permitido utilizar el equipo cerca de personas ajenas. Mantener la distancia de min. 15 m.
	No está permitido almacenar o utilizar el equipo cerca de la fuente de fuego. ¡No se puede fumar junto al equipo!
	El riesgo de choque por objetos no deseados, que se encuentran en la área de trabajo del equipo.
	Proteger el equipo de la lluvia y humedad.



¡ATENCIÓN!

Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO!

Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la desbrozadora para matorrales.

2.1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilizar el equipo en atmósferas potencialmente explosivas.
- c) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- d) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- f) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- g) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
- h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recordatorio!

Proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) La máquina sólo puede ser manejada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan

familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.

- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.
- j) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- k) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.3. Uso seguro del equipo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- b) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al

- funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
 - e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
 - f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
 - g) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
 - h) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
 - i) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
 - j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - k) El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
 - l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - n) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - o) Evitar el trabajo con hierba húmeda o muy alta y matorrales.
 - p) ¡No utilice el equipo en espacios y edificios cerrados!
 - q) No está permitido trabajar con el equipo en la superficie resbaladiza, por la noche, durante la niebla, tormenta, viento fuerte u otras condiciones climáticas difíciles que impiden tener una visión clara o mantener el equilibrio.
 - r) Antes de comenzar el trabajo debe garantizarse que en los alrededores no se encuentran personas ajenas, animales u objetos que puedan convertirse en obstáculo durante el trabajo.
 - s) Antes de adoptar cualquier medida deberá verificarse si el equipo está puesto correctamente y no tiene daños. No utilizar el equipo, que presenta signos visibles de uso.
 - t) A consecuencia de las vibraciones producidas durante el trabajo con el equipo algunos tornillos pueden aflojarse. Comprobar su estado y apretar antes de cada uso.
 - u) El equipo no está destinado para cortar otros materiales distintos de matorrales.
 - v) Para empezar el trabajo en otro lugar, primero debe apagar el equipo y después llevarlo al lugar de destino prestando una atención especial a la broca.
 - w) No está permitido realizar ajustes, con el motor aún en marcha.

- x) Si durante el trabajo del equipo aparecerá algún obstáculo, debe apagar el equipo de inmediato.
- y) ¡Si la cuchilla está doblada no está permitido enderezarlo manualmente por su cuenta!
- z) Debe tomarse pausas regulares durante el trabajo. La exposición prolongada al ruido y gases de escape puede provocar daños para la salud.
- aa) Se recomienda utilizar el equipo solo cuando es necesario y apagar lo durante las pausas para reducir el riesgo de daño auditivo o respiratorio.
- bb) No utilizar el equipo en zonas húmedas, lo que impediría el movimiento de las ruedas.
- cc) ¡No está permitido correr durante el trabajo con el equipo!
- dd) Se debe tener especial cuidado durante el cambio de la detección de trabajo.
- ee) No se recomienda trabajar con el equipo en pendientes extremadamente pronunciadas. Puede provocar la pérdida de control del equipo.

ADVERTENCIAS SOBRE EL TRABAJO CON LOS MATERIALES INFLAMABLE:

1. El motor del equipo está diseñado para trabajar con combustible mixto: gasolina (sin plomo o con plomo) + aceite para motores de dos tiempos en una proporción de 40:1. Mezclar gasolina y aceites distintos de los recomendados puede provocar daños de las juntas, cables y depósitos.
2. No está permitido almacenar reservas de combustible cerca de fuentes de fuego y calor (como caldera, horno), descargas eléctricas, chispas de soldadura, que pueden llegar a encender el combustible. Está prohibido fumar cerca de depósitos de combustible.
3. Antes de llenar el depósito de combustible debe garantizarse que el motor está apagado y enfriado y no existen fuentes de fuego cerca del punto de repostaje.
4. Intentar no derramar el combustible. Si esto sucede, limpiar cuidadosamente el combustible derramado del suelo usando un paño seco.
5. Después de repostaje enroscar bien el tapón del depósito.
6. Para poner el equipo en marcha después de repostar, debe trasladar el equipo al menos 3 m del lugar de aprovisionamiento de combustibles.
7. Durante el transporte del equipo debe vaciarse el depósito de combustible.



¡AVISO!

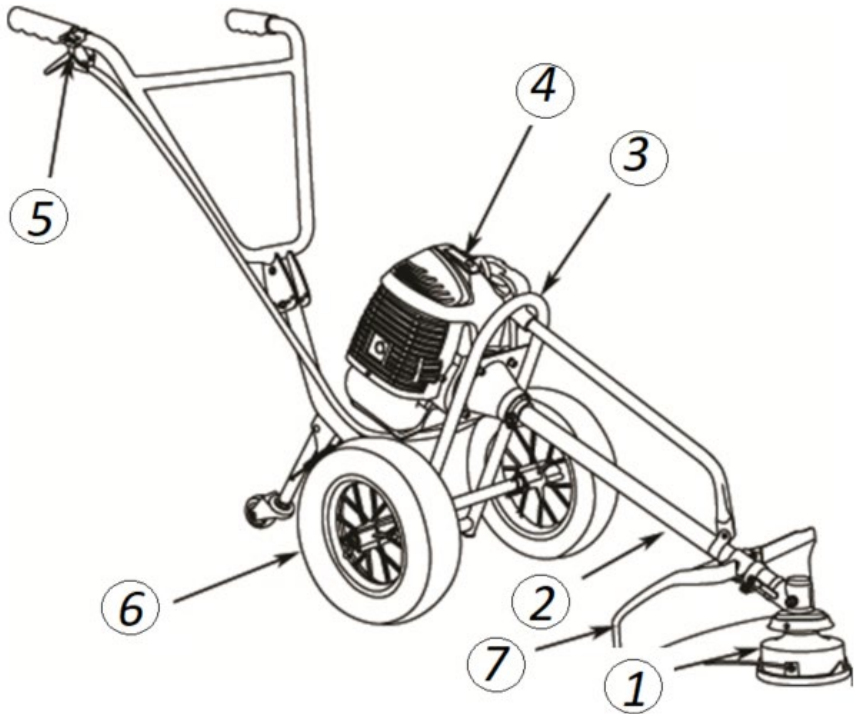
Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El equipo está destinado para podar los matorrales.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



- 1 – cabezal de nylon
- 2 – eje
- 3 – bastidor
- 4 – motor
- 5 – regulador de gas
- 6 – rueda
- 7 – protección

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Durante el uso del equipo, el usuario debe llevar la ropa de protección, sobre todo pantalones largos y zapatos de seguridad.

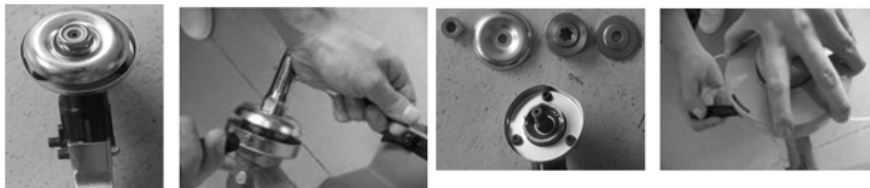
3.3. Montaje del equipo



1. Instalar el eje en orificio de la base.
2. Conectar el eje con el motor.
3. Atornillar con 4 tornillos.
4. Desenroscar dos tornillos de bloqueo de la palanca y usándolos conectar la palanca con la base.
5. Conectar el regulador con la palanca.
6. Atornillar la barra de seguridad.
7. Atornillar la protección.

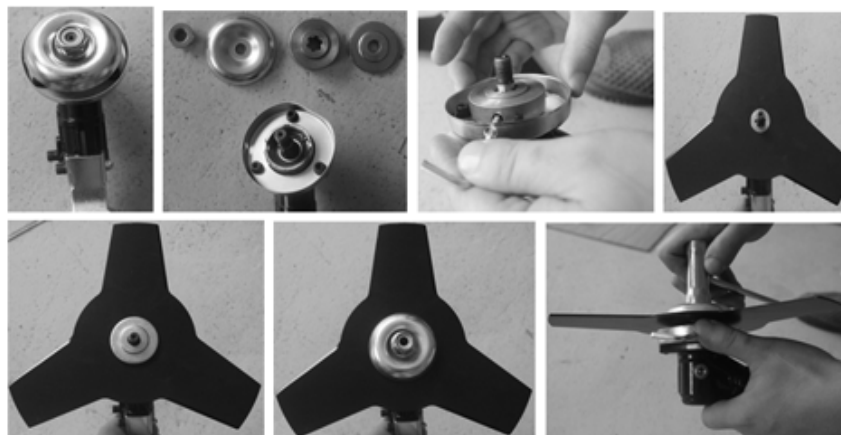
MONTAJE DEL CABEZAL DE NYLÓN

1. Sujetar la brida inferior con un destornillador, y después usando la llave de tubo desenroscar la tuerca girándola en el sentido de las agujas del reloj. Retirar la brida inferior.
2. Sujetando la brida colocar el cabezal de nylon en el eje y atornillar girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.



MONTAJE DE LA CUCHILLA:

1. Desenroscar la tuerca usando sujetando la brida inferior y retirar la brida superior.
2. Instalar la cuchilla, el disco y la brida superior en el perno, y después atornillar la tuerca girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.



3.4. Trabajo con la herramienta

3.4.1. ANTES DE EMPEZAR:

1. Adoptar una posición estable en una superficie plana sin obstáculos. No está permitido utilizar el equipo estando de pie, p.ej. en una escalera.
2. El equipo se debe sujetar fuertemente con ambas manos usando toda la mano.

3. No está permitido trabajar con el equipo con las manos estiradas hacia adelante o manteniendo las por encima de la línea de los hombros.
4. Se recomienda que la gente consciente de la presencia del usuario se encuentre a una distancia segura (más de 15m). Esto garantizará la posibilidad de obtener la ayuda si es necesario.
5. Durante el trabajo con el equipo se puede encontrar el material, que provocará el retroceso del equipo, y al mismo tiempo del usuario. Por tanto, es importante que se sujete el equipo fuertemente en las manos. De esta forma se minimizará el riesgo de la pérdida de control del equipo.
6. Se recomienda trabajar en la velocidad más alta. Esto permite realizar las tareas de forma rápida y eficiente y lidiar con los obstáculos en forma de materiales imprevistos.
7. Antes de poner en marcha el equipo hay que comprobar si el interruptor funciona correctamente, conectores y bujías de encendido están instalados de manera estable. Después de encender el motor conviene esperar antes de empezar el trabajo para asegurarse que no se ha producido ninguna avería.
8. Para la seguridad del servicio, antes de cada uso se debe lavar el soporte para evitar que el equipo se escurra de las manos debido a la presencia de los residuos.
9. Debe garantizarse que en los alrededores no se encuentran animales, personas ajenas u objetos no deseados.
10. ¡Durante el arranque del motor mantener los pies lejos de la cuchilla!

3.4.2. UTILIZACIÓN DEL EQUIPO:

1. Pulsar varias veces una bomba manual de combustible.



2. Mover el interruptor está en la posición ON (el equipo encendido).



3. Mover la palanca de aspiración a la posición cerrada (apagado).



- 1 – posición cerrada
- 2 – posición abierta

4. Tirar rápidamente de la cuerda de arranque.

5. Esperar un momento, después mover la palanca de aspiración a la posición abierta (encendido).



6. La velocidad de rotación del motor se debe ajustar usando el regulador de gas.

NOTA: La parada de la cuchilla durará unos segundos después de apagar el motor.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- b) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- c) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- d) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- e) Antes de proceder a las actividades de mantenimiento debe comprobarse que el motor está apagado y enfriado.
- f) Para la limpieza deben utilizarse solo productos no inflamables.
- g) Si el trabajo se lleva a cabo en un entorno con mucho polvo, el equipo debe someterse a mantenimiento con mayor frecuencia que en la tabla que figura a continuación.
- h) Si el usuario no tiene las habilidades, conocimientos y herramientas necesarios para realizar las tareas de mantenimiento, el equipo se debe llevar a un taller para realizar el mantenimiento.

3.5.1. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Programa de mantenimiento			
	Después de 12 horas de uso	Después de 24 horas de uso	Después de 36 horas de uso
Filtro de aire	Limpiar.	Limpiar.	Reemplazar.
Bujía de encendido	Comprobar.	Limpiar.	Reemplazar.

3.5.2. LIMPIEZA DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO:

1. Después de enfriar el motor, sacar la bujía de encendido usando la llave de tubo.
2. Limpiar la bujía con un cepillo de alambre.
3. Ajustar la brecha de chispa en el rango de 0,6-0,7 mm usando la galga.
4. Montar de nuevo la bujía - manualmente.
5. Apretar con la llave tubo.

3.5.3. LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE:

1. Levantar la protección y la esponja del filtro.
2. Colocar la protección para que objetos no deseados caigan en el depósito.
3. Limpiar el filtro de aire en agua tibia con jabón.
4. Aclarar.
5. Dejar que el filtro se seque bien.

NOTA: No se debe arrancar el motor sin filtro instalado.

3.5.4. ALMACENAMIENTO:

El combustible viejo es una de las principales causas de los problemas de arranque del motor, por lo que debe vaciarse el depósito de combustible, si el equipo no se utilizará durante un largo período de tiempo. El equipo debe almacenarse en interior y proteger de la oxidación.

3.6. Resolución de problemas

Problema	Medida
El motor no arranca	Desmontar y volver a colocar la cuchilla y el cabezal. Comprobar el nivel de combustible.
El rendimiento disminuye	Afilar/reemplazar elemento cortante.
El equipo está muy caliente	Desactivar. Esperar un tiempo hasta que el equipo se enfríe por completo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Műszaki adatok

Paraméter értéke:	Paraméter értéke:
Termék neve	Bozótívágó kasza
Modell	HT-HBC-500
Méreték (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	1245x450x980
Súly [kg]	14,1
Motortípus (-modell)	Légűtéses kétütemű motor, 1 hengeres (1E44F)
Motorteljesítmény [kW]	1,6
Eltolási térfogat [cm ³]	51,7
Maximális motorfordulatszám [rpm]	8120
Motor-fordulatszám alapjáraton [ford./perc]	2990
Üzemanyagtartály mérete [L]	1,2
Üzemanyagtípus	≤E10 benzin (Üzemanyag keverék - benzina 40:1 Olaj)
Energiafogyasztás [g / kWh]	620
Olajtípus	FC / FD kétütemű olaj
Sebességváltó kenőanyaga	lítiumos
Hangteljesítményszint Lwa [dB]	114
Az indítókötél hossza [mm]	850
Vágószélesség [mm]	255/430
Kerékméret [mm]	300











1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	<p>A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.</p>
	<p>Használat előtt olvassa el a használati utasítást.</p>
	<p>Újrahasznosítható termék.</p>
	<p>VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>
	<p>Használjon védőkesztyűt.</p>
	<p>Viseljen munkavédelmi cipőt. Ne használja a készüléket mezítláb, szandálban vagy más nyitott lábbeliben. Megsérülhet lábfeje!</p>
	<p>Használjon fejevédőt</p>
	<p>Használjon védőruházatot.,</p>

	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat! A motor részei működés közben nagyon felforrósodnak, ne érjen hozzá.
	Ne használja a készüléket más emberek közelében. Tartson min. 15 m.
	Ne tárolja és ne használja a készüléket tűzforrások közelében. A közelben dohányozni tilos!
	Fennáll a nem kívánt tárgyak általi elütés veszélye a készülék működési területén.
	Óvja a készüléket esőtől és nedvességtől.



VIGYÁZAT!

A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német Bozótvágó kasza.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a fűkaszára vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- c) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- d) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- e) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
- f) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- g) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
- h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.



Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező

személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.

- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- i) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
- j) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- k) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és aegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- d) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.

- h) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- k) A rezgés kibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
- l) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- o) Ne dolgozzon nedves vagy nagyon magas fűvel vagy más növényekkel.
- p) Zárt helyiségekben, épületekben a készülék használata tilos!
- q) Ne dolgozzon a készülékkel csúszós talajon, éjszaka, ködben, viharban, erős szélben vagy más nehéz időjárási körülmények között, például ha nem tiszta a látótér, vagy nem tudja megtartani egyensúlyát.
- r) A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a közelben nincs más személy, állat vagy olyan tárgyak, amelyek akadályt képezhetnek a munka során.
- s) Mielőtt bármilyen műveletet végezne, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve, és nem sérült-e. Ne használjon olyan eszközt, amelyen láthatóan használat nyomait viseli.
- t) Egyes csavarok kilazulhatnak a géppel végzett munka során keletkező rezgések miatt. Minden használat előtt ellenőrizze állapotukat és húzza meg őket.
- u) A géppel csak növényzetet lehet vágni.
- v) Ha más helyen szeretne dolgozni, először kapcsolja ki a készüléket, majd vigye az adott helyre, különös figyelmet fordítva a pengéire.
- w) Ne végezzen semmilyen beállítást, amíg a motor még jár.
- x) Ha a készülék működés közben akadályba ütközik, azonnal kapcsolja ki.
- y) Ha a penge meggörbült, saját maga kézzel ne igazítsa meg!
- z) Munka közben tartson rendszeres szüneteket. A zajnak és kipufogógázoknak való hosszú távú kitettség károsíthatja egészségét.
- aa) Javasoljuk, hogy csak akkor használja a készüléket, amikor szüksége van rá, és kapcsolja ki, ha nem használja, hogy elkerülje a hallás vagy a légzőrendszer károsodásának kockázatát.
- bb) Ne használja a készüléket nedves helyen, mert ez megakadályozza a kerekek elmozdulását.
- cc) Ne fusson, miközben dolgozik a készülékkel.
- dd) Legyen különösen óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.
- ee) Nem ajánlott nagyon meredek lejtőkön dolgozni a készülékkel. Ez a készülék feletti irányítás képességének elvesztésével járhat.

FIGYELMEZTETÉSEK GYŰLÉKONY ANYAGOKKAL VALÓ MUNKA SORÁN

1. A készülék motorját úgy tervezték, hogy vegyes üzemanyaggal működjön: benzin (ólommentes vagy ólmzott) + kétütemű olaj 40:1 arányban. Az ajánlottól eltérő benzin és olaj keverése károsíthatja a tömítéseket, a tömlőket és a tartályokat.
2. Tilos az üzemanyagot tűz- és hőforrások (például kazán, sütő), elektromos kisülés, hegesztési szikrák közelében tárolni, mert azok meggyújthatják az üzemanyagot. Az üzemanyagtartályok közelében dohányozni tilos.
3. Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és le van hűtve, és nincs tűzforrás az üzemanyagtöltő állomás közelében.
4. Lehetőleg ne öntse ki az üzemanyagot. Ha ilyen helyzet fordul elő, óvatosan törölje fel a kiömlött üzemanyagot a földről száraz ruhával.
5. Tankolás után csavarja vissza szorosan a tartály kupakját.
6. A készülék megtanukolása utáni indításához vigye legalább 3 m-re a tankolás helyétől.
7. A készülék szállításának idejére ürítse ki az üzemanyagtartályt.

**VIGYÁZAT!**

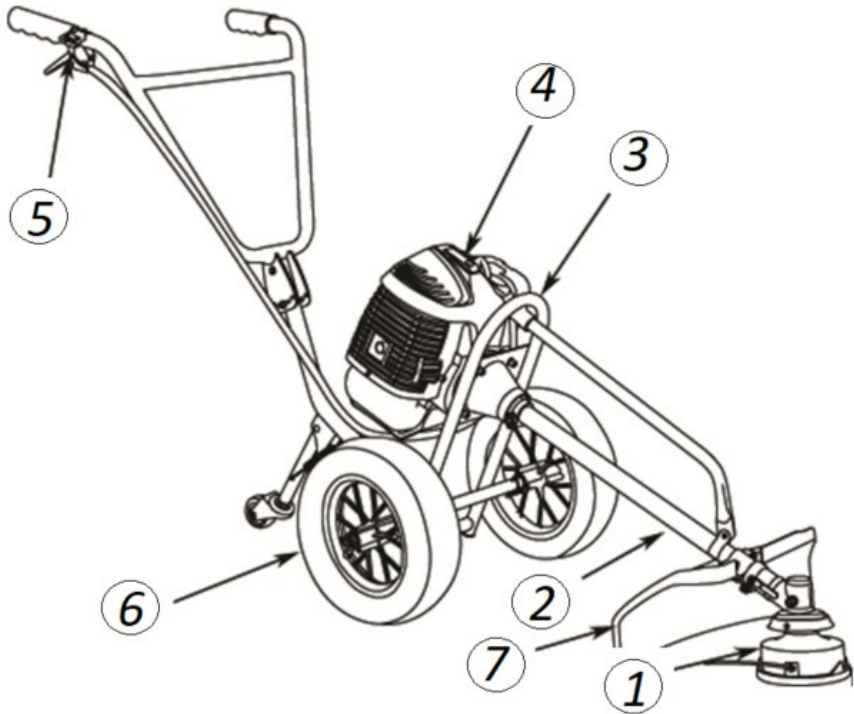
Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készülék növényzet vágására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



- 1 – nylonfej
- 2 – tengely
- 3 – keret
- 4 – motor
- 5 – gázkar
- 6 – kerék
- 7 – védőelem

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A felhasználónak védőruházatot kell viselnie a készülék használata közben, különösen: hosszú nadrágot és biztonsági cipőt.

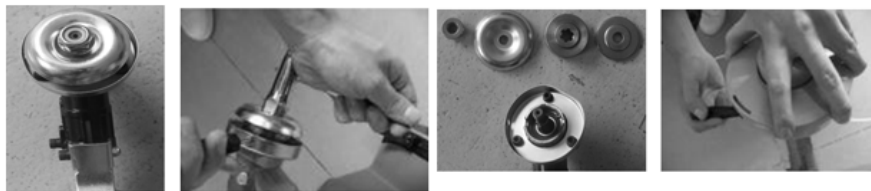
3.3. A készülék összeszerelése



1. Helyezze a tengelyt az alapon lévő nyílásába.
2. Csatlakoztassa a tengelyt a motorhoz.
3. Csavarja be a 4 csavarral.
4. Távolítsa el a két rögzítőcsavart a karról, és a segítségükkel csatlakoztassa a kart az alaphoz.
5. Csatlakoztassa a fogórészt a karhoz.
6. Csavarja fel a biztonsági rudat.
7. Csavarja fel a védőelemet.

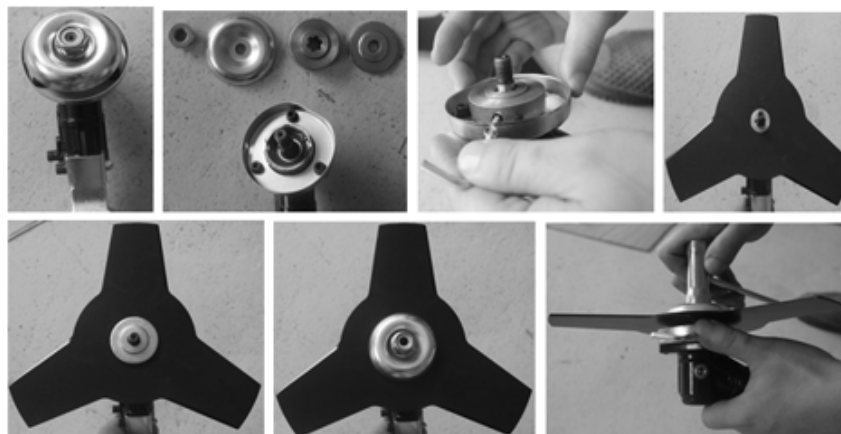
A NYLONFEJ FELSZERELÉSE

1. Fogja meg az alsó karimát egy csavarhúzóval, majd egy dugókulccsal csavarja ki az anyát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Vegye le a karimát.
2. Miközben továbbra is tartja a karimát, helyezze a nylonfejet a tengelyre, és csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba.



A KÉS FELSZERELÉSE:

1. Az alsó karimát tartva csavarja le az anyát, és távolítsa el a felső karimát.
2. Helyezze a kést, a tárcsát és a felső karimát a tengelyre, majd az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva húzza meg az anyát.



3.4. A készülék használata

3.4.1. KEZDÉS ELŐTT:

1. Vegyen fel stabil pozíciót vízszintes felületen, akadálymentes területen. Ne használja a készüléket például létrán állva.
2. Mindig két kézzel, teljes tenyerével, erősen fogja a készüléket.
3. Ne dolgozzon a géppel úgy, hogy a karjait teljesen kinyújtsa maga elé vagy a vállvonala fölé tartja.
4. Javasoljuk, hogy biztonságos (15 m-nél nagyobb) távolságon kívül tartózkodjanak olyan személyek, akik tisztában vannak azzal, hogy ön ott tartózkodik. Ez biztosítja, hogy szükség esetén segítséget kaphasson.

5. Az eszközzel végzett munka során olyan anyagokkal találkozhat, amelyek az eszköz és a felhasználó visszalökését okozhatják. Ezért olyan fontos, hogy a készüléket szilárdan és erősen tartsa a kezében. Ez minimálisan csökkenti a készülék feletti irányítás elvesztésének kockázatát.
6. Javasoljuk, hogy dinamikus sebességgel dolgozzon. Ez lehetővé teszi a feladatok gyors és hatékony végrehajtását, valamint az előre nem látható anyagok formájában jelentkező akadályok kezelését.
7. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, a csatlakozók és a gyújtógyertya megfelelően vannak-e behelyezve. A motor beindítása után várjon egy kicsit a munka megkezdése előtt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem történt hiba.
8. A használat biztonsága érdekében a fogantyút minden használat előtt meg kell mosni, hogy a készülék ne csússzon ki a kézről a korábbi munkafolyamat maradványai miatt.
9. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek állatok, harmadik személyek és nemkívánatos tárgyak.
10. A motor indításakor tartsa távol a lábát az élektől!

3.4.2. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

1. Nyomja meg többször a kézi üzemanyag-szivattyút.



2. Fordítsa a kapcsolót ON állásba (a készülék be van kapcsolva).



3. Állítsa a szivatókapcsoló zárt (ki) állásba.



- 1 – zárt helyzet
- 2 – nyitott helyzet

4. Erősen húzza meg az indítószinórt.

5. Várjon egy pillanatot, majd állítsa a szívatókapcsolót nyitott (be) helyzetbe.



6. Szabályozza a motor fordulatszámát a gázkarral.

FIGYELEM: A motor leállítása után még eltart néhány másodpercig, amíg a kés leáll.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- b) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- d) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- e) Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és lehűlt, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne.
- f) A tisztításhoz csak nem gyúlékony szereket szabad használni.

- g) Ha a munka poros környezetben történik, a készüléket gyakrabban kell szervizelni, mint az alábbi táblázatban.
- h) Ha a felhasználó nem rendelkezik a karbantartás elvégzéséhez szükséges képességekkel, ismeretekkel és eszközökkel, a készüléket e céllal szervizeltetni kell.

3.5.1. GRAFIKA A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATBAN

Grafika a karbantartással kapcsolatban			
	12 óra használatot követően	24 óra használatot követően	36 óra használatot követően
Levegőszűrő	Tisztítsa meg.	Tisztítsa meg.	Ki kell cserélni.
Gyújtógyertya	Ellenőrizze le.	Tisztítsa meg.	Ki kell cserélni.

3.5.2. A GYÚJTÓGYERTYA MEGTISZTÍTÁSA

1. Miután a motor lehűlt, távolítsa el a gyújtógyertyát a dugókulccsal.
2. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkefével.
3. Egy hézagmérő segítségével állítsa be a szikraközt 0,6-0,7 mm tartományba.
4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát – kézzel.
5. Húzza meg dugókulccsal.

3.5.3. A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

1. Távolítsa el a fedelet és a szivacsot a szűrőről.
2. Helyezze vissza a fedelet, hogy nem kívánt tárgyak ne kerüljenek a tartályba.
3. Tisztítsa meg a légszűrőt meleg szappanos vízben.
4. Öblítse ki.
5. Hagyja a szűrőt alaposan megszáradni.

FIGYELEM: A motor nem indítható be szűrő nélkül.

3.5.4. TÁROLÁS:

A régi üzemanyag az indítási problémák egyik fő oka, ezért ürítse ki az üzemanyagtartályt, ha az egységet hosszabb ideig nem használja. Tárolja a készüléket zárt térben, és óvja a rozsdától.

3.6. Hibaelhárítás

Probléma	Működés
A motor nem indul be	Távolítsa el, majd helyezze vissza a kést és a fejrészt. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
A készülék hatékonysága csökken	Élesítse / cserélje ki a vágóelemet.
A készülék nagyon forró	Kapcsolja ki. Várjon egy kicsit, amíg a készülék teljesen lehűl.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA:

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse
Produktnavn	Buskrydder
Model	HT-HBC-500
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	1245x450x980
Vægt [kg]	14,1
Motortype (model)	Luftkølet totaktsmotor, 1 cylinder (1E44F)
Motoreffekt [kW]	1,6
Forskydningsvolumen [cm ³]	51,7
Maksimal motorhastighed [rpm]	8120
Motorhastighed ved tomgang [rpm]	2990
Brændstoftank kapacitet [l]	1,2
Type brændstof	≤E10 benzin (Brændstofblanding - benzin 40:1 Olie)
Energiforbrug [g/kWh]	620
Type olie	FC / FD totaktsolie
Gearkasse smøremiddel	lithium
Lydeffektniveau Lwa [dB]	114
Starttrådlængde [mm]	850
Skærebredde [mm]	255/430
Hjulstørrelse [mm]	300

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**






For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet

i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelsehandsker.
	Brug fodbeskyttelse. Brug ikke apparatet med bare fødder, sandaler eller andet fodtøj, som er åbent for foden. Risiko for snitsår på fødder!
	Brug hovedbeskyttelse.
	Brug beskyttelsesdragt.
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!

DA

	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger! Motordelene bliver meget varme under drift, rør ikke ved dem.
	Brug ikke apparatet i nærheden af omkringstående personer. Hold en afstand på min. 15 m.
	Opbevar og brug ikke apparatet i nærheden af brandkilder. Rygning i nærheden er forbudt!
	Risiko for at blive ramt af uønskede genstande i apparatets betjeningsområde.
	Beskyt apparatet mod regn og fugt.



OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til buskrydder.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Brug ikke apparatet i en potentielt eksplosiv atmosfære.
- c) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- d) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- g) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
- h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS!

Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.

- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- i) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
- j) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- k) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- h) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
- i) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

DA

- k) Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
- l) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- o) Undgå at arbejde med vådt eller meget højt græs og buske.
- p) Det er ikke tilladt at bruge apparatet i lukkede rum og bygninger!
- q) Arbejd ikke med apparatet på glat underlag, om natten, under tåge, storme, stærk vind eller andre vanskelige vejrforhold, såsom dårlig sigtbarhed eller manglende evne til at opretholde balancen.
- r) Sørg dig, at der ikke er tilskuere, dyr og genstande, der kan blive en hindring og udgøre en fare i nærheden, inden arbejdet påbegyndes.
- s) Før du foretager dig noget, skal du kontrollere, at apparatet er blevet korrekt samlet og ikke er beskadiget. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige tegn på brug.
- t) Nogle skruer kan blive løse på grund af vibrationer, der genereres, når du arbejder med maskinen. Tjek deres tilstand og stram dem før hver brug.
- u) Apparatet er ikke egnet til at skære andre materialer end buske.
- v) For at begynde at arbejde et andet sted skal du først slukke for apparatet og derefter flytte det til destinationen, og være særlig opmærksom på klingens.
- w) Foretag ikke justeringer, mens motoren stadig kører.
- x) Hvis apparatet støder på en forhindring under drift, skal det straks slukkes.
- y) Hvis klingens er bøjet, må du ikke rette det ud selv!
- z) Hold regelmæssige pauser, mens du arbejder. Langvarig udsættelse for støj og udstødningsgas kan skade dit helbred.
- æ) Det anbefales, at du kun bruger apparatet, når du har brug for det, og slukker det, når det ikke er i brug, for at undgå risikoen for beskadigelse af din hørelse eller åndedrætssystem.
- ø) Brug ikke apparatet i våde områder, da det ville forhindre hjulene i at bevæge sig.
- å) Løb ikke, mens du arbejder med apparatet.
- aa) Vær særlig forsigtig, når du skifter arbejdsretning.
- bb) Det anbefales ikke at arbejde med apparatet på meget stejle skrånninger. Det kan resultere i tab af kontrol over udstyret.

ADVARSLER VED ARBEJDE MED BRÆNDBARE MATERIALER:

1. Apparatets motor er designet til at arbejde med blandet brændstof: benzin (blyfri eller blyholdig) + totaktsolie i forholdet 40:1. Blanding af benzin og andre olier end de anbefalede kan beskadige tætninger, slanger og tanke.

2. Det er forbudt at opbevare brændstofforsyninger i nærheden af ild- og varmekilder (såsom kedel, ovn), elektriske udladninger, svejsegnister, som kan antænde brændstoffet. Det er forbudt at ryge i nærheden af brændstoftanke.
3. Sørg for, at motoren er slukket og afkølet før brændstofpåfyldning, og at der ikke er nogen brandkilde i nærheden af brændstofpåfyldningsstedet.
4. Prøv ikke at spilde brændstof. Hvis en sådan situation opstår, skal du forsigtigt tørre det spildte brændstof af jorden med en tør klud.
5. Skru proppen godt fast på tanken efter påfyldning.
6. For at starte apparatet efter brændstofpåfyldning skal du flytte det mindst 3 m væk fra brændstofpåfyldningsstedet.
7. Tøm brændstoftanken ved transport af apparatet.



OBS!

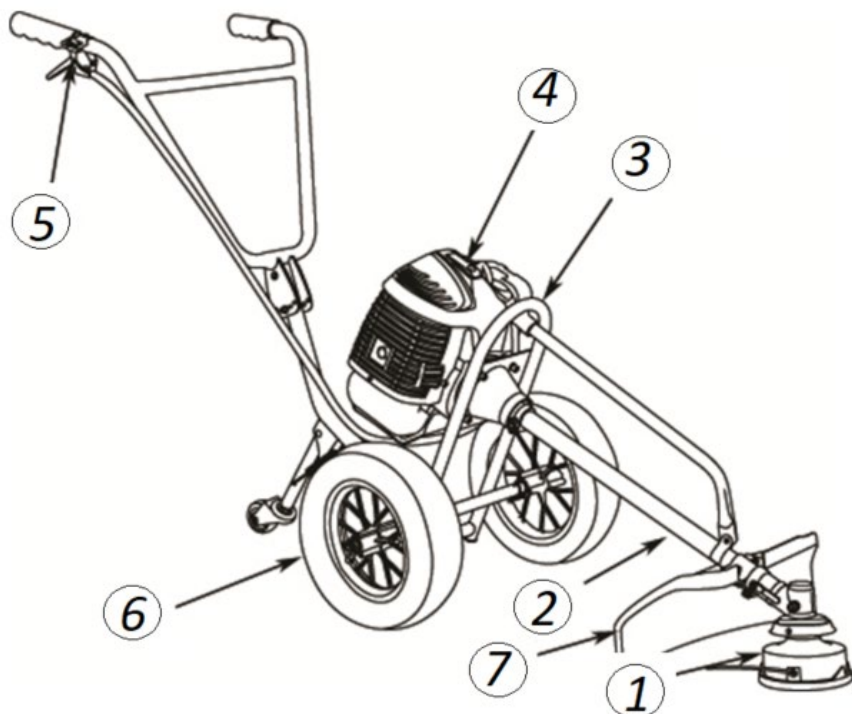
På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Apparatet er designet til trimning af buske.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



- 1 – nylonhoved
- 2. aksel
- 3 – ramme
- 4 – motor
- 5 – gashåndtag
- 6 – hjul
- 7 – skærm

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Brugeren skal bære beskyttelsesbeklædning under brug af enheden, især lange bukser og sikkerhedssko.

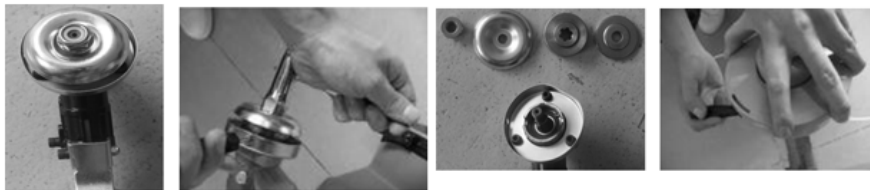
3.3. Montering af apparatet



1. Placer akslen i dets slids i bunden.
2. Tilslut akslen til motoren.
3. Fastgøres med 4 skruer.
4. Fjern de to sikringskruer fra håndtaget, og brug dem til at forbinde håndtaget med basen.
5. Tilslut håndtaget til løftehåndtaget.
6. Skru låsestangen på.
7. Skru skærmen på.

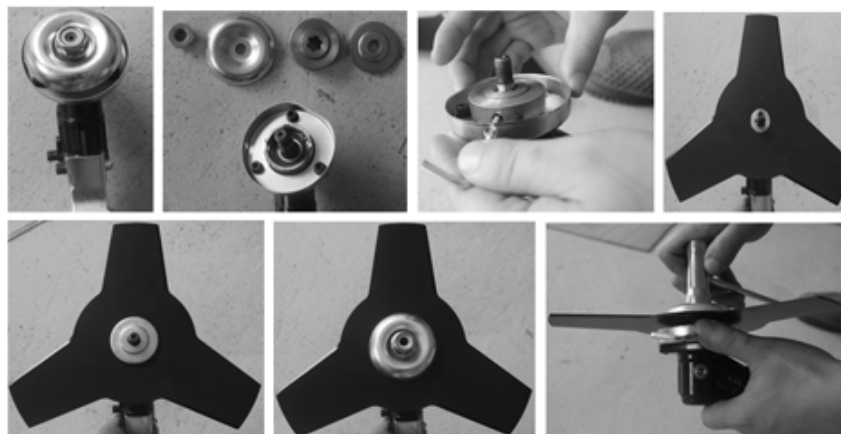
MONTERING AF NYLONHOVEDET

1. Hold den nederste flange med en skruetrækker, og brug derefter en topnøgle til at skruemøtrikken af ved at dreje den med uret. Fjern den øverste flange.
2. Placer nylonhovedet på akslen og drej mod uret, mens du stadig holder flangen.



MONTERING AF KLINGEN:

1. Skru møtrikken af og fjern den øverste flange, mens du holder den nederste flange.
2. Placer klingen, skiven og den øverste flange på bolten, og spænd derefter møtrikken ved at dreje den mod uret.



3.4. Arbejde med apparatet

3.4.1. FØR BRUG:

1. Indtag en stabil position på en plan overflade uden nogen forhindringer. Brug ikke apparatet, mens du står, for eksempel på en stige.
2. Hold altid apparatet fast med begge hænder, og brug hele hånden.
3. Arbejd ikke med apparatet med dine arme strakt foran dig eller over skulderlinjen.
4. Det anbefales, at der er personer, der er opmærksomme på, at arbejdet udføres på sikker afstand (over 15 m). Dette sikrer, at du kan få hjælp, når det er nødvendigt.
5. Du kan støde på materiale, der får apparatet og brugeren til at læne sig tilbage, mens du arbejder med apparatet. Derfor er det så vigtigt at holde apparatet fast i hænderne. Dette vil minimere risikoen for at miste kontrollen over apparatet.

DA

6. Det anbefales at arbejde med høj hastighed. Det giver dig mulighed for hurtigt og effektivt at udføre opgaver og håndtere forhindringer i form af uforudsete genstande.
7. Kontroller, at kontakten fungerer korrekt og stikkene og tænderøret er sikkert monteret, før du tænder for apparatet. Vent et stykke tid efter start af motoren og før arbejdet påbegyndes, for at sikre, at der ikke er opstået fejl.
8. Af hensyn til brugssikkerheden bør håndtaget vaskes før hver brug, så apparatet ikke glider ud af hænderne på grund af snavsresterne.
9. Sørg for, at der ikke er dyr eller tilskuere og uønskede genstande i nærheden af arbejdspladsen.
10. Hold fødderne væk fra klingens, når du starter motoren!

3.4.2. BRUG AF APPARATET:

1. Tryk flere gange på brændstofhåndpumpen.



2. Drej kontakten til ON-positionen (apparatet er tændt).



3. Flyt chokerhåndtaget til den lukkede (slukket) position.



- 1 – lukket stilling
- 2 – åben stilling

4. Træk skarpt i opstarttråden.

5. Vent et øjeblik, og flyt derefter chokerhåndtaget til åben (tændt) position.



6. Styr motorhastigheden med gashåndtaget.

OBS: Det vil tage et par sekunder mere, før klingen stopper, efter at motoren er slukket.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- Sørg for, at motoren er slukket og afkølet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.
- Der må kun anvendes ikke-brændbare midler til rengøring.

- g) Hvis arbejdet foregår i støvede omgivelser, bør apparatet serviceres oftere end i nedenstående tabel.
- h) Hvis brugeren ikke har de nødvendige færdigheder, viden og værktøjer til at udføre vedligeholdelse, bør apparatet serviceres til dette formål.

3.5.1. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

Vedligeholdelsestabel			
	Efter 12 timers brug	Efter 24 timers brug	Efter 36 timers brug
Luftfilter	Rengør.	Rengør.	Udskift.
Tændrør	Kontroller.	Rengør.	Udskift.

3.5.2. RENGØRING AF TÆNDRØRET:

1. Når motoren er kølet af, skal du fjerne tændrøret med topnøglen.
2. Rengør tændrøret med en stålborste.
3. Brug en følemåler til at indstille gnistgabets i området 0,6-0,7 mm.
4. Monter tændrøret igen - manuelt.
5. Spænd med en topnøgle.

3.5.3. RENGØRING AF LUFTFILTERET:

1. Fjern dækslet og svampen fra filteret.
2. Sæt dækslet på igen, så uønskede genstande falder ned i tanken.
3. Rengør luftfilteret i varmt sæbevand.
4. Skyl.
5. Lad filteret tørre grundigt.

OBS: Motoren kan ikke startes uden filteret installeret.

3.5.4. OPBEVARING:

Gammelt brændstof er en af hovedårsagerne til startproblemer, så tøm brændstoftanken, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid. Opbevar apparatet indendørs og beskyt det mod rust.

3.6. Problemløsning

Problem	Virkning
Motoren starter ikke	Fjern og geninstaller klingen og hovedet. Tjek brændstofniveauet.
Ydeevnen falder	Slib/udskift skæreelementet.
Apparatet er meget varm	Sluk. Vent et stykke tid, indtil apparatet er kølet helt af.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR:

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Tekniset tiedot

Kuvaus parametri	Arvo parametri
Tuotteen nimi	Käsiikäyttöinen pensasleikkuri
Malli	HT-HBC-500
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1245x450x980
Paino [kg]	14,1
Moottorityyppi (malli)	Ilmajäähdytteinen 2-tahtimoottori, 1 sylinteri (1E44F)
Moottorin teho [W].	1,6
Siirtymätilavuus [cm ³]	51,7
Moottorin suurin nopeus [rpm]	8120
Moottorin joutokäyntinopeus [rpm]	2990
Polttoainesäiliön tilavuus [L]	1,2
Polttoainetyyppi	Bensiini ≤E10 (Fuelmix - Bensiini 40:1 öljy)
Energiankulutus [g/kWh]	620
Öljyn tyyppi	Kaksitahti FC/FD öljy
Vaihteiston rasva	Litium
Äänen tehotaso Lwa [dB]	114
Käynnistyskaapelin pituus [mm]	850
Leikkuuleveys [mm]	255/430
Pyörän koko [mm]	300





1. Yleiskuvaus







Ohje on tarkoitettu turvallisen ja luotettavan käytön avuksi. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**LUE HUOLELLISESTI
JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ,**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Tämän ohjeen sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset

	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue ohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai VAROITUS! tai MUISTUTUS! kuvaamaan tilannetta. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä turvajalkineita. Älä käytä laitetta avojaloin, sandaaleissa tai muissa jalkineita paljastavissa jalkineissa. Jalkojen loukkaantumisen vaara!
	Käytä suojaavia päähineitä.
	Käytä suojapukua.
	HUOMIO! Tulipalon vaara - helposti syttyvät materiaalit!

	Varoitus myrkyllisten aineiden aiheuttamasta myrkytysvaarasta!
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja. Moottorin osat kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana, älä koske niihin.
	Älä käytä laitetta sivullisten lähellä. Pidä minuutin etäisyys. 15 m.
	Älä säilytä tai käytä laitetta tulenlähteiden lähellä. Tupakointi on kielletty lähistöllä!
	Työalueella olevien vieraiden esineiden osumisvaara.
	Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta.



HUOMIO!

Tämän käyttöohjeen kuvat ovat viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa oleva termi "yksikkö" tai "tuote" viittaa Käsikäyttöinen pensasleikkuri.

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisilla alueilla .
- c) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
- d) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
- g) Juokseva yksikkö voi tuottaa pölyä ja halkaisijaa, suojella sivullisia kaikilta haitoilta.
- h) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- i) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- j) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

Huomaa! Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
- b) Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti hyväkuntoisia, pystyvät käyttämään sitä ja jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka on koulutettu työturvallisuuteen ja -terveyteen.
- c) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.

- d) Noudata varovaisuutta ja maalaisjärkeä käyttäessäsi tätä laitetta. Hetkellinen epätarkkaavaisuus voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1. Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- i) Silmien, korvien ja hengitysteiden suojaus on suositeltavaa.
- j) Laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
- k) Älä laita käsiäsi tai mitään esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
- b) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
- c) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- f) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- g) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumentumisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
- h) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
- i) Päälle kytkeytyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.

- j) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- k) Tärinäpäästön arvo voi muuttua, kun laitetta käytetään erilaisissa ympäristöolosuhteissa.
- l) Laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- m) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- n) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- o) Vältä työskentelemästä märän tai erittäin korkean ruohon ja pensaiden kanssa.
- p) Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa tai rakennuksissa!
- q) Älä käytä laitetta liukkaalla maalla, yöllä, sumussa, ukkosmyrskyssä, voimakkaassa tuulessa tai muissa vaikeissa sääolosuhteissa, jotka estävät selkeän näön ja tasapainon.
- r) Ennen kuin aloitat työn, varmista, että lähellä ei ole sivullisia, eläimiä tai esineitä, jotka voisivat olla esteitä käytön aikana.
- s) Varmista ennen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että se on ehjä. Älä käytä laitetta, jossa on näkyviä käytön jälkiä.
- t) Jotkut ruuvit voivat löystyä koneen käytön aikana aiheuttaman tärinän seurauksena.
Tarkista niiden kunto ja kiristä ne ennen jokaista käyttöä.
- u) Konetta ei ole suunniteltu leikkaamaan muuta materiaalia kuin harjaa.
- v) Jos haluat aloittaa työskentelyn toisessa paikassa, sammuta ensin laite ja siirrä se sitten määränpäähensä kiinnittäen erityistä huomiota terään.
- w) Älä tee mitään säätöjä moottorin käydessä.
- x) Jos kone kohtaa käytön aikana esteen, sammuta se välittömästi.
- y) Jos terä juuttuu, älä suorista sitä käsin!
- z) Pidä säännöllisiä taukoja käytön aikana. Pitkäaikainen altistuminen melulle ja pakokaasuille voi vahingoittaa terveyttäsi.
- aa) On suositeltavaa käyttää konetta vain tarvittaessa ja sammuttaa se taukojen ajaksi kuulo- tai hengitystievaurioiden vähentämiseksi.
- bb) Älä käytä laitetta märissä tiloissa, koska ne voivat estää pyörien liikkumisen.
- cc) Älä käytä laitetta käytön aikana.

- dd) Ole äärimmäisen varovainen, kun muutat toimintasuuntaa.
- ee) Ei ole suositeltavaa käyttää laitetta erittäin jyrkillä teillä. Jos teet niin, saatat menettää laitteen hallinnan.

SYTTYVIEN MATERIAALIEN KÄSITTELYÄ KOSKEVAT VAROITUKSET:

1. Yksikön moottori on suunniteltu toimimaan sekapolttoaineella: bensiini (lyijytön tai lyijytön) + kaksitahtiöljy suhteessa 40:1. Muiden kuin suositeltujen bensiinin ja öljyjen sekoittaminen voi vaurioittaa tiivisteitä, letkuja ja säiliöitä.
2. Älä säilytä polttoainevarastoja lähellä tulen ja lämmön lähteitä (kuten kattila, uuni), sähköpurkauksia tai hitsauskipinöitä, jotka voivat sytyttää polttoaineen. Polttoainesäiliöiden lähellä tupakointi on kielletty.
3. Varmista ennen tankkausta, että moottori on sammutettu ja jäähtynyt eikä tankkausalueen lähellä ole tulenlähteitä.
4. Älä läikytä polttoainetta. Jos näin tapahtuu, pyyhi läikkyneet polttoaine perusteellisesti pois maasta kuivalla rievulla.
5. Kun olet lopettanut tankkauksen, sulje säiliön korkki varovasti.
6. Käynnistä kone tankkauksen jälkeen siirtämällä se vähintään 3 metrin päähän tankkauspaikasta.
7. Tyhjennä polttoainesäiliö, kun kuljetat yksikköä.



HUOMIO!

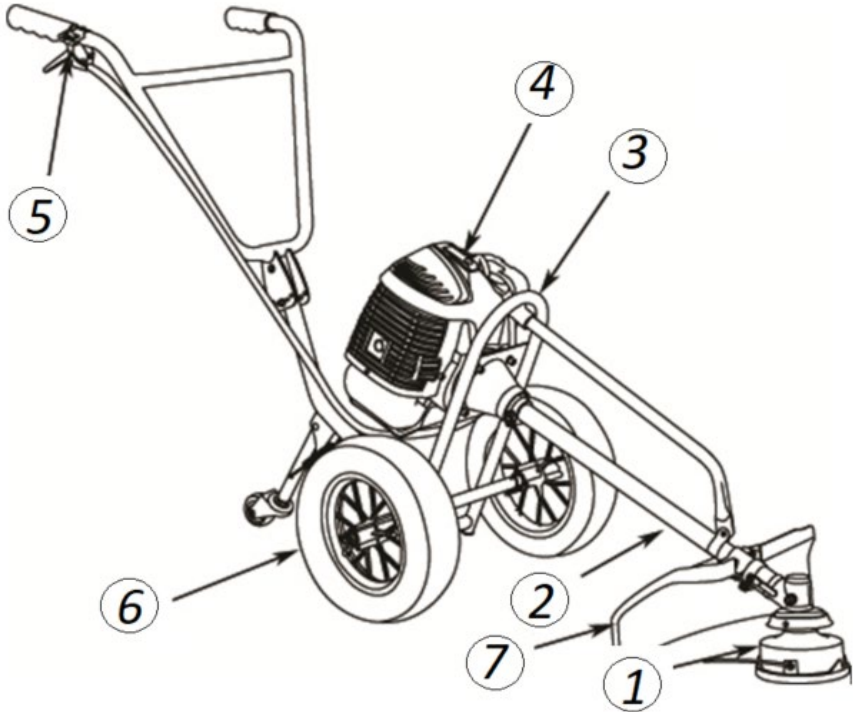
Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Sitä käytettäessä on suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja tervettä harkintaa.

3. Käytösäännöt

Laite on suunniteltu kaupalliseen käyttöön.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Kuvaus



- 1 - nailonpää
- 2 - rulla
- 3 - kehys
- 4 - moottori
- 5 - kaasupolkimen kahva
- 6- pyörä
- 7 - kotelo

3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Laitte on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Käyttäjän tulee käyttää laitetta käyttäessään suojavaatetusta, ensisijaisesti pitkiä housuja ja turvakengkiä.

3.3. Laitteen asennus



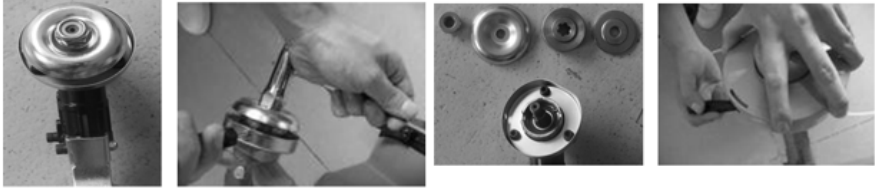
1. Aseta rulla alustassa olevaan uraan.
2. Liitä rulla moottoriin.
3. Kiristä 4 ruuvilla.
4. Irrota kaksi kiinnitysruuvia vivusta ja yhdistä niiden avulla vipu alustaan.
5. Liitä kahva vipuun.
6. Ruuvaa turvatanko kiinni.
7. Ruuvaa kansi kiinni.

NYLON PÄÄN ASENNUS

1. Pidä kiinni alalaipasta ruuvimeisselillä ja löysää sitten mutteria hylsyvaimella kääntämällä sitä myötäpäivään.

Irrota ylälaippa.

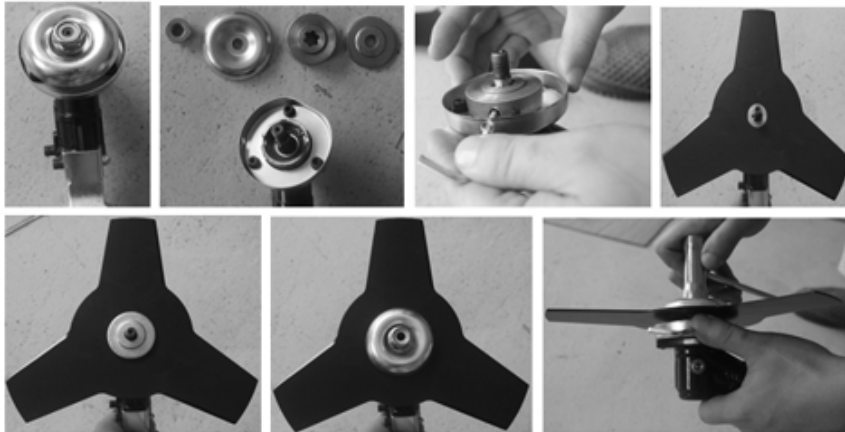
2. Pidä edelleen kiinni laipasta, aseta nylonpää akselille ja kiristä kääntämällä vastapäivään.



TERÄN ASENNUS:

1. Pidä kiinni alalaipasta, löysää mutteria ja irrota ylälaippa.

2. Aseta terä, kiekko ja ylälaippa karan päälle ja kiristä sitten mutteri kiertämällä vastapäivään.



3.4. Laitteen käyttö

3.4.1. ENNEN ALOITTAMISTA:

1. Ole vakaa asento tasaisella alustalla ilman esteitä. Älä käytä laitetta seisoessasi esimerkiksi tikkailla.
2. Pidä yksikköä aina lujasti molemmin käsin koko kämmenelläsi.

3. Älä työskentele yksikön kanssa käsivarret ojennettuina edessäsi tai hartioiden korkeuden yläpuolella.

4. On suositeltavaa, että turvallisella etäisyydellä (yli 15 m) on ihmisiä, jotka ovat tietoisia läsnäolostasi.

Näin varmistetaan, että apua voidaan saada tarvittaessa.

5. Kun käytät laitetta, saatat osua materiaaliin, joka aiheuttaa laitteen ja käyttäjän rekylin. Siksi on tärkeää pitää laitetta tukevasti ja tukevasti käsissäsi. Tämä minimoi yksikön hallinnan menettämisen riskin.

6. On suositeltavaa työskennellä suurimmalla nopeudella. Sen avulla voit suorittaa tehtäviä nopeasti ja tehokkaasti ja käsitellä esteitä, kuten odottamattomia materiaaleja.

7. Ennen kuin käynnistät koneen, tarkista, että kytkin toimii kunnolla, että liittimet ja sytytystulpat ovat kunnolla kiinni.

Kun olet käynnistänyt moottorin, odota hetki ennen työn aloittamista varmistaaksesi, ettei toimintahäiriöitä ole ilmennyt.

8. Pese kahva ennen jokaista käyttökertaa turvallisen käytön vuoksi, jotta laite ei pääse liukumaan käsistäsi jäämien alta.

9. Varmista, ettei työalueen lähellä ole eläimiä, sivullisia tai ei-toivottuja esineitä.

10. Pidä jalat loitolla terästä käynnistäessäsi moottorin!

3.4.2. LAITTEEN KÄYTTÖ:

1. Paina manuaalista polttoainepumppua useita kertoja.



2. Käännä kytkin ON-asentoon (yksikkö päällä).



3. Siirrä imuvipu suljettuun (pois) asentoon.



- 1 - suljettu asento

- 2 - avoin asento

4. Vedä nopeasti käynnistysnarusta.

5. Odota hetki ja siirrä sitten imuvipu auki (päällä) -asentoon.



6. Säädä moottorin nopeutta kaasupolkimen kahvalla.

VAROITUS: Terän pysähtyminen kestää vielä muutaman sekunnin, kun moottori on sammutettu.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- b) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- c) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- d) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
- e) Varmista, että moottori on sammutettu ja jäähtynyt ennen huoltoa.
- f) Käytä puhdistukseen vain palamattomia tuotteita.
- g) Jos konetta käytetään pölyisessä ympäristössä, sitä tulee huoltaa useammin kuin alla olevassa taulukossa on ilmoitettu.

- h) Jos sinulla ei ole kykyä, tietoa ja työkaluja huoltaa, huollata kone.

3.5.1. KUNNOSSAPITOAIKATAULU

Kunnossapitoaikataulu			
	12 tunnin käytön jälkeen	24 tunnin käytön jälkeen	36 tunnin käytön jälkeen
Ilmansuodatin	Puhdas	Puhdas	Korvata
Sytytystulppa	Tarkistaa	Puhdas	Korvata

3.5.2. Sytytystulppien PUHDISTUS:

1. Kun moottori on jäähtynyt, irrota sytytystulppa hylsyavaimella.
2. Puhdista sytytystulppa teräsharjalla.
3. Käytä rakotulkkia asettaaksesi kipinävälin välille 0,6–0,7 mm.
4. Asenna sytytystulppa takaisin käsin.
5. Kiristä hylsyavaimella.

3.5.3. ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS:

1. Irrota kansi ja sieni suodattimesta.
2. Aseta kansi takaisin, jotta ei-toivottuja esineitä putoaa säiliöön.
3. Puhdista ilmansuodatin lämpimällä saippuavedellä.
4. Huuhtele.
5. Anna suodattimen kuivua perusteellisesti.

VAROITUS: Älä käynnistä moottoria ilman suodatinta.

3.5.4. SÄILYTYS

Vanha polttoaine on yksi tärkeimmistä moottorin käynnistysongelmien syistä, joten tyhjä polttoainesäiliö, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaan.

Säilytä yksikköä sisätiloissa ja suojaa se ruosteelta.

3.6. Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Toiminta
Moottori ei käynnisty	Irrota ja asenna terä ja pää takaisin. Tarkista polttoaineen määrä.
Tehokkuus laskee	Teroita/vaihda leikkuelementti.
Yksikkö on erittäin kuuma	Kytke pois päältä. Anna laitteen jäähtyä kokonaan.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Uudelleenkäytön, materiaalien käytön tai käytettyjen laitteiden muun käyttömuodon ansiosta annat merkittävän panoksesi ympäristömme suojeluun. Paikallinen hallinto antaa sinulle tietoja käytettyjen yksiköiden asianmukaisesta hävityspisteestä.

Technische Gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Handgeduwde bosmaaier
Model	HT-HBC-500
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1245x450x980
Gewicht [kg]	14,1
Motortype (model)	Luchtgekoelde 2-taktmotor, 1 cilinder (1E44F)
Motorvermogen [W].	1,6
Verplaatsingsvolume [cm ³]	51,7
Maximaal motortoerental [rpm]	8120
Stationair toerental [tpm]	2990
Inhoud brandstoftank [L]	1,2
Brandstoftype	Benzine ≤E10 (Brandstofmix - Benzine 40:1 Olie)
Energieverbruik [g/kWh]	620
Olie soort	Tweetakt FC/FD-olie
Versnellingsbakvet	Lithium
Geluidsvermogensniveau Lwa [dB]	114
Startkabel lengte [mm]	850
Snijbreedte [mm]	255/430
Wielmaat [mm]	300

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEBRUIKNAME DIENT U DE ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN.

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen

met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaai-beperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemisatie tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen

	<p>Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.</p>
	<p>Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing</p>
	<p>Recyclebaar product.</p>
	<p>VOORZICHTIGHEID! of WAARSCHUWING! of HERINNERING! het beschrijven van een situatie. (algemeen waarschuwingsteken).</p>
	<p>Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril.</p>
	<p>Draag veiligheidshandschoenen.</p>
	<p>Draag veiligheidsschoenen. Gebruik het apparaat niet blootsvoets, in sandalen of ander schoeisel waarbij de voet zichtbaar is. Risico op letsel aan uw voeten!</p>
	<p>Draag een beschermend hoofddeksel.</p>
	<p>Draag een beschermend pak.</p>

	LET OP! Brandgevaar - brandbare materialen!
	Waarschuwing voor vergiftigingsgevaar!
	Let op! Het hete oppervlak kan voor verbranding (en) zorgen! Motoronderdelen worden tijdens het gebruik zeer heet; raak ze niet aan.
	Gebruik het apparaat niet in de buurt van omstanders. Houd een afstand van min. van 15 meter.
	Bewaar of gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbronnen. Roken is in de omgeving verboden!
	Gevaar voor geraakt worden door vreemde voorwerpen in het werkgebied.
	Bescherm het apparaat tegen regen en nattigheid.



LET OP!

De illustraties in deze handleiding dienen alleen ter referentie en kunnen op bepaalde details afwijken van het daadwerkelijke product.

De oorspronkelijk gebruiksaanwijzing is opgesteld in het Duits. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. Veiligheid bij gebruik



**LET
OP!**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

De term "eenheid" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar de Handgeduwde bosmaaier.

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
- b) Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen .
- c) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- d) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) De draaiende eenheid kan stof en splitters genereren en omstanders beschermen tegen eventuele schade.
- h) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- i) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- j) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
- k) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.

Houd er Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.
rekening
mee
dat!

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.

- b) Het apparaat mag worden bediend door personen die lichamelijk fit zijn, in staat zijn het te bedienen en die op de juiste manier zijn opgeleid, en die deze handleiding hebben gelezen en zijn opgeleid in veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Apparaatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Wees voorzichtig en gezond verstand bij het bedienen van dit apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik kan leiden tot ernstige lichamelijk verwondingen.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- g) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
- h) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.
- i) Oog-, oor- en ademhalingsbescherming wordt aanbevolen.
- j) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
- k) Plaats uw handen of andere voorwerpen niet in het draaiende apparaat!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- b) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in

-
- onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.
- d) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
 - e) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
 - f) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
 - g) Vermijd situaties waarbij het apparaat door een te grote belasting stopt met werken. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.
 - h) Bewegende onderdelen of accessoires dienen niet te worden aangeraakt, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer.
 - i) Laat het apparaat niet zonder toezicht draaien.
 - j) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
 - k) De trillingsemissiewaarde kan veranderen wanneer het apparaat in verschillende omgevingsomstandigheden wordt gebruikt.
 - l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
 - m) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
 - n) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
 - o) Vermijd het werken met nat of zeer hoog gras en struiken.
 - p) Gebruik het apparaat niet in afgesloten ruimtes of gebouwen!
 - q) Gebruik het apparaat niet op gladde grond, 's nachts, tijdens mist, onweer, harde wind of andere moeilijke weersomstandigheden die helder zicht en evenwicht belemmeren.
- r) Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat er geen omstanders, dieren of voorwerpen in de buurt zijn die tijdens het gebruik obstakels kunnen vormen.
 - s) Controleer vóór gebruik of het apparaat correct is gemonteerd en onbeschadigd is.
Gebruik geen apparaat dat zichtbare gebruikssporen vertoont.
 - t) Sommige schroeven kunnen losraken als gevolg van de trillingen die door de machine worden gegenereerd tijdens het gebruik. Controleer de staat ervan en draai ze vóór elk gebruik vast.
 - u) De machine is niet ontworpen om ander materiaal dan borstels te snijden.

- v) Om op een andere locatie te gaan werken, schakelt u eerst het apparaat uit en verplaatst u het vervolgens naar de bestemming, waarbij u speciale aandacht besteedt aan het mes.
- w) Voer geen aanpassingen uit terwijl de motor nog draait.
- x) Als de machine tijdens het gebruik een obstakel tegenkomt, schakel deze dan onmiddellijk uit.
- y) Als het mes vastloopt, mag u het niet met de hand rechtekken!
- z) Neem regelmatig een pauze tijdens het gebruik. Langdurige blootstelling aan lawaai en uitlaatgassen kan uw gezondheid schaden.
- aa) Het is raadzaam om de machine alleen te gebruiken wanneer dit nodig is en deze tijdens pauzes uit te schakelen om de kans op gehoor- of luchtwegschade te verkleinen.
- bb) Gebruik het apparaat niet op natte plekken, omdat de wielen dan niet kunnen bewegen.
- cc) Niet rennen terwijl het apparaat in werking is.
- dd) Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van de bedieningsrichting.
- ee) Het wordt niet aanbevolen om het apparaat op zeer steile bermen te gebruiken.
Als u dit wel doet, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET WERKEN MET ONTVLAMBAAR MATERIAAL:

1. De motor van het apparaat is ontworpen om te werken op gemengde brandstof: benzine (loodvrij of loodvrij) + tweetaktolie in een verhouding van 40:1. Het mengen van benzine en oliën anders dan aanbevolen kan pakkingen, slangen en tanks beschadigen.
2. Bewaar brandstofvoorraden niet in de buurt van vuur- en hittebronnen (zoals een boiler, oven), elektrische ontladingen en lasvonken die de brandstof kunnen ontsteken. Roken is verboden in de buurt van brandstoftanks.
3. Zorg er vóór het tanken voor dat de motor is uitgeschakeld en afgekoeld en dat er geen brandbronnen in de buurt van het tankgebied zijn.
4. Probeer geen brandstof te morsen. Als dit gebeurt, veeg dan de gemorste brandstof grondig van de grond met een droge doek.

5. Wanneer u klaar bent met tanken, sluit u voorzichtig de dop op de tank.
6. Om de machine na het tanken te starten, plaatst u deze op minimaal 3 meter afstand van het tankpunt.
7. Leeg de brandstoftank wanneer u het apparaat transporteert.



**LET
OP!**

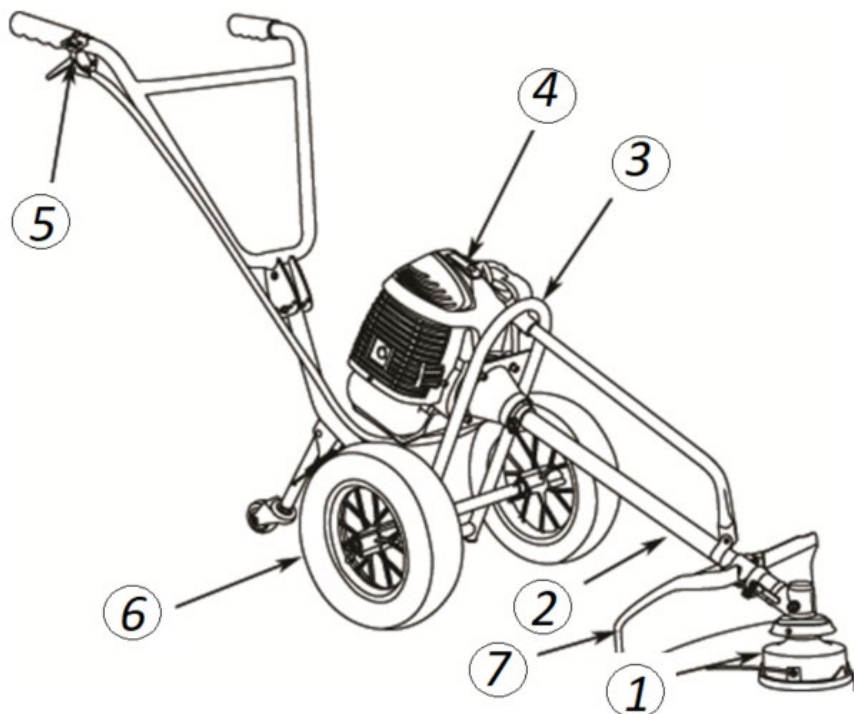
Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gebruik van gezond verstand tijdens gebruik wordt aanbevolen.

3. Gebruiksvoorwaarden

Het apparaat is ontworpen voor commercieel gebruik.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Beschrijving



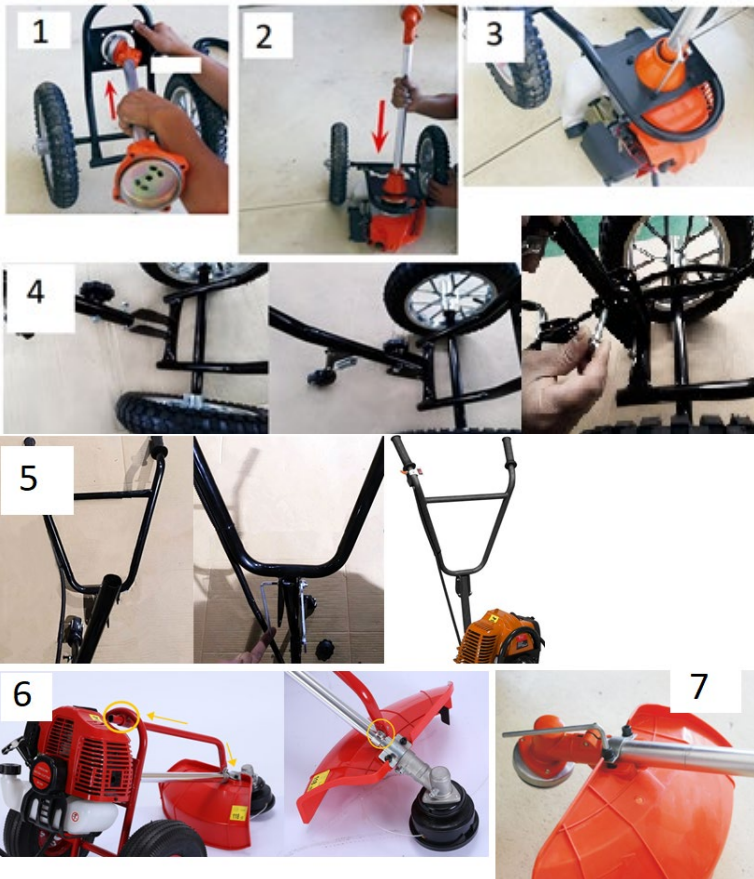
- 1 - nylonkop
- 2 - rol
- 3 - kader
- 4 - motor
- 5 - gashendel
- 6 - wiel
- 7 - behuizing

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatusplacering

Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. De gebruiker moet beschermende kleding dragen bij het gebruik van de apparatuur, voornamelijk een lange broek en veiligheidsschoenen.

3.3. Montage



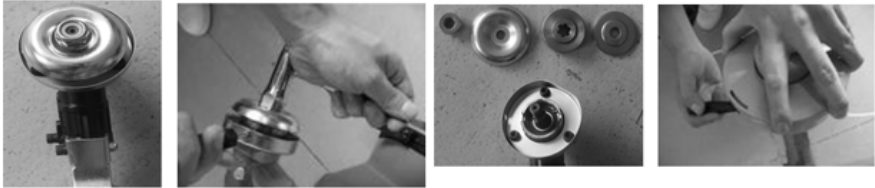
1. Plaats de rol in de gleuf in de basis.
2. Sluit de wals aan op de motor.
3. Draai vast met 4 schroeven.
4. Verwijder de twee bevestigingsschroeven van de hendel en gebruik deze om de hendel aan de basis te bevestigen.
5. Sluit de hendel aan op de hendel.
6. Schroef de veiligheidsbeugel vast.
7. Afdekking vastschroeven.

NYLON HOOFDVERGADERING

1. Houd de onderste flens vast met een schroevendraaijer en gebruik vervolgens een dopsleutel om de moer los te draaien door deze met de klok mee te draaien.

Verwijder de bovenste flens.

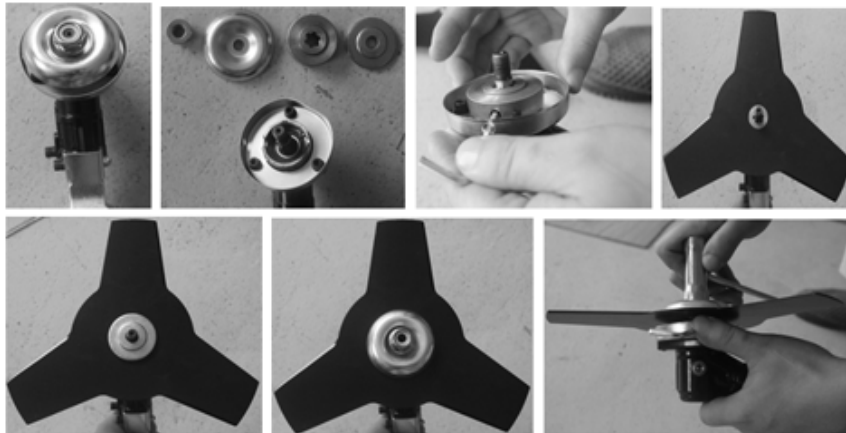
2. Houd de flens nog steeds vast, plaats de nylon kop op de as en draai hem vast door hem tegen de klok in te draaien.



MES INSTALLATIE:

1. Terwijl u de onderste flens vasthoudt, draait u de moer los en verwijdert u de bovenste flens.

2. Plaats het mes, de schijf en de bovenflens op de doorn en draai de moer vervolgens linksom vast.



3.4. Werken met het apparaat

3.4.1. VOOR HET STARTEN:

1. Neem een stabiele positie aan op een vlakke ondergrond zonder obstakels. Gebruik het apparaat niet terwijl u bijvoorbeeld op een ladder staat.
2. Houd het apparaat altijd stevig vast met beide handen en gebruik uw hele handpalm.

3. Werk niet met het apparaat met uw armen gestrekt voor u of boven schouderhoogte.

4. Het wordt aanbevolen dat er zich binnen een veilige afstand (meer dan 15 meter) mensen bevinden die zich bewust zijn van uw aanwezigheid.

Hierdoor kan indien nodig hulp worden ingeroepen.

5. Tijdens het gebruik van het apparaat kunt u materiaal raken waardoor het apparaat en de gebruiker terugdeinzen. Daarom is het belangrijk om de apparatuur stevig en veilig in uw handen te houden. Dit minimaliseert het risico dat u de controle over het apparaat verliest.

6. Het wordt aanbevolen om op de hoogste snelheid te werken. Hiermee kunt u taken snel en efficiënt voltooien en omgaan met obstakels zoals onvoorziene materialen.

7. Controleer voordat u de machine inschakelt of de schakelaar goed werkt en of de connectoren en de bougie stevig zijn geïnstalleerd.

Wacht na het aanzetten van de motor even voordat u met de werkzaamheden begint, om er zeker van te zijn dat er geen storing is opgetreden.

8. Voor veilig gebruik dient u de handgreep vóór elk gebruik te wassen, zodat het apparaat niet onder de resten uit uw handen glijdt.

9. Zorg ervoor dat er geen dieren, omstanders of ongewenste voorwerpen in de buurt van het werkgebied zijn.

10. Houd uw voeten uit de buurt van het mes wanneer u de motor start!

3.4.2. HET APPARAAT GEBRUIKEN:

1. Druk meerdere keren op de handmatige brandstofpomp.



2. Zet de schakelaar in de AAN-stand (apparaat aan).



3. Zet de zuighendel in de gesloten (uit) positie.



- 1 - gesloten positie

- 2 - open positie

4. Trek snel aan het startkoord.

5. Wacht even en zet de zuighendel vervolgens in de open (aan) positie.



6. Pas het motortoerental aan met de gashendel.

LET OP: Het duurt nog een paar seconden voordat het mes stopt nadat de motor is uitgeschakeld.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- b) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- c) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- d) Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
- e) Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld en afgekoeld is voordat u onderhoud uitvoert.
- f) Gebruik voor het reinigen alleen niet-brandbare producten.
- g) Als u in een stoffige omgeving werkt, moet de machine vaker worden onderhouden dan aangegeven in de onderstaande tabel.

- h) Als u niet over het vermogen, de kennis en het gereedschap beschikt om onderhoud uit te voeren, laat de machine dan nazien.

3.5.1. ONDERHOUDSSCHEMA

Onderhoudsschema			
	Na 12 uur gebruik	Na 24 uur gebruik	Na 36 uur gebruik
Luchtfilter	Schoon	Schoon	Vervangen
Bougie	Rekening	Schoon	Vervangen

3.5.2. BOUGIE REINIGEN:

1. Nadat de motor is afgekoeld, verwijdert u de bougie met een dopsleutel.
2. Reinig de bougie met een staalborstel.
3. Gebruik een voelmaat om de vonkafstand tussen 0,6 en 0,7 mm in te stellen.
4. Installeer de bougie met de hand opnieuw.
5. Draai vast met een dopsleutel.

3.5.3. HET LUCHTFILTER REINIGEN:

1. Verwijder het deksel en de spons van het filter.
2. Plaats het deksel terug om te voorkomen dat ongewenste voorwerpen in de tank vallen.
3. Reinig het luchtfilter in warm zeepsop.
4. Spoelen.

5. Laat het filter grondig drogen.

LET OP: Start de motor niet zonder dat het filter is geïnstalleerd.

3.5.4. OPBEVARING

Oude brandstof is een van de hoofdoorzaken van startproblemen met de motor. Leeg daarom de brandstoftank als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Bewaar het apparaat binnenshuis en bescherm het tegen roest.

3.6. Problemen oplossen

Probleem	Actie
De motor start niet	Verwijder het mes en de kop en installeer het opnieuw. Controleer het brandstofpeil.
De efficiëntie neemt af	Slijp/vervang het snijelement.
Het apparaat is erg heet	Uitzetten. Laat het apparaat volledig afkoelen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw plaatselijke overheid zal u informatie geven over het juiste afvoerpunt voor gebruikte apparaten.

Tekniske opplysninger

Beskrivelse av parameter	Verdi av parameter
Produktnavn	Håndskubbet krattklipper
Modell	HT-HBC-500
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1245 x 450 x 980
Vekt [kg]	14.1
Motortype (modell)	Luftkjølt 2-taktsmotor, 1 sylinder (1E44F)
Motoreffekt [W].	1.6
Forskyvningsvolum [cm ³]	51.7
Maksimal motorhastighet [rpm]	8120
Motorens tomgangshastighet [rpm]	2990
Drivstofftankkapasitet [L]	1.2
Drivstoff type	Bensin ≤E10 (Fuelmix - Bensin 40:1 Olje)
Energiforbruk [g/kWh]	620
Oljetype	To-takts FC/FD olje
Girkassefett	Litium
Lydeffektnivå Lwa [dB]	114
Startkabelengde [mm]	850
Klippebredde [mm]	255/430
Hjulstørrelse [mm]	300

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**FØR DU BEGYNNER ARBEID,
LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.**

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i






NO

betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

Forklaring av symboler

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.
	Resirkulerbart produkt.
	FORSIKTIGHET! eller ADVARSEL! eller PÅMINNELSE! beskriver en situasjon. (generelt varselkilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk vernehansker.
	Bruk vernesko. Ikke bruk enheten barbeint, i sandaler eller annet fottøy som eksponerer foten. Fare for å skade føttene!
	Bruk beskyttende hodeutstyr.
	Bruk en vernedrakt.
	OBS!!! Brannfare – brennbare materialer!
	Advarsel mot fare for forgiftning med giftige stoffer!

NO

	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsåår. Motordeler blir veldig varme under drift, ikke berør dem.
	Ikke bruk enheten i nærheten av tilskuere. Hold min avstand. på 15 m.
	Ikke oppbevar eller bruk enheten i nærheten av brannkilder. Røyking er forbudt i nærheten!
	Fare for å bli truffet av fremmedlegemer i arbeidsområdet.
	Beskytt enheten mot regn og fuktighet.



OBS!!!

Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun ment som referanse og kan avvike fra det faktiske produktet i enkelte detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til Håndskubbet krattklipper.

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

NO

- a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige områder .
- c) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
- d) Utstyret kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert område.
- g) Kjøreenheten kan generere støv og splitter, beskytte tilskuere mot enhver skade.
- h) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
- i) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
- j) Elementer av emballasjen og små monterings-elementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- k) Hold utstyret unna barn og dyr.

Vennligst Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.
merk!

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
- b) Apparatet kan betjenes av personer som er i fysisk form, i stand til å betjene det og har fått passende opplæring, og som har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i sikkerhet og helse på arbeidsplassen.
- c) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
- d) Vær forsiktig og sunn fornuft når du bruker dette apparatet. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene.

Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.

- f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Det anbefales å bruke øye-, hørsels- og åndedrettsvern.
- j) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- k) Ikke plasser hendene eller gjenstander inne i løppeapparatet!

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- b) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hver bruk, kontroller om det ikke har oppstått generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før du bruker det igjen.
- d) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- f) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
- g) Unngå situasjoner når utstyret stopper under drift på grunn av stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
- h) Det er forbudt å ta på bevegelige deler eller tilbehør, med mindre utstyret er koblet fra strømforsyningen.
- i) Ikke la utstyret være i drift uten tilsyn.
- j) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
- k) Verdien av vibrasjonsutslipp kan endres når utstyret brukes under forskjellige forhold.
- l) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

NO

- m) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- n) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- o) Unngå å jobbe med vått eller veldig høyt gress og busker.
- p) Ikke bruk enheten i lukkede rom eller bygninger!
- q) Ikke bruk enheten på glatt underlag, om natten, under tåke, tordenvær, sterk vind eller andre vanskelige værforhold som hindrer klart syn og balanse.

- r) Før du starter arbeidet, sørg for at det ikke er tilskuere, dyr eller gjenstander i nærheten som kan bli hindringer under drift.
- s) Før bruk, sørg for at enheten er riktig montert og uskadet. Ikke bruk en enhet som har synlige tegn på bruk.

- t) Noen skruer kan løsne som følge av vibrasjonene som genereres av maskinen under drift.
Sjekk tilstanden og stram dem før hver bruk.
- u) Maskinen er ikke konstruert for å kutte annet materiale enn børste.
- v) For å starte arbeidet på et annet sted, slå først av enheten og flytt den deretter til bestemmelsesstedet, og vær spesielt oppmerksom på bladet.

- w) Ikke foreta noen justeringer mens motoren fortsatt går.
- x) Hvis maskinen støter på en hindring under drift, slå den av umiddelbart.

- y) Hvis bladet setter seg fast, må du ikke rette det opp for hånd!

- z) Ta regelmessige pauser under drift. Langvarig eksponering for støy og eksos kan skade helsen din.
- aa) Det anbefales kun å bruke maskinen når den er nødvendig og å slå den av i pauser for å redusere risikoen for skade på hørsel eller luftveier.

- bb) Ikke bruk enheten på våte områder, da dette vil hindre hjulene i å bevege seg.

- cc) Ikke kjør mens du bruker enheten.

- dd) Vær ekstremt forsiktig når du endrer driftsretningen.

- ee) Det anbefales ikke å bruke enheten i svært bratte veikanter. Dette kan føre til at du mister kontrollen over enheten.

ADVARSLER FOR ARBEID MED BRANNFARLIG MATERIAL:

1. Enhetens motor er konstruert for å operere på blandet drivstoff: bensin (blyfri eller blyfri) + totaktsolje i forholdet 40:1.

NO

Blanding av bensin og andre oljer enn de som er anbefalt kan skade pakninger, slanger og tanker.

2. Ikke oppbevar drivstoff i nærheten av brann- og varmekilder (som kjele, ovn), elektriske utladninger, sveiseignister som kan antenne drivstoffet. Røyking er forbudt i nærheten av drivstofftanker.

3. Før du fyller drivstoff, sørg for at motoren er slått av og avkjølt og at det ikke er brannkilder i nærheten av tankområdet.

4. Prøv å ikke søle drivstoff. Hvis dette skjer, tørk sølt drivstoff av bakken med en tørr klut.

5. Når du er ferdig med å fylle drivstoff, lukk forsiktig lokket på tanken.

6. For å starte maskinen etter påfylling, flytt den minst 3 meter unna påfyllingsstedet.

7. Tøm drivstofftanken ved transport av enheten.



OBS!!!

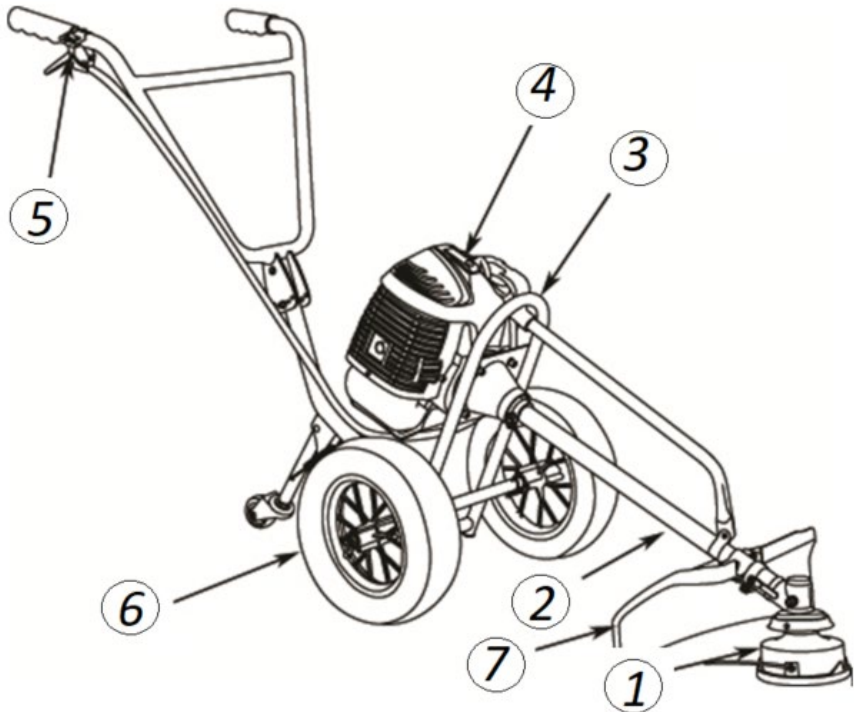
Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker det.

3. Reglene for bruk

Enheden er designet for kommersiell bruk.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Beskrivelse



- 1 - nylonhode
- 2 - rulle
- 3 - ramme
- 4 - motor
- 5 - gasshåndtak
- 6- hjul
- 7- foringsrør

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Brukeren bør bruke verneklær ved bruk av utstyret, primært lange bukser og vernesko.

3.3. Montering av utstyret



1. Plasser valsen i sporet i basen.
2. Koble valsen til motoren.
3. Trekk til med 4 skruer.
4. Fjern de to festeskruene fra spaken og bruk dem til å koble spaken til basen.
5. Koble håndtaket til spaken.
6. Skru på sikkerhetsbøylen.
7. Skru på dekselet.

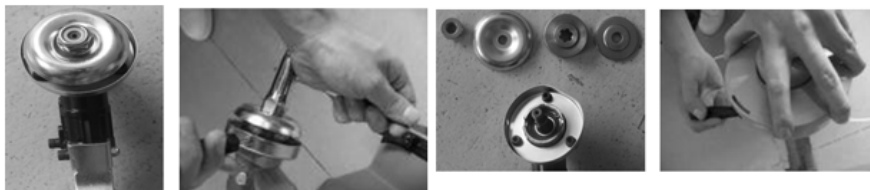
NYLON HODEMONTERING

NO

1. Hold den nedre flensen med en skrutrekker, bruk deretter en pipenøkkel til å løsne mutteren ved å vri den med klokken.

Fjern den øvre flensen.

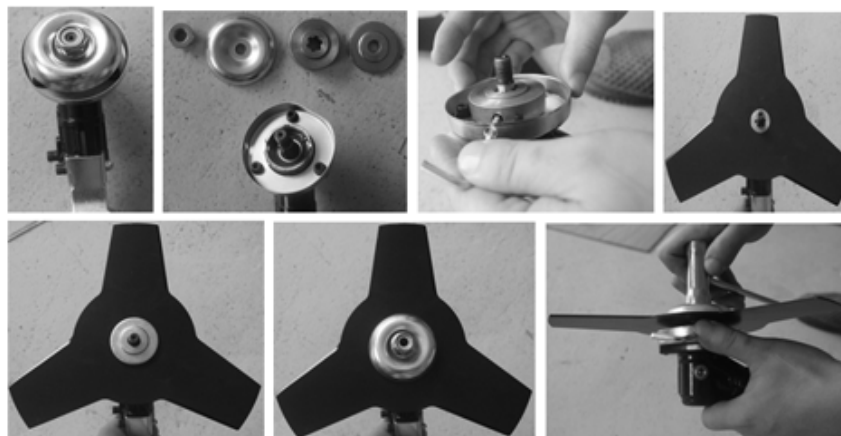
2. Hold fortsatt i flensen, plasser nylonhodet på skaftet og trekk til ved å vri mot klokken.



INSTALLASJON AV KNIV:

1. Mens du holder den nedre flensen, løsner du mutteren og fjerner den øvre flensen.

2. Plasser bladet, skiven og toppflensen på doren, og trekk til mutteren ved å vri mot klokken.



3.4. Betjening av utstyret

3.4.1. FØR START:

NO

1. Innta en stabil posisjon på et plant underlag uten noen hindringer. Ikke bruk enheten mens du for eksempel står på en stige.
2. Hold alltid enheten godt med begge hender og bruk hele håndflaten.

3. Ikke arbeid med enheten med armene strukket ut foran deg eller holdt over skulderhøyde.

4. Det anbefales at det er personer innenfor trygg avstand (mer enn 15 m) som er klar over din tilstedeværelse.

Dette vil sikre at bistand kan fås om nødvendig.

5. Mens du bruker enheten, kan du treffe materiale som vil få enheten og brukeren til å rekylere. Derfor er det viktig å holde utstyret godt og sikkert i hendene. Dette vil minimere risikoen for å miste kontrollen over enheten.

6. Arbeid med høyeste hastighet anbefales. Den lar deg utføre oppgaver raskt og effektivt og håndtere hindringer som uforutsette materialer.

7. Før du slår på maskinen, kontroller at bryteren fungerer som den skal, at kontaktene og tennpluggen er godt installert.

Etter å ha slått på motoren, vent en stund før du starter arbeidet for å forsikre deg om at det ikke har oppstått noen funksjonsfeil.

8. For sikker bruk, vask håndtaket før hver bruk slik at enheten ikke sklir ut av hendene under restene.

9. Pass på at det ikke er dyr eller tilskuere eller uønskede gjenstander i nærheten av arbeidsområdet.

10. Hold føttene unna bladet når du starter motoren!

3.4.2. BRUKE ENHETEN:

1. Trykk på den manuelle drivstoffpumpen flere ganger.



2. Vri bryteren til PÅ-posisjon (enheten på).



3. Flytt sugespaken til lukket (av) posisjon.



- 1 - lukket stilling

- 2 - åpen stilling

4. Trekk raskt i startsnoren.

5. Vent et øyeblikk, og flytt deretter sugespaken til åpen (på) posisjon.



6. Juster motorhastigheten med gasshåndtaket.

FORSIKTIG: Bladet vil ta noen sekunder til å stoppe etter at motoren er slått av.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- b) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- c) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Til rengjøring skal ikke brukes skarpe gjenstander og/eller gjenstander laget av metall (f.eks. En stålborste eller metallspade), fordi de kan skade overflaten på materialet som utstyret er laget av.
- e) Sørg for at motoren er av og avkjølt før du utfører vedlikehold.
- f) Bruk kun ikke-brennbare produkter til rengjøring.
- g) Hvis maskinen brukes i støvete omgivelser, bør den vedlikeholdes oftere enn spesifisert i tabellen nedenfor.

- h) Hvis du ikke har evnen, kunnskapen og verktøyene til å utføre vedlikehold, få maskinen til service.

3.5.1. VEDLIKEHOLDSPLAN

Vedlikeholdsplan			
	Etter 12 timers bruk	Etter 24 timers bruk	Etter 36 timers bruk
Luftfilter	Ren	Ren	Erstatte
Tennplugg	Kryss av	Ren	Erstatte

3.5.2. RENGJØRING AV TENNPLUGG:

1. Etter at motoren er avkjølt, fjern tennpluggen med en pipenøkkel.
2. Rengjør tennpluggen med en stålbørste.
3. Bruk en følemåler for å stille inn gnistgapet til mellom 0,6 og 0,7 mm.
4. Sett tennpluggen på plass igjen for hånd.
5. Stram til med en pipenøkkel.

3.5.3. RENGJØRING AV LUFTFILTERET:

1. Fjern dekselet og svampen fra filteret.
2. Sett på dekselet for å hindre at uønskede gjenstander faller ned i tanken.
3. Rengjør luftfilteret i varmt såpevann.
4. Skyll.
5. La filteret tørke grundig.

FORSIKTIG: Ikke start motoren uten at filteret er installert.

3.5.4. OPPBEVARING

Gammelt drivstoff er en av hovedårsakene til motorstartproblemer, så tøm drivstofftanken hvis enheten ikke skal brukes over en lengre periode.

Oppbevar enheten innendørs og beskytt den mot rust.

3.6. Løsning av problemer

Problem	Tiltak
Motoren starter ikke	Fjern og installer bladet og hodet på nytt. Sjekk drivstoffnivået.
Effektiviteten avtar	Slip/skift ut skjæreelementet.
Enheten er veldig varm	Slå av. La enheten avkjøles helt.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingspunkt for brukte enheter.

Tekniska data

Beskrivning parameter	Värdet av parameter
Produktnamn	Handdriven buskröjare
Modell	HT-HBC-500
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1245x450x980
Vikt [kg]	14,1
Motortyp (modell)	Luftkyld 2-taktsmotor, 1 cylinder (1E44F)
Motoreffekt [W].	1,6
Förskjutningsvolym [cm ³]	51,7
Maximalt motorvarvtal [rpm]	8120
Motorns tomgångsvarvtal [rpm]	2990
Bränsletankens kapacitet [L]	1,2
Bränsletyp	Bensin ≤E10 (bränsleblandning - bensin 40:1 Olja)
Energiförbrukning [g/kWh]	620
Oljetyp	Tvåtakts FC/FD-olja
Växellådsfett	Litium
Ljudeffektnivå Lwa [dB]	114
Startkabellängd [mm]	850
Klippbredd [mm]	255/430
Hjulstorlek [mm]	300

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.


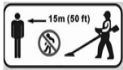



**LÄS NOGGRANT
OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN
ANVÄNDNING,**

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren

förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	VARNING! eller VARNING! eller PÅMINNELSE! beskriver en situation. (allmän varningsskylt)
	Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddande skodon. Använd inte enheten barfota, i sandaler eller andra skor som exponerar foten. Risk för att skada dina fötter!
	Bär skyddsutrustning för huvudet.
	Bär en skyddsdräkt.
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	Varning för förgiftningsrisk med giftiga ämnen!

	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador! Motordelar blir mycket varma under drift, rör inte.
	Använd inte enheten nära åskådare. Håll ett avstånd på min. av 15 m.
	Förvara eller använd inte enheten nära brandkällor. Rökning är förbjuden i närheten!
	Risk för att bli träffad av främmande föremål i arbetsområdet.
	Skydda enheten från regn och väta.



OBS!

Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig från produktens verkliga utseende.

Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

2. Säkerhet vid användning



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna hänvisar till Handdriven buskröjare.

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
- b) Använd inte enheten i explosionsfarliga områden .
- c) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
- d) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera utrustningen. Försök inte reparera produkten själv!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett välventilerat utrymme.
- g) Körande enhet kan generera damm och splitter, skydda åskådare mot all skada.
- h) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- i) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- j) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
- k) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.

Vänligen Håll barn och andra åskådare borta när du använder apparaten.
notera!

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte utrustningen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel som avsevärt begränsar din förmåga att använda utrustningen.
- b) Apparaten kan användas av personer som är fysiskt vältränade, kapabla att använda den och har lämplig utbildning, och som har läst denna bruksanvisning och har utbildats i arbetarskydd och hälsa.
- c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- d) Var försiktig och sunt förnuft när du använder denna apparat. En stund av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna.

Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

- f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
- g) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Ögon-, öron- och andningsskydd rekommenderas.
- j) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- k) Placera inte dina händer eller några föremål inuti maskinen!

2.3. Säker användning av utrustningen

- a) Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
- b) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
- c) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
- d) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
- e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
- f) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- g) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.
- h) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
- i) Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den är påslagen.
- j) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- k) Vibrationsemissionsvärdet kan ändras när apparaten används under andra miljöförhållanden.

- l) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- m) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- o) Undvik att arbeta med vått eller mycket högt gräs och buskar.
- p) Använd inte enheten i slutna utrymmen eller byggnader!
- q) Använd inte enheten på halt underlag, på natten, under dimma, åskväder, starka vindar eller andra svåra väderförhållanden som förhindrar fri sikt och balans.

- r) Innan arbetet påbörjas, se till att det inte finns några åskådare, djur eller föremål i närheten som kan bli hinder under drift.
- s) Innan du använder enheten, se till att enheten har monterats ordentligt och är oskadad.
Använd inte en enhet som har synliga tecken på användning.
- t) Vissa skruvar kan lossna på grund av vibrationer som genereras av maskinen under drift.
Kontrollera deras skick och dra åt dem före varje användning.
- u) Maskinen är inte konstruerad för att skära annat material än borstar.
- v) För att börja arbeta på en annan plats, stäng först av enheten och flytta den sedan till sin destination med särskild uppmärksamhet på bladet.

- w) Gör inga justeringar medan motorn fortfarande är igång.
- x) Om maskinen stöter på ett hinder under drift, stäng av den omedelbart.

- y) Om bladet fastnar, räta inte ut det för hand!

- z) Ta regelbundna pauser under driften. Långvarig exponering för buller och avgaser kan skada din hälsa.
- aa) Det är tillrådligt att endast använda maskinen när den behövs och att stänga av den under raster för att minska risken för skador på hörsel eller luftvägar.

- bb) Använd inte enheten på våta områden, eftersom det skulle hindra hjulen från att röra sig.

- cc) Kör inte medan du använder enheten.

- dd) Var ytterst försiktig när du ändrar körriktning.

- ee) Det rekommenderas inte att använda enheten på mycket branta vägkanter. Om du gör det kan du tappa kontrollen över enheten.

VARNINGAR FÖR ATT ARBETA MED BRANDFARLIGT MATERIAL:

1. Enhetens motor är konstruerad för att drivas på blandat bränsle: bensin (blyfri eller blyfri) + tvåtaktsolja i förhållandet 40:1. Blandning av andra bensin och oljor än de som rekommenderas kan skada packningar, slangar och tankar.
2. Förvara inte bränsleförråd nära eld- och värmekällor (som en panna, ugn), elektriska urladdningar, svetsgnistor som kan antända bränslet. Rökning är förbjuden nära bränsletankar.
3. Innan du tankar, se till att motorn är avstängd och nedkyld och att det inte finns några brandkällor i närheten av tankningsområdet.
4. Försök att inte spilla bränsle. Om detta händer, torka noggrant bort spilld bränsle från marken med en torr trasa.
5. När du har tankat klart, stäng försiktigt locket på tanken.
6. För att starta maskinen efter tankning, flytta den minst 3 meter från tankstället.
7. Töm bränsletanken vid transport av enheten.



OBS!

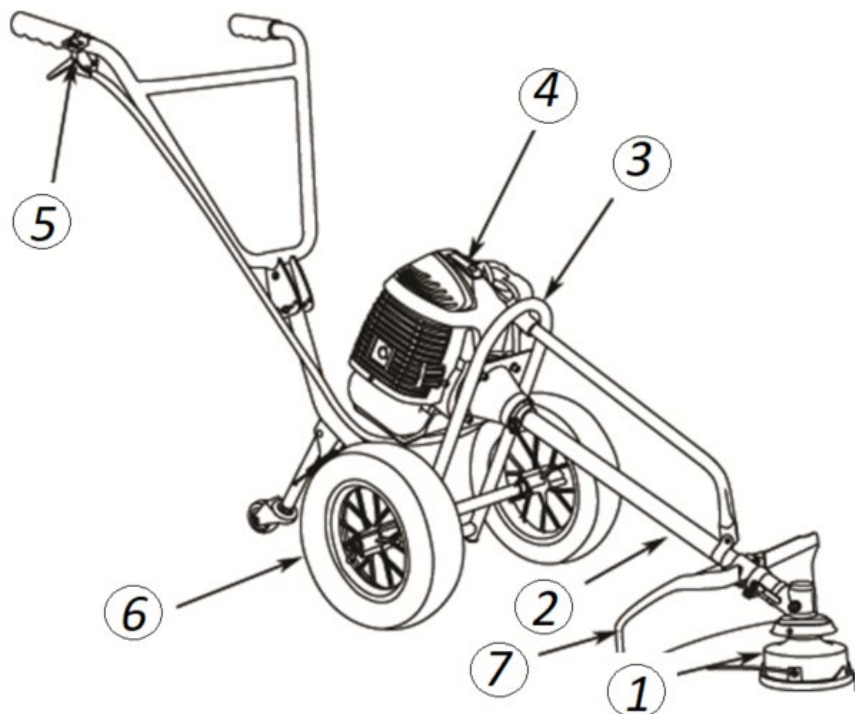
Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Det rekommenderas att du är försiktig och använder sunt förnuft när du använder utrustningen.

3. Principer för användning

Enheten är designad för kommersiellt bruk.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Beskrivning



- 1 - nylonhuvud
- 2 - rulle
- 3 - ram
- 4 - motor
- 5 - gashandtag
- 6 - hjul
- 7- hölje

3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Användaren bör bära skyddskläder vid användning av utrustningen, främst långbyxor och skyddsskor.

3.3. Montera utrustningen



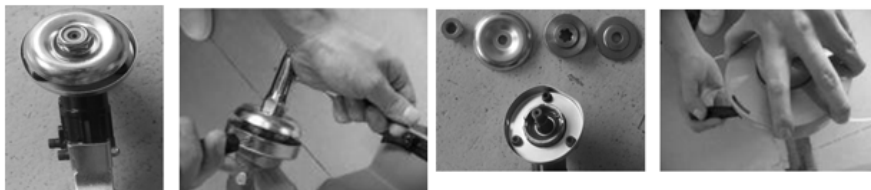
1. Placera rullen i skåran i basen.
2. Anslut valsens till motorn.
3. Dra åt med 4 skruvar.
4. Ta bort de två fästskruvarna från spaken och använd dem för att ansluta spaken till basen.
5. Anslut handtaget till spaken.
6. Skruva på säkerhetsbygel.
7. Skruva på locket.

NYLON HUVUDMONTERING

1. Håll i den nedre flänsen med en skruvmejsel och använd sedan en hylsnyckel för att lossa muttern genom att vrida den medurs.

Ta bort den övre flänsen.

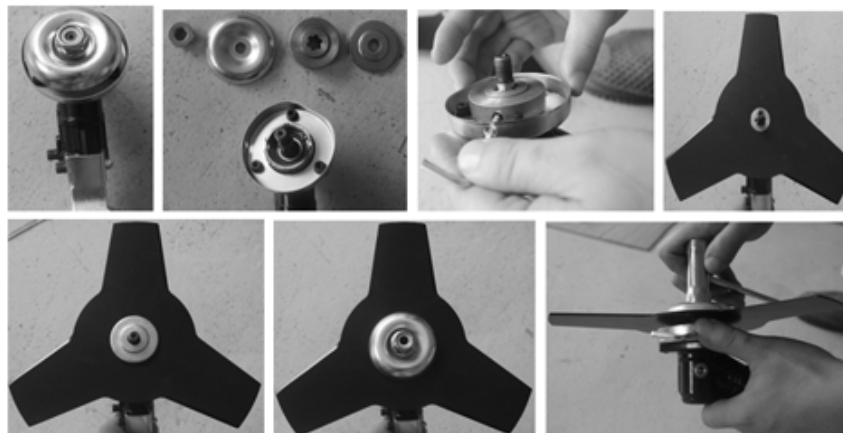
2. Håll fortfarande i flänsen, placera nylonhuvudet på axeln och dra åt genom att vrida moturs.



INSTALLATION AV BLAD:

1. Håll i den nedre flänsen, lossa muttern och ta bort den övre flänsen.

2. Placera bladet, skivan och toppflänsen på dornen och dra sedan åt muttern genom att vrida moturs.



3.4. Arbete med utrustningen

3.4.1. INNAN DU STARTAR:

1. Inta en stabil position på ett plant underlag utan några hinder. Använd inte enheten när du t.ex. står på en stege.
2. Håll alltid enheten stadigt med båda händerna med hela handflatan.

3. Arbeta inte med enheten med armarna utsträckta framför dig eller hålls över axelhöjd.

4. Det rekommenderas att det finns personer inom säkert avstånd (mer än 15 m) som är medvetna om din närvaro.

Detta kommer att säkerställa att hjälp kan erhållas vid behov.

5. När du använder enheten kan du träffa material som får enheten och användaren att rygga tillbaka. Därför är det viktigt att hålla utrustningen stadigt och säkert i händerna. Detta kommer att minimera risken för att förlora kontrollen över enheten.

6. Arbeta med högsta hastighet rekommenderas. Det låter dig utföra uppgifter snabbt och effektivt och hantera hinder som oförutsedda material.

7. Innan du slår på maskinen, kontrollera att strömbrytaren fungerar korrekt, att kontakterna och tändstiftet är ordentligt installerade.

Efter att ha slagit på motorn, vänta en stund innan arbetet påbörjas för att säkerställa att inget fel har inträffat.

8. För säker användning, tvätta handtaget före varje användning så att enheten inte glider ur dina händer under resterna.

9. Se till att det inte finns några djur eller åskådare eller oönskade föremål nära arbetsområdet.

10. Håll fötterna borta från bladet när du startar motorn!

3.4.2. ANVÄNDA ENHETEN:

1. Tryck på den manuella bränslepumpen flera gånger.



2. Vrid omkopplaren till läget ON (enheten på).



3. Flytta sugspaken till stängt (av) läge.



- 1 - stängt läge

- 2 - öppet läge

4. Dra snabbt i startsnöret.

5. Vänta ett ögonblick och flytta sedan sugspaken till öppet (på) läge.



6. Justera motorvarvtalet med gashandtaget.

WARNING: Det tar ytterligare några sekunder för bladet att stanna efter att motorn stängts av.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
 - b) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
 - c) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
 - d) Använd inga vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. trådborste eller metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada ytan på materialet som utrustningen är gjort av.
 - e) Se till att motorn är avstängd och nedkyld innan du utför underhåll.
 - f) Använd endast icke brandfarliga produkter för rengöring.
 - g) Om maskinen används i en dammig miljö bör maskinen underhållas oftare än vad som anges i tabellen nedan.
-
- h) Om du inte har förmågan, kunskapen och verktygen för att utföra underhåll, låt serva maskinen.

3.5.1. UNDERHÅLLSCHEMA

Underhållsschema			
	Efter 12 timmars användning	Efter 24 timmars användning	Efter 36 timmars användning
Luftfilter	Rena	Rena	Byta ut
Tändstift	Kolla upp	Rena	Byta ut

3.5.2. RENGÖRING AV TÄNDKOPP:

1. Efter att motorn har svalnat, ta bort tändstiftet med en hylsnyckel.
2. Rengör tändstiftet med en stålborste.
3. Ställ in gnistgapet på mellan 0,6 och 0,7 mm med hjälp av en avkännarmätare.
4. Sätt tillbaka tändstiftet för hand.
5. Dra åt med en hylsnyckel.

3.5.3. RENGÖRING AV LUFTFILTERET:

1. Ta bort locket och svampen från filtret.
2. Sätt tillbaka locket för att förhindra att oönskade föremål faller ner i tanken.
3. Rengör luftfiltret i varmt tvålatten.
4. Skölj.
5. Låt filtret torka ordentligt.

VARNING: Starta inte motorn utan att filtret är installerat.

3.5.4. LAGRING

Gammalt bränsle är en av huvudorsakerna till motorstartproblem, så töm bränsletanken om enheten inte ska användas under en längre tid.

Förvara enheten inomhus och skydda den från rost.

3.6. Felsökning

Problem	Åtgärd
Motorn startar inte	Ta bort och sätt tillbaka bladet och huvudet. Kontrollera bränslenivån.
Effektiviteten minskar	Slipa/byt ut skärelementet.
Enheten är mycket varm	Stäng av. Låt enheten svalna helt.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda enheter.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Cortador de mato manual
Modelo	HT-HBC-500
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	1245x450x980
Peso [kg]	14,1
Tipo de motor (modelo)	Motor de 2 tempos, 1 cilindro, refrigerado a ar (1E44F)
Potência do motor [W].	1,6
Volume de deslocamento [cm ³]	51,7
Velocidade máxima do motor [rpm]	8120
Velocidade de marcha lenta do motor [rpm]	2990
Capacidade do tanque de combustível [L]	1,2
Tipo de combustível	Gasolina ≤E10 (Fuelmix - Gasolina 40:1 óleo)
Consumo de energia [g/kWh]	620
Tipo de óleo	Óleo FC/FD de dois tempos
Graxa para caixa de câmbio	Lítio
Nível de potência sonora Lwa [dB]	114
Comprimento inicial do cabo [mm]	850
Largura de corte [mm]	255/430
Tamanho da roda [mm]	300










1. Descrição geral









As instruções servem para ter uma utilização segura e de confiança. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**ANTES DE COMEÇAR A USAR, É NECESSÁRIO LER
COM ATENÇÃO E COMPREENDER AS PRESENTES
INSTRUÇÕES.**

Para garantir um funcionamento prolongado e sem falhas do aparelho, é necessário respeitar a sua devida utilização e manutenção, de acordo com as indicações contidas nestas instruções. Os dados técnicos e as especificações contidos nestas instruções de utilização são atuais. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

Explicação dos símbolos

	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Antes de usar é necessário ler as instruções.
	Produto reciclável.
	CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRETE! descrevendo uma situação. (sinal de aviso geral).
	Usar proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.
	Ponha óculos de proteção.
	Coloque luvas de proteção.
	Use calçado de proteção. Não use o aparelho com os pés descalços, com sandálias ou outros calçados que exponham os pés. Risco de ferir os pés!
	Use equipamento de proteção para a cabeça.

	Use um traje de proteção.
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	Aviso de perigo de envenenamento com substâncias tóxicas!
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras. As peças do motor ficam muito quentes durante a operação, não toque.
	Não use a unidade perto de pessoas próximas. Mantenha uma distância de um minuto. de 15 m.
	Não armazene ou use a unidade perto de fontes de fogo. É proibido fumar nas proximidades!
	Risco de ser atingido por objetos estranhos na área de trabalho.
	Proteja a unidade da chuva e da umidade.



ATENÇÃO!

As ilustrações deste manual de instruções servem apenas de referência e podem diferir do produto real em alguns pormenores.

As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O desrespeito das precauções e instruções pode provocar lesões corporais graves ou morte.

O termo "unidade" ou "produto" nos avisos e na descrição das instruções refere-se à Cortador de mato manual.

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
- b) Não use a unidade em áreas com risco de explosão .
- c) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
- d) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Use o aparelho em uma área bem ventilada.
- g) A unidade em funcionamento pode gerar poeira e divisores, protegendo os espectadores contra qualquer dano.
- h) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- i) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- j) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
- k) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.

Observe! É necessário proteger as crianças e outras pessoas durante a utilização do dispositivo.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não é permitida a utilização do dispositivo quando estiver cansado, doente, sob a influência do álcool, estupefacientes ou medicamentos que limitem em grau significativo a capacidade de utilizar o dispositivo.

- b) O aparelho pode ser operado por pessoas fisicamente aptas, capazes de operá-lo e devidamente treinadas, que tenham lido este manual de instruções e tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não se destina a ser usada por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar a máquina.
- d) Tenha cuidado e bom senso ao operar este aparelho. Um momento de distração durante o trabalho pode provocar lesões corporais graves.
- e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
- g) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- i) Recomenda-se proteção ocular, auditiva e respiratória.
- j) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
- k) Não coloque as mãos ou quaisquer objetos dentro do aparelho em funcionamento!

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
- b) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
- c) Manter o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). No caso de haver danos, entregue o dispositivo para ser reparado antes de o usar.

- d) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
- e) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
- g) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
- h) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
- i) Não se deve deixar o dispositivo ligado sem supervisão.
- j) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
- k) O valor da emissão de vibrações pode ser diferente quando usar o dispositivo noutras condições ambiente.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- m) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- n) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- o) Evite trabalhar com grama e arbustos molhados ou muito altos.
- p) Não use a unidade em espaços fechados ou edifícios!
- q) Não opere a unidade em solo escorregadio, à noite, durante neblina, trovoadas, ventos fortes ou outras condições climáticas difíceis que impeçam a visão clara e o equilíbrio.
- r) Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que não haja pessoas, animais ou objetos nas proximidades que possam se tornar obstruções durante a operação.
- s) Antes de operar, certifique-se de que a unidade esteja devidamente montada e sem danos.
Não use uma unidade que apresente sinais visíveis de uso.
- t) Alguns parafusos podem se soltar devido à vibração gerada pela máquina durante a operação.
Verifique o seu estado e aperte-os antes de cada utilização.
- u) A máquina não foi projetada para cortar materiais que não sejam escovas.
- v) Para iniciar o trabalho em outro local, primeiro desligue o aparelho e depois mova-o até o seu destino prestando atenção especial à lâmina.
- w) Não faça nenhum ajuste enquanto o motor ainda estiver funcionando.

- x) Se a máquina encontrar algum obstáculo durante a operação, desligue-a imediatamente.
- y) Se a lâmina ficar presa, não a endireite com a mão!
- z) Faça pausas regulares durante a operação. A exposição prolongada ao ruído e aos gases de escape pode prejudicar a saúde.
- aa) É aconselhável utilizar a máquina apenas quando for necessário e desligá-la durante os intervalos para reduzir o risco de danos à audição ou às vias respiratórias.
- bb) Não use a unidade em áreas molhadas, pois isso impediria o movimento das rodas.
- cc) Não corra enquanto estiver operando a unidade.
- dd) Tenha extremo cuidado ao mudar a direção de operação.
- ee) Não é recomendado operar a unidade em estradas muito íngremes. Fazer isso pode fazer com que você perca o controle da unidade.

AVISOS PARA TRABALHAR COM MATERIAL INFLAMÁVEL:

1. O motor da unidade foi concebido para funcionar com combustível misto: gasolina (sem chumbo ou com chumbo) + óleo dois tempos numa proporção de 40:1.

Misturar gasolina e óleos diferentes dos recomendados pode danificar juntas, mangueiras e tanques.

2. Não armazene suprimentos de combustível perto de fontes de fogo e calor (como caldeiras, fornos), descargas elétricas, faíscas de soldagem que possam inflamar o combustível. É proibido fumar perto de tanques de combustível.

3. Antes de reabastecer, certifique-se de que o motor esteja desligado e resfriado e que não haja fontes de fogo perto da área de reabastecimento.

4. Tente não derramar combustível. Se isso acontecer, limpe completamente o combustível derramado do chão com um pano seco.

5. Quando terminar de reabastecer, feche cuidadosamente a tampa do tanque.

6. Para ligar a máquina após o reabastecimento, afaste-a pelo menos 3 metros do ponto de reabastecimento.

7. Esvazie o tanque de combustível ao transportar a unidade.

**ATENÇÃO!**

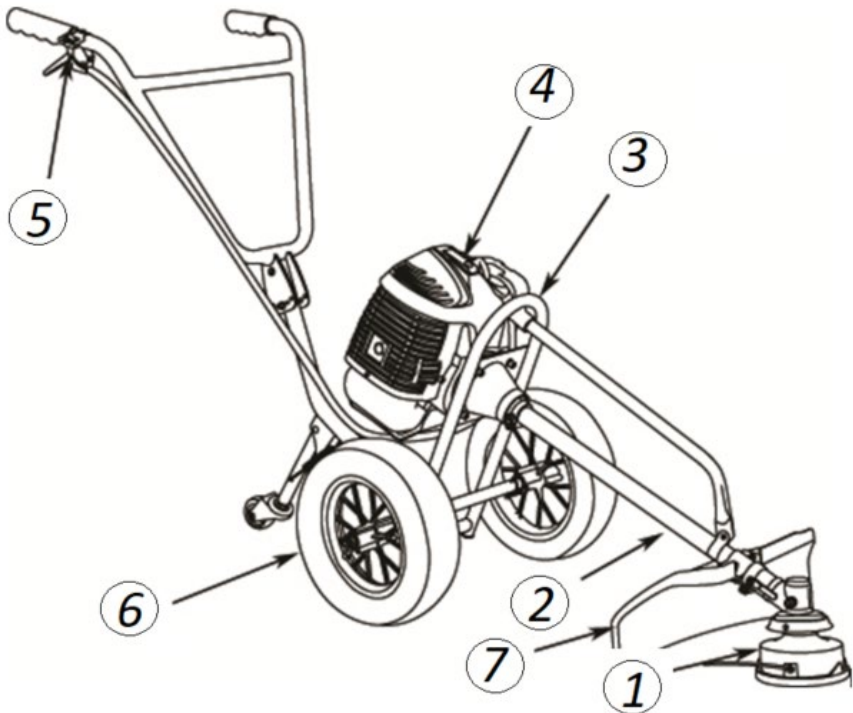
Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Recomenda-se que mantenha o cuidado e sensatez durante a sua utilização.

3. Normas de utilização

A unidade foi projetada para uso comercial.

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Descrição



- 1 - cabeça de náilon
- 2 - rolo
- 3 - quadro
- 4 - motor

5 - manopla do acelerador

6 rodas

7- invólucro

3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O usuário deve usar roupas de proteção ao utilizar o equipamento, principalmente calças compridas e calçados de segurança.

3.3. Montagem do dispositivo



1. Coloque o rolo na ranhura da base.

2. Conecte o rolo ao motor.

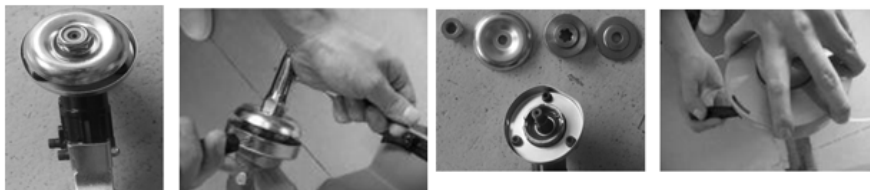
3. Aperte com 4 parafusos.
4. Remova os dois parafusos de fixação da alavanca e use-os para conectar a alavanca à base.
5. Conecte a alça à alavanca.
6. Aparafuse a barra de segurança.
7. Aparafuse a tampa.

CONJUNTO DA CABEÇA DE NYLON

1. Segure o flange inferior com uma chave de fenda e, em seguida, use uma chave de caixa para afrouxar a porca girando-a no sentido horário.

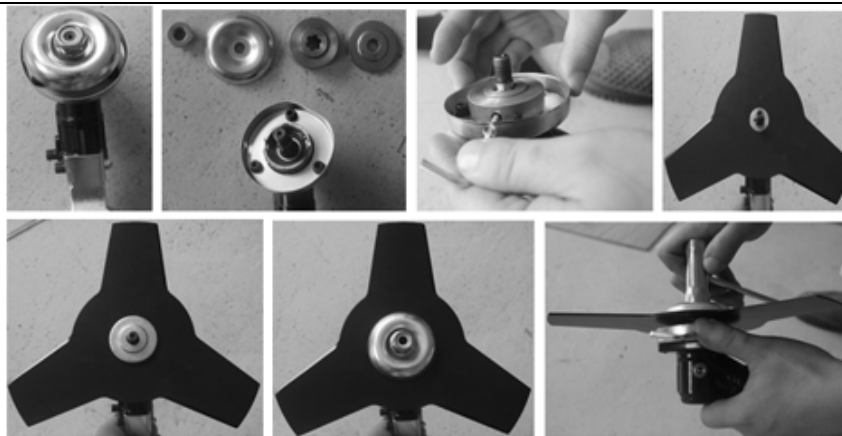
Remova o flange superior.

2. Ainda segurando o flange, coloque a cabeça de náilon no eixo e aperte girando no sentido anti-horário.



INSTALAÇÃO DA LÂMINA:

1. Enquanto segura o flange inferior, solte a porca e remova o flange superior.
2. Coloque a lâmina, o disco e o flange superior no mandril e aperte a porca girando no sentido anti-horário.



3.4. Funcionamento do dispositivo

3.4.1. ANTES DE COMEÇAR:

1. Assuma uma posição estável em uma superfície nivelada e sem obstáculos. Não use a unidade enquanto estiver em uma escada, por exemplo.
2. Sempre segure a unidade firmemente com ambas as mãos, usando toda a palma.
3. Não trabalhe com a unidade com os braços estendidos à sua frente ou acima da altura dos ombros.
4. Recomenda-se que haja pessoas a uma distância segura (mais de 15 m) que tenham consciência da sua presença.

Isto garantirá que a assistência possa ser obtida, se necessário.

5. Ao operar a unidade, você pode atingir materiais que farão com que a unidade e o usuário recuem. Portanto, é importante segurar o equipamento com firmeza e segurança nas mãos. Isto minimizará o risco de perder o controle da unidade.
6. Recomenda-se trabalhar na velocidade mais alta. Ele permite que você conclua tarefas com rapidez e eficiência e lide com obstáculos como materiais imprevistos.

7. Antes de ligar a máquina, verifique se o interruptor funciona corretamente, se os conectores e a vela estão firmemente instalados.

Depois de ligar o motor, espere um pouco antes de iniciar o trabalho para se certificar de que não ocorreu nenhum mau funcionamento.

8. Para uma utilização segura, lave a pega antes de cada utilização para que o aparelho não escorregue das suas mãos sob os resíduos.

9. Certifique-se de que não haja animais, espectadores ou objetos indesejados perto da área de trabalho.

10. Mantenha os pés afastados da lâmina ao ligar o motor!

3.4.2. USANDO A UNIDADE:

1. Pressione a bomba manual de combustível várias vezes.



2. Coloque o interruptor na posição ON (unidade ligada).



3. Mova a alavanca de sucção para a posição fechada (desligada).



- 1 - posição fechada

- 2 - posição aberta

4. Puxe rapidamente a corda de arranque.

5. Aguarde um momento e depois mova a alavanca de sucção para a posição aberta (ligada).



6. Ajuste a rotação do motor com a alavanca do acelerador.

CUIDADO: A lâmina levará mais alguns segundos para parar depois que o motor for desligado.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- b) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- c) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- d) Não é permitido usar para limpeza objetos afiados e/ou metálicos (por ex., escovas de arame ou pás metálicas), pois podem danificar a superfície do material de que é feito o dispositivo.
- e) Certifique-se de que o motor esteja desligado e resfriado antes de realizar a manutenção.
- f) Use apenas produtos não inflamáveis para limpeza.
- g) Se estiver operando em um ambiente empoeirado, a manutenção da máquina deverá ser feita com mais frequência do que o especificado na tabela abaixo.
- h) Se você não tiver habilidade, conhecimento e ferramentas para realizar a manutenção, leve a máquina para manutenção.

3.5.1. CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

Cronograma de manutenção			
	Após 12 horas de uso	Após 24 horas de uso	Após 36 horas de uso
Filtro de ar	Limpar	Limpar	Substituir

PT

Vela de ignição	Verificar	Limpar	Substituir
-----------------	-----------	--------	------------

3.5.2. LIMPEZA DA VELA DE IGNIÇÃO:

1. Após o motor esfriar, remova a vela de ignição usando uma chave de caixa.
2. Limpe a vela de ignição com uma escova de aço.
3. Use um calibrador de folga para ajustar o centelhador entre 0,6 e 0,7 mm.

4. Reinstale a vela de ignição manualmente.
5. Aperte com uma chave de caixa.

3.5.3. LIMPAR O FILTRO DE AR:

1. Retire a tampa e a esponja do filtro.
2. Recoloque a tampa para evitar que objetos indesejados caiam no tanque.
3. Limpe o filtro de ar com água morna e sabão.
4. Enxágue.
5. Deixe o filtro secar completamente.

CUIDADO: Não dê partida no motor sem o filtro instalado.

3.5.4. ARMAZENAMENTO

O combustível velho é uma das principais causas de problemas de partida do motor; portanto, esvazie o tanque de combustível se a unidade não for usada por um longo período de tempo.

Guarde a unidade dentro de casa e proteja-a da ferrugem.

3.6. Resolução de problemas

PT

Problema	Ação
O motor não liga	Remova e reinstale a lâmina e a cabeça. Verifique o nível de combustível.
A eficiência diminui	Afie/substitua o elemento de corte.
A unidade está muito quente	Desligar. Deixe a unidade esfriar completamente.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitadas de acordo com a sua função. Graças ao reaproveitamento dos materiais ou outras formas de reutilização de dispositivos usados, estará a ter uma contribuição essencial para a proteção do meio ambiente.

A administração local fornecer-lhe-á informações sobre o local de eliminação adequado para unidades usadas.

Technické dáta

Popis parameter	Hodnota parameter
Názov produktu	Ručný krovinores
Model	HT-HBC-500
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1245 x 450 x 980
Hmotnosť [kg]	14,1
Typ motora (model)	Vzduchom chladený 2-taktný motor, 1 valec (1E44F)
Výkon motora [W].	1,6
Objem výtlaku [cm ³]	51,7
Maximálna rýchlosť motora [ot./min]	8120
Voľnobežné otáčky motora [ot./min]	2990
Objem palivovej nádrže [L]	1,2
Druh paliva	Benzín ≤E10 (zmes paliva – Benzín 40:1 olej)
Spotreba energie [g/kWh]	620
Typ oleja	Olej pre dvojtaktné motory FC/FD
Mazivo do prevodovky	Lítium
Hladina akustického výkonu L _{wa} [dB]	114
Počiatočná dĺžka kábla [mm]	850
Šírka rezu [mm]	255/430
Veľkosť kolies [mm]	300

1. Všeobecný popis












Návod na obsluhu je určený na pomoc pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.



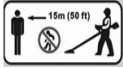



**PROSÍM, POZORNE ČÍTAJTE
A PRED OBSLUHOU POCHOPTTE TENTO NÁVOD NA
POUŽÍVANIE,**

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku jednotky, uistite sa, že ju obsluhujete a udržiavate správne v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a

špecifikácie uvedené v tomto návode na obsluhu sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. S ohľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je jednotka navrhnutá a postavená tak, aby riziká vyplývajúce z emisií hluku boli znížené na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda

	<p>Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.</p>
	<p>Pred použitím si prečítajte pokyny.</p>
	<p>Výrobok sa musí recyklovať.</p>
	<p>POZOR! alebo UPOZORNENIE! alebo UPOZORNENIE! popisujúci situáciu. (všeobecné výstražné znamenie).</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Používajte ochranné okuliare.</p>
	<p>Používajte ochranné rukavice.</p>
	<p>Používajte ochrannú obuv. Nepoužívajte jednotku naboso, v sandáloch alebo inej obuvi, ktorá odhaľuje chodidlo. Riziko poranenia nôh!</p>
	<p>Noste ochrannú výstroj hlavy.</p>
	<p>Noste ochranný odev.</p>
	<p>UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru - horľavý materiál!</p>

	Varovanie pred otravou toxickými látkami!
	Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny! Časti motora sú počas prevádzky veľmi horúce, nedotýkajte sa ich.
	Nepoužívajte jednotku v blízkosti okolostojacich osôb. Dodržujte odstup min. 15 m.
	Neskladujte ani nepoužívajte jednotku v blízkosti zdrojov požiaru. V okolí je fajčenie zakázané!
	Nebezpečenstvo zasiahnutia cudzími predmetmi v pracovnej oblasti.
	Chráňte jednotku pred dažďom a vlhkosťou.



Obrázky v tomto návode na obsluhu slúžia len ako referencia a niektorými detailmi sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Originálny návod na použitie je v nemeckej jazykovej verzii. Ostatné jazykové verzie sú preklady z nemčiny.

2. Bezpečnosť pri používaní



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojem „jednotka“ alebo „produkt“ vo varovaniach a v popise pokynov sa vzťahuje na ručný krovinoz.

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídavi, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte jednotku v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu .
- c) Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či jednotka funguje správne alebo či je poškodená, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
- d) Zariadenie môže opraviť iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Spotrebič používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Bežiacia jednotka môže vytvárať prach a rozdeľovač, čím chráni okoloidúcich pred akýmkoľvek poškodením.
- h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
- j) Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
- k) Udržujte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.

Vezmite Počas prevádzky jednotky dbajte na bezpečnosť detí a iných prosím okolostojacich osôb.
na
vedomie!

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Toto zariadenie neprevádzkujte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť ovládať zariadenie.
- b) Spotrebič môžu obsluhovať osoby, ktoré sú telesne spôsobilé, schopné ho obsluhovať a vhodne zaškolené a ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a boli preškolené o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré

nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať stroj.

- d) Pri obsluhu tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- e) Pri prevádzke jednotky používajte osobné ochranné prostriedky, ako je uvedené v časti 1 vysvetlenia symbolov. Používanie vhodných schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Po celú dobu prevádzky udržiavajte telesnú rovnováhu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Odporúča sa ochrana očí, uší a dýchacích ciest.
- j) Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
- k) Do spusteného spotrebiča nekladajte ruky ani žiadne predmety!

2.3. Bezpečné používanie jednotky

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- b) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s jednotkou alebo s týmto návodom na obsluhu. Tieto jednotky sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržiavajte jednotku v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v častiach a komponentoch alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku jednotky). Ak je poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť.
- d) Udržiavajte jednotku mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila navrhnutá prevádzková integrita jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.

-
- g) Vyhnite sa situáciám, v ktorých sa stroj počas prevádzky zastaví pri veľkom zaťažení. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- h) Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nie je jednotka odpojená.
- i) Nenechávajte zapnutú jednotku bez dozoru.
- j) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- k) Hodnota emisie vibrácií sa môže zmeniť, ak sa jednotka používa v iných podmienkach prostredia.
- l) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelého osoby.
- m) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- o) Vyhnite sa práci s mokrou alebo veľmi vysokou trávou a kríkmi.
- p) Nepoužívajte jednotku v uzavretých priestoroch alebo budovách!
- q) Neprevádzkujte jednotku na klzkom teréne, v noci, počas hmly, búrok, silného vetra alebo iných ťažkých poveternostných podmienok, ktoré bránia dobrému výhľadu a rovnováhe.
- r) Pred začatím práce sa uistite, že sa v blízkosti nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá alebo predmety, ktoré by mohli byť prekážkou počas prevádzky.
- s) Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že je jednotka správne zmontovaná a či nie je poškodená. Nepoužívajte jednotku, ktorá má viditeľné známky používania.
- t) Niektoré skrutky sa môžu uvoľniť v dôsledku vibrácií generovaných strojom počas prevádzky. Pred každým použitím skontrolujte ich stav a dotiahnite.
- u) Stroj nie je určený na rezanie iného materiálu ako kefy.
- v) Ak chcete začať pracovať na inom mieste, najskôr jednotku vypnite a potom ju presuňte na miesto určenia, pričom osobitnú pozornosť venujte čepeli.
- w) Nevykonávajte žiadne úpravy, keď motor stále beží.
- x) Ak stroj počas prevádzky narazí na prekážku, okamžite ho vypnite.
- y) Ak sa čepeľ zasekne, nenarovnáajte ju rukou!
- z) Počas prevádzky robte pravidelné prestávky. Dlhodobé vystavenie hluku a výfukovým plynom môže poškodiť vaše zdravie.
- aa) Odporúča sa používať stroj iba vtedy, keď je to potrebné a počas prestávok ho vypínať, aby sa znížilo riziko poškodenia sluchu alebo dýchacích ciest.

- bb) Jednotku nepoužívajte na mokrých miestach, ktoré by bránili pohybu kolies.
- cc) Nebežte počas prevádzky jednotky.
- dd) Pri zmene smeru prevádzky buďte mimoriadne opatrní.
- ee) Neodporúča sa prevádzkovať jednotku na veľmi strmých cestách. Ak tak urobíte, môžete stratiť kontrolu nad jednotkou.

UPOZORNENIA PRE PRÁCU S HORĽAVÝM MATERIÁLOM:

1. Motor jednotky je navrhnutý na prevádzku na zmiešané palivo: benzín (bezolovnatý alebo olovnatý) + dvojtaktný olej v pomere 40:1. Miešanie benzínu a olejov iných ako odporúčaných môže poškodiť tesnenia, hadice a nádrže.
2. Zásoby paliva neskladujte v blízkosti zdrojov ohňa a tepla (ako je kotol, rúra), elektrických výbojov, iskier zo zvárania, ktoré môžu zapáliť palivo. V blízkosti palivových nádrží je zakázané fajčiť.
3. Pred doplnením paliva sa uistite, že je motor vypnutý a vychladnutý a že v blízkosti miesta tankovania nie sú žiadne zdroje ohňa.
4. Snažte sa nerozliať palivo. Ak k tomu dôjde, dôkladne utrite rozliate palivo zo zeme suchou handrou.
5. Po dokončení tankovania opatrne zatvorte uzáver na nádrži.
6. Ak chcete stroj naštartovať po doplnení paliva, presuňte ho aspoň 3 metre od miesta tankovania.
7. Pri preprave jednotky vyprázdnite palivovú nádrž.



UPOZORNENIE!

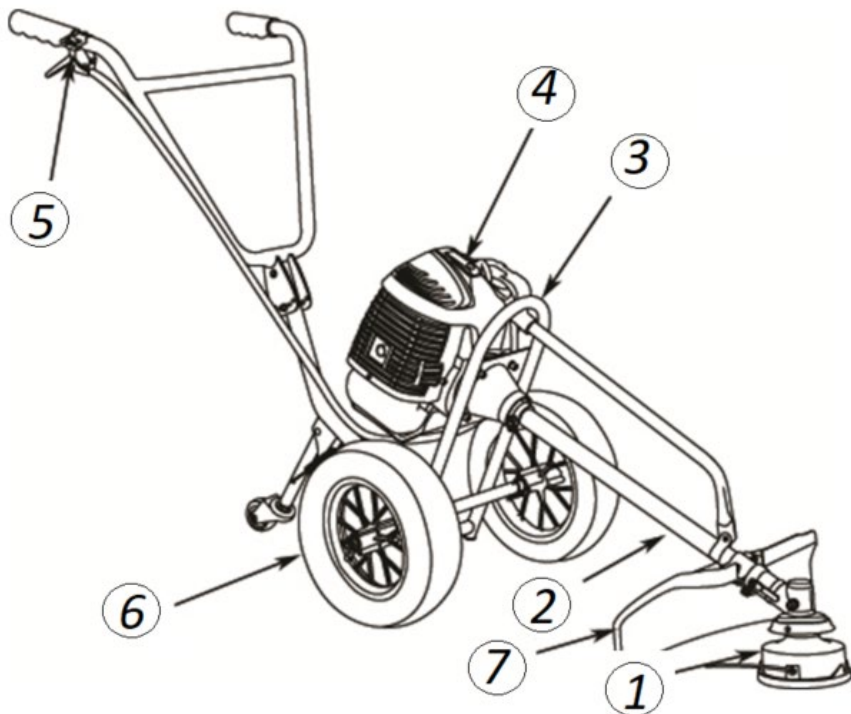
Aj keď bol výrobok navrhnutý tak, aby bol bezpečný, s primeranými ochrannými opatreniami, a napriek dodatočným bezpečnostným funkciám poskytnutým používateľovi, stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia pri manipulácii s jednotkou. Pri používaní tohto produktu vám odporúčame postupovať opatrne a s rozumom.

3. Pravidlá používania

Jednotka je určená na komerčné použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis



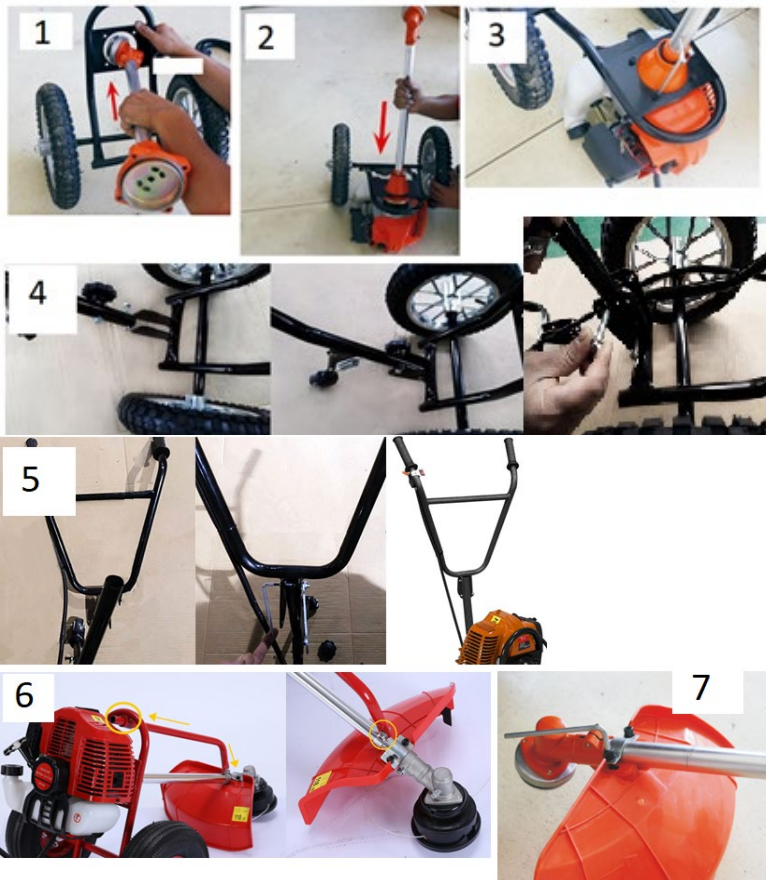
- 1 - nylonová hlava
- 2 - valček
- 3 - rám
- 4 - motor
- 5 - rukoväť akcelérátora
- 6- koleso
- 7- puzdro

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchou mentálnych, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Používateľ by mal pri používaní zariadenia nosiť ochranný odev, predovšetkým dlhé nohavice a bezpečnostnú obuv.

3.3. Inštalácia jednotky



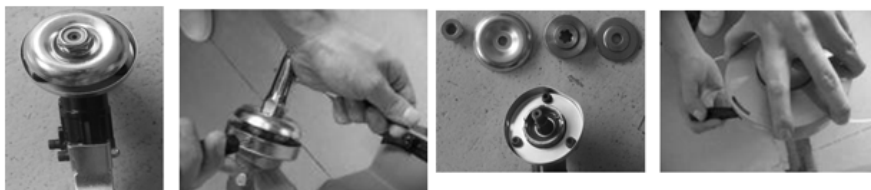
1. Vložte valček do otvoru v základni.
2. Pripojte valec k motoru.
3. Dotiahnite 4 skrutkami.
4. Odskrutkujte dve zaisťovacie skrutky z páky a pomocou nich pripojte páku k základni.
5. Pripojte rukoväť k páke.
6. Naskrutkujte bezpečnostnú tyč.
7. Priskrutkujte kryt.

NYLONOVÁ HLAVOVÁ ZOSTAVA

1. Pridržiňte spodnú prírubu skrutkovačom a potom pomocou nástrčného kľúča uvoľnite maticu otáčaním v smere hodinových ručičiek.

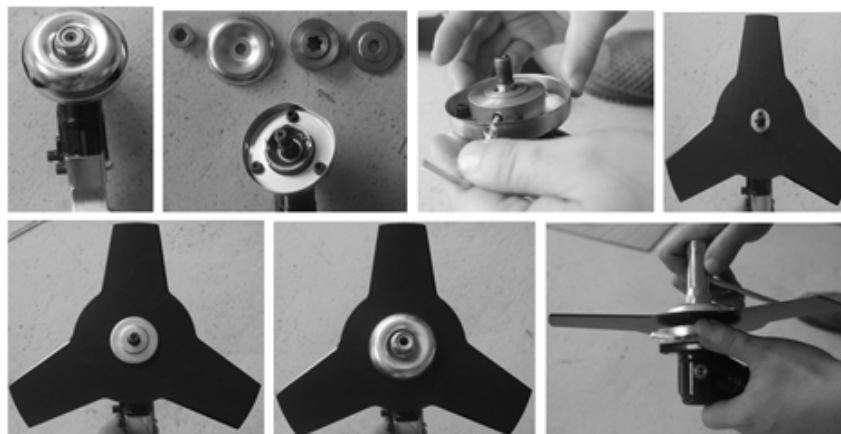
Odstráňte hornú prírubu.

2. Stále držte prírubu, nasadíte nylonovú hlavu na hriadeľ a utiahnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

**INŠTALÁCIA NOŽE:**

1. Držte spodnú prírubu, uvoľnite maticu a odstráňte hornú prírubu.

2. Nasadíte nôž, kotúč a hornú prírubu na trň, potom utiahnite maticu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



3.4. Práca s jednotkou

3.4.1. PRED ZAČANÍM:

1. Zaujmite stabilnú polohu na rovnom povrchu bez akýchkoľvek prekážok. Jednotku nepoužívajte, keď stojíte napríklad na rebríku.
2. Vždy držte jednotku pevne oboma rukami celou dlaňou.

3. Nepracujte s prístrojom s rukami natiahnutými pred sebou alebo držanými nad výškou ramien.

4. Odporúča sa, aby sa v bezpečnej vzdialenosti (viac ako 15 m) nachádzali osoby, ktoré si uvedomujú vašu prítomnosť.

Tým sa zabezpečí, že v prípade potreby bude možné získať pomoc.

5. Počas prevádzky jednotky môžete naraziť do materiálu, ktorý spôsobí spätný ráz jednotky a používateľa. Preto je dôležité držať zariadenie pevne a bezpečne v rukách. Tým sa minimalizuje riziko straty kontroly nad jednotkou.

6. Odporúča sa pracovať pri najvyššej rýchlosti. Umožňuje vám plniť úlohy rýchlo a efektívne a vysporiadať sa s prekážkami, akými sú napríklad nepredvídané materiály.

7. Pred zapnutím stroja skontrolujte, či spínač správne funguje, či sú konektory a zapalovacia sviečka pevne nainštalované.

Po naštartovaní motora pred začatím práce chvíľu počkajte, aby ste sa uistili, že nedošlo k poruche.

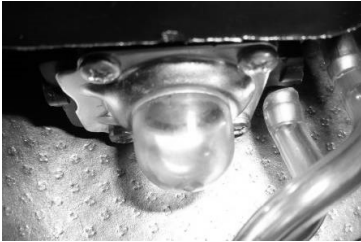
8. Pre bezpečné používanie umyte rukoväť pred každým použitím, aby vám jednotka pod zvyškami nevykĺzla z rúk.

9. Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nenachádzali žiadne zvieratá, okolostojaci alebo nechcené predmety.

10. Pri štartovaní motora držte nohy v dostatočnej vzdialenosti od noža!

3.4.2. POUŽÍVANIE JEDNOTKY:

1. Stlačte niekoľkokrát manuálne palivové čerpadlo.



2. Otočte spínač do polohy ON (zapnuté).



3. Posuňte saciu páku do zatvorenej (vypnuté) polohy.



- 1 - zatvorená poloha

- 2 - otvorená poloha

4. Rýchlo potiahnite štartovacie lanko.

5. Chvíľu počkajte, potom posuňte páčku sania do otvorenej (zapnuté) polohy.



6. Nastavte otáčky motora pomocou rukoväte akceleračtora.

UPOZORNENIE: Po vypnutí motora bude trvať niekoľko sekúnd, kým sa čepeľ zastaví.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- b) Zariadenie nestríekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- c) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- d) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrch materiálu, z ktorého je jednotka vyrobená.
- e) Pred vykonaním údržby sa uistite, že je motor vypnutý a vychladnutý.
- f) Na čistenie používajte len nehorľavé prostriedky.
- g) Ak stroj pracujete v prašnom prostredí, mal by byť vykonávaný častejšie, ako je uvedené v tabuľke nižšie.

- h) Ak nemáte schopnosti, znalosti a nástroje na vykonávanie údržby, dajte stroj opraviť.

3.5.1. PLÁN ÚDRŽBY

Harmonogram údržby			
	Po 12 hodinách používania	Po 24 hodinách používania	Po 36 hodinách používania
Vzduchový filter	Čistý	Čistý	Nahradiť
Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte	Čistý	Nahradiť

3.5.2. ČISTENIE SVIEČKY:

- Po vychladnutí motora vyberte zapaľovaciu sviečku pomocou nástrčkového kľúča.
- Vyčistite zapaľovaciu sviečku drôtenou kefou.
- Pomocou spáromeru nastavte medzeru medzi 0,6 a 0,7 mm.
- Zapaľovaciu sviečku namontujte späť rukou.
- Utiahnite nástrčkovým kľúčom.

3.5.3. ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA:

- Odstráňte kryt a špongiu z filtra.
- Nasaďte kryt, aby ste zabránili pádu nežiaducich predmetov do nádrže.
- Vyčistite vzduchový filter v teplej mydlovej vode.
- Opláchnite.
- Nechajte filter dôkladne vyschnúť.

UPOZORNENIE: Neštartujte motor bez nainštalovaného filtra.

3.5.4. SKLADOVANIE:

Staré palivo je jednou z hlavných príčin problémov so štartovaním motora, preto vyprázdnite palivovú nádrž, ak sa jednotka nebude dlhší čas používať.

Jednotku skladujte vo vnútri a chráňte ju pred hrdzou.

3.6. Riešenie problémov

Problém	Akcia
Motor sa nespustí	Odstráňte a znova nainštalujte čepeľ a hlavu. Skontrolujte hladinu paliva.
Účinnosť klesá	Naostrite/vymeňte rezací prvok.
Jednotka je veľmi horúca	Vypnúť. Nechajte jednotku úplne vychladnúť.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉ JEDNOTKY.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tejto jednotke sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inou likvidáciou použitých jednotiek významne prispějete k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitých jednotiek vám poskytne miestna správa.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com